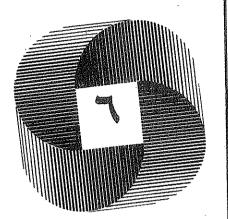
المنافق وادي الرافيي

- ه سوم والسوم بيون
- و قطور كياة السوم بمزالزلاعية
- و دورالاكرين الساميين في تظهر حياة السعي السعي التراغية
- و التجراب الركيولوجية الأبروبدن وقرى سوم ولك
- ه قدسية الزراعة لدك السوماني والاكيين
- والقتان الاكوين والسويهن لعلم المساحة
- وانقان الاكدين والسومين لعلم البستنة
- ه قدسية نمرالفات لدى السويهن والاكديين
  - و مارسة الري بالوساطة
  - والملاكة عسك فه والفسوات



لم يستقرالبا حثوث على أي عن اصل المومريين امنهم من ذهب الي انه جادوا به العراد من منطقة ما تقع شال لهندين افغا نستان وملوخستان ، ومنهم من ذهب الي انه جادوا العراد من البعرين ومنهم من اعتبرهم برول ما وإد القوقاز البحرين الني فطئت العداد منذ النهم جادوس السفور المحتوف المنه وهما كان الأمران السومريين على لرغم العراد المعور الحرية واله ثقافتهم اصيلة في العراق دومها كان الأمران السومريين على لرغم العراق العومرين على النقافة المامية العراقية وعلى النقافة المامية العراقية وعامروا السامية العراقية وعامروا السامية المعامرة المعام المراب عمام المراب عمام المرابع المعام المعام المرابع المعام المرابع المعام المرابع المعام المرابع المعام المرابع المعام المرابع المعام المعامرة المعام المرابع المعام المعام المرابع المعام المعام المعام المعام المعامرة المعام المعام المعام المعام المعامرة المعام المعام المعامرة المعام المعامرة المعامرة المعام المعامرة المعامرة المعامرة المعام المعام المعام المعام المعام المعام المعام المعام المعامرة ا

9 í

#### ( \_ السومريون \_ اصلهم ، وطنهم

لقد اتفق الباحثون اجماعا بان السومريين جنس غير سام وان لفتهم غريبة عن المنطقة لا تشبه اللفات السامية ولا اللفات الآرية ولا نعلم زمن مجيئهم الى جنوب وادي الرافسدين وان ذهب البعض الى ان ذلك ربما كان في الالف الرابعمة او الثالثة قبل الميلاد غير ان معلوماتنا عنهم ترجع الى عصر فجر السلالات (٣٠٠٠- ٢٣٧٠ق و٥٠٥) وقد اختلفت الآراء في تعيين موطنهم الاصلي الفحب راى الى انهم مهاجرون من منطقة ماتقع فيما بين شمال الهند وبين افغانستان وبلوخستان جاؤا عن طريق الخليج العربي وجزيرة البحرين بعد ان استقروا في غربي ايران فترة ما ، وذهب راي ثان الى اعتبارهم بدوا مما وراء بحر قروين ، ويرى آخرون انهم جاءوا من آسيا الصغرى بينما ذهب راي ثالث الى انهم جاءوا من السند ، بل لقد اتجهفريق رابع الى انهم من الاقوام التي قطنت العراق في عصور ماقبل التاريخ ، وان حضارتهم اصيلة في العراق ، بل ويمكن تسمية اهل حضارة العبيد في عصور ماقبل التاريخ ، وان حضارتهم اصيلة في العراق ، بل ويمكن تسمية اهل حضارة العبيد بالسومريين على الرغم من عدم معرفتنا للفة حضارة اهل العبيد (١) ، وهناك من يزعم ان السومريين السومريين باسم « دلمون » في النط جاؤا الى العراق من البحرين في حوالي ١٠٥٠ قد عرفت البحرين باسم « دلمون » في النصوص السومرية (١) ،

ونستخلص من هذه الآراء المتعددة: ان الباحثين لم يستقروا بعد على راي عن اصل السومريين من اين جاؤا من الشرق او الغرب اوالشمال او الجنوب ولكن المسالة التي تحتاج الى تصحيح هي انهم تعلموا الزراعة في ارض العراق، سواء كانت هذه الخبرة نشات تلقائيا تتيجة ظروف البيئة وطبيعة النهر والارض، ام انهم تعلموها من المصريين كما يذهب اليوت سميث في كتابه المصريون القدماء ام الساميين الذين كانوا يعيشون في الارض المتاخمة لهم من اعلى، كسما يرى فرانكفورت في كتابه «مولد الحضارة في الشرق الادنى » (١٩٥١ دراسات في العالم العربي، وكانت بعض المدن السامية اقدم مسن المهدن السومرية، وكانت السيادة في الاغلب الاعم للمدن السامية (ديلا بورت: « بلاد ما بين النهرين » ، تاريخ العالم، المجلد الاول ، قوائم ملوك واسر العراق القديم ؛ انظر ايضا: « الفن الاسلامي » تاليف ابو صالح الالفي دار المعارف بمصر المراق القديم ؛ انظر ايضا: « الفن الاسلامي » تاليف ابو صالح الالفي دار المعارف بمصر ١٩٥٤ ، ص ١٩٧٤ » ،

ومهما كان الامر ، ان السومرين على الرغممن ان لفتهم غير سامية فهم يعتبرون عراقيين بعد ان تثقفوا بالثقافة السامية العراقية وعاصرواالساميين وشاركوهم في حياتهم الزراعية ، ٢ ـ رأي الاستاذ طه باقر في أصل السومريين

يؤيد الاستاذ طه باقر الرأي «بان السومريين هم احدى الجماعات المنحدرة من بعض الاقوام المحلية في وادي الرافدين في عصور ما قبل التاريخ البعيدة ، وأنهم عرفوا باسمهم الخاصى ، أي

<sup>(\*)</sup> انظر: صموئيل كريمر: « السومريون » ،ترجمة دكتور فيصل الوائلي ، وكالـة المطبوعـات الكويت ، ١٩٧٣ • الكويت ، ١٩٧٣ • انظر ايضا:

S.N. Kramer: "The Sumerians", Chicago, (1963). L. Woolley: "Mesopotamia and the Middle East", London, 1961.

السومريين نسبة الى اسم الاقليم الذي استوطنوه أخيرا في القسم الجنوبي من العراق ، أي ان التسمية لاحقة للاستيطان ومشتقة من اسم موضع جغرافي ولاتحمل مدلولا قوميا ، يؤيد هـذا ان كثيراً من الاقوام التاريخية التي اشتهرت في وادي الرافدين وأسهمت في تكوين حضارته واحداث تاريخية سميت باسم المواضع التي حلت فيهامثل الاكديين نسبة الى مدينة « أكد » أو «أكادة» العاصمة التي أسسها سرجون الاكدي ،والبابلييننسبة الى مدينة بابل والآشوريين نسبة الى مدينة آشور على ما يرجح كما يمكن تتبع أصول الحضارة السومرية الى جذورها الاولى في عصور ما قبل التاريخ»وفي كلامسه عسن السساميين يؤكسيدكما نوه بسبه مرارا « ان السسومريين لم يكونوا أقدم المستوطنين في السبهل الرسوبي من جنوبسي العسراق بل جاوروا أقسواما اخسرى وفي مقدمتهمسم الساميمسون . وبسخلاف مسما ذهمسب اليه البعض مسن نسبة الاصل الجبلي الخارجي الى المهد الذي نزح منه السومريون ، لا نجد من المآثر السومرية وعلى رأس ذلك آدابهم وأساطيرهم وشعائرهم الدينية ، ما يشير الى أصل غريب عن بيئة وادي الرافدين الطبيعية ، ولاسيما القسم الرسوبي منه بل طابع حضارتهم الميز مشتق من بيئة نهرية ذات أحراش وقصب ونخيل وأثل وغرين وفيضانات وسهول الى غير ما هناك مما سبق ان نوهنا به من اثر البيئة الطبيعية في حضارة وادي الرافدين »•وينتهي الاستاذ طه باقر الى القول عن مسألسة السومريين في تاريخينا القديم : ﴿ ويبدو مساعرضناه من آراء عن أصل السومريين ومهدهم ان ذلك من القضايا التي لم تستطع حلها الدراسات اللغوية والآثارية ، وأن كل ماقيل ويقال بشألها مجرد تخمين وافتراضات لا يمكن البرهنة عليه ولا رفضه بوجه قاطع (١٠) .

لقد نقلت الى القارىء رأي الاستاذ طه باقربالنص لما له من وزن ومكانة علمية في ظرنها ، والذي نستنتجه من كلامه انه يذهب الى تأييسدرأيين اساسيين :

أولاً : ان السومرين لم يكونوا أقدم المستوطنين في وادي الرافدين بل جاوروا أقواما أخرى وفي مقدمتهم السماميسون وان السمومريسين لا يحملون دلالة قومية .

ثانيا : ان وطن السومريين هو وادي الرافدين .

٣ ــ رأينا في اصل السومريين وتعليقنا على رأي الاستاذ طه اباقر ٠

نحن نتفق مع الاستاذ طه باقر بالنسبة للرأي الاول ، أي ان السومريين لم يكونوا أقسدم المستوطنين في وادي الرافدين بمعنى ان هناك أقواما أخرى سبقتهم في الاستيطان وفي مقدمتهم الساميون • كسا انسا تتفق وايساه بسسان السومريين لا يحملون دلالة قومية بمعنى انهسم لا يمثلون شعبا ذا عنصر معين ولكنهم يمثلون ثقافة على اصح تعبير • اما الراي الثاني فلا نتفق معه بما ذهب اليه بسبب كون لغة السومريين لغة اجنبية غريبة عن المنطقة ، فلابسد ان يكسون السومريون قد جاؤا بهذه اللغة من مكسان غيروادي الرافدين ذي اللغة السامية ، والذي نرجحه ان هذا المكان هو منطقه عيملام البطائحية المجاورة الى منطقة الاهوار في جنوبي العراق والمشابهة لها في بيئتها الطبيعية ونحن نعلم ان اهل عيلام لم يكونوا من الساميين والارجح ان السومريين جاؤا بلغتهم من مكان آخر غير عيلام ،ثم استقروا في اهوار عيلام ومنها انتقلوا الى اهوار

المراق الواسعة المجاورة التي لاتوجد لها حدودتفصل بينها بدليل ان اصل السومريين اقرب الى حياة الاهوار من حياة الريف فهم اهل الجاموس ه

يؤيد ذلك الخير الآثاري هندكوك اذ يرجح ان السومريين جاؤا من المنطقة الميلامية البطائحية حيث كان السومريون والعيلاميون يتكلمون بلفة غريبة غير سامية وكلاهما ورث عسن اجسداد العيلاميين ثقافة واحدة مشتركة وكلاهما استعمل الكتابة المسمارية (٢) ه اما ما يتعلق بالكتابة المسمارية فاننا لا نعلم من هو الذي استعمل الكتابة المسمارية قبل الآخر اهم السومريون ام العيلاميون ؟ ويؤيد ذلك فرانكفورت ايضا ويقول:

« ولا يزال سكان المستنقصات في ايران الشرقية حتى اليوم يعيشون على شواطيء البحيرة الكبيرة لنهر كارون وهم مثل عرب مستنقعات جنوب العراق ، يبنون مراكب واكواخا من قصب، ويصطادون السمك ويحتفظون بالجواميس والماشية ، ولابد ان مثل هذه الاحوال كانت سائدة في كثير من أنحاء فارس في هذه الفترة والمهاجرون من مثل هذه المناطق يكونون دوما على استعداد تام لمواجهة الحياة في منطقة كمنطقة دلتا الفرات » ويضيف الى ذلك قوله:

« ان الخزف الذي صنعه السكان القدماء في جنوب ما بين انهرين يبين انهم جاوًا به من فارس و وقد احتفظوا في البداية بالرسوم الهندسية الشديدة التشابك التي كانوا يستعملونها في بلادهم الاصلية » ٥ ( « فجر الحضارة في الشرق الادنى »، ترجمة ميخائيل خوري ، ١٩٦٥ ، ص ٦٣ ) ٥

يقول الاستاذ طه باقر « ان السومريين هماحد الاقوام الذين عاشوا في جهة ما من وادي الرافدين في عصور ماقبل التاريخ ثم استقروا في السهل الرسوبي منه في حدود الالف الخامسسة قبل الميلاد أو بعد ذلك الزمن » • ويضيف الىذلك قوله انه يمكن تتبع اصول الحضارة السومرية الى جذورها الاولى في عصور ما قبل التاريخ(٤) ، هذا ما يقوله الاستاذ طه باقر وهمو نفس الكسلام السذي يسردده الباحشسون الغربيسون لارجاع عصر السسومريين الى عصور ماقبل التاريخ اي الى عصر العبيد لكي يجعلوا السوم بين اقسدم المستوطئين في جنوب العراق ، هذا في حين أن كل الدلائل التي يدونها الاستاذ طه باقر نفسه تؤكسد أن السومريين وكتاباتهم كلها ترجع الى عصور فجر السلالات اي في ما بعد التاريخ وليس في ما قبل التاريخ المريكن هو القائل بان الراي الذي ذهب اليه الباحثون من ان يجعل بداية حضارة وادي الرافدين في عصر العبيد بداية ما يسمى بالحضارة السومرية التي ازدهرت في مطلع الالف الثالثة قبل الميلاد رايا ضعيفا ؟ ( « مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة»، ص٣٣) فكيف التوفيق بين هذا وذاك؟ ثم اين كان السومريون في الالف الخامسة قبل الميلاد ؟ هذاما يحملنا على ان نسأل ايضا: من هي الاقوام التي استقرت في وادي الرافدين سنن غير الساميين ؟فالمعلوم عندنا ان غزوات الشعوب غير السامية مثل الحيثيين والكوتيين والميتانيين وغيرهم كانتمتأخرة اذ حدثت بعد تواجد الساميين في المنطقة، اذن لماذا لانعتبر الحضارة السومرية مقتبسة من الحضارة السامية التي سبقتها في الاستيطان إفي وادي الرافدين ؟ السم تكن حضارة العبيد التي ظهرت في الالف الخامسة قبل الميلاد في جنوب العراق محاطة من كل اطرافها بحضارة عبيدية سامية في سورية وفي جزيرة العرب وفي الخليج العربي ؟

الم تكن هذه حضارات سامية ترجع الى زمسسن حضارة العبيد العراقية ؟ والفريب ان الاستاذ طه باقر يردد ما ابتدعه الباحثون الغربيون من ان اهل حضارة العبيد (مجهولون) (٥٠٠ و فهسل هسم مجهولون حقا ؟ ثم يقلد المستشرقين فيؤيد كون السومريين دخلوا العراق في سسنة ٥٠٠٥ ق٥٥٥ لارجاع تواجد السومريين في جنوب العراق في عصور ماقبل التاريخ و

ويدو ان الاستاذ مله باقر لم يستقر على راي ثابت في ما يتملق باصل السومريين، فكل ما دونه في كتاباته عن تاريخ العراق القديم يؤكسد مسان السومريين ظهروا في عصور فجر السلالات (إي في العصور التاريخية) وهذا هو الواقع فعلا ، اذاننا لا نملك اي دليل او اية اشارة الى ان السومريين تواجدوا في وادي الرافدين في عصور ما قبسل التاريخ ، ثم يعود الاستاذ باقرفيقول ان السومريين تواجدوا في وادي الرافدين في الالف الخامسة قبل الميلاد ، اي في عصور ما قبسل التاريخ ، بقصد ارجاع تاريخ السومريين الى عهود لم يكن لهم وجود فيها ، كما ذهب اليه بعض الباحثين الغربيين العاقدين على الساميين وعلى العرب ، ولم يكتف الاستاذ باقر بالقول ان السومريين تواجدوا في الحاقدين في عصور ماقبل التاريخ ، فهل كانت هناك وادي الرافدين في عصور ماقبل التاريخ ، فهل كانت هناك تتبع اصول الحضارة السومرية الى جنورها الاولى عصور ماقبل التاريخ » ، فهل كانت هناك حضارة سومرية قبل ان يكون السومريون قسدظهروا الى عالم الوجود ؟ فباي الرآيين ياخسذ حضارة سومرية قبل ان يكون السومريون قسدظهروا الى عالم الوجود ؟ فباي الرآيين ياخسذ الاستاذ طه باقر بهذا ام بذاك ؟ املنا بعد هذا ان يوضح لنا رايه الصريح في هذا الموضوع ،

اما قول الاستاذ باقر في مسألة السومريين من تاريخنا القديم وانها مشكلة مستعصية لسم السلط الدراسات اللغوية والآثارية حلها وانها العقدة الاساسية في تاريخنا القديم فيجب علينا ان لاتتوقع من الغرب ان يحل لنا هذه العقدة اوالمشكلة لان الغرب هو الذي ابتدع هذه العقدة وغذاها بجميع كتاباته عن تاريخنا القديم بقصدابعاد دور الساميين في تسأسيس وتطور حضارة وادي الرافدين وذلك بغية جعل المبادهة الحضارية في وادي الرافدين الى عنصر غرب عن الساميين من خارج المنطقة وهو العنصر السومري الغريب في لغته ولذلك لا يمكن ان يتمحل هذه العقدة الاعلى ايدي العرب انفسهم، فاذا كان العذر في كتابة تاريخ وادي الرافدين من غير العرب مقبولا في ما مضمى على اعتبار ان الامم الغربية قد سبقتنا في ميادين العلم الحديث فلا يوجد لهذا العذر أي مبرر بعسد ان اصبحت الامة العربية زاخرة بعلمائها ومؤرخيها اذاصبح لدينا الان عدد غير قليل من الخبراء العرب المتخصصين في الآثار وفي التاريخ القديم بحيث يستطيعون حل هذه العقدة من غير تدخل الاجنبي والتاريخ القديم من البلاد العربيسة ولابأس في دعوة علماء اجانب ممن اثبتت دراساتهم التزامها والتاريخ القديم من البلاد العربيسة ولابأس في دعوة علماء اجانب ممن اثبتت دراساتهم التزامها بالامائة العلمية وعدم تحيزها الى جهة دون اخرى عذا على ان يطلب من كل جهة مدعوة الى الؤتمر اعداد بحث يتناول النقاط الرئيسة التالية ومن ثم يجري النقاش حولها وتتخذ قرارات محددة فيها للاخذ بها من قبل الباحثين ، وهذه النقاط هي:

أولاً: تحديد زمن تواجد السومريين في جنوب العراق ولو على وجه التقريب مع الادلة • ثانياً: تحديد زمن تواجد الساميين في سورية وفي فلسطين ولو بصورة تقريبية ايضاً • ثالثا: تحديد زمن هجرات العرب مسن الجزيرة العربية اثر الجفاف الذي حل بهسا بعسد العصر الجليدي الرابع .

رابعا: تحديد صلبة مخلفات حضارة العبيدوالوركاء وجمدة نصر التي تعود الى عصور ماقبل التاريخ بعصر السومريين ، فهل تعتبر مخلفات من العصر السومري اي سومرية ام سامية ؟ سيما بعد ان ثبت تواجد مخلفات هذه الحضارات نفسها في اقطار سامية مجاورة مثل سورية وجزيرة العرب والخليسيج العربسي مما يدل على ان هدفه المخلفات تعود الى العصر السامي وليس السومري كما صنفها المتحف العراقي وبخاصة بعد ان اثبت فحص الهياكل العظمية لاهل العبيد واريدو بانهم من اجناس حوض البحر الابيض المتوسط الذين منهم الساميون العرب •

نعن نعتبر استنادا الى المصادر المتوفسرة لدينا ان حضارات حسونة وسامراء وخفاجي وتل اسمر والعبيد والوركاء وجمدة نصر ومسيلم كلها ترجع الى الاصل السامي العربي وقد قامت في عصور ماقبل التاريخ في خلال المرحلة الثالثة من مراحل حضارة وادي الرافدين وهي تؤلسف حضارة العراق الاساسية ازدهرت قبل دخول السومرين الى العراق بالفي سنة على اقل تقدير اذ ثبت تواجد الساميين العرب في وادي الفرات في سورية وفي فلسطين (الحضارة النطوفية) منذ تسمعة الاف سسنة وسسميعة آلاف سسنة قبسل الميسلاد على التوالسيي ، كما ثبست تواجد حضارة العبيد في جزيرة العرب وفي الخليج العربي منذ الالف الرابعة قبل الميلاد ، وهذا ما يدل على ان حضارة العبيد حضارة ساميسة وان الهجرات من جزيرة العرب قد بدات منذ تسعة الاف سنة قبل الميلاد وهذا ما يمثل اقدم استيطان على نهر الفرات في سورية ،

#### ع \_ انتروبولوجية السومريين:

تدل آثار السومريين على انهم كانوا قصار القامة ممتلئي الجسم ذوي جماجهم مستديرة وحواجب بارزة ، وكانت رؤوسهم مكتلة الشكل على وجه التقريب ، جباههم منسرحة قليلا الى الوراء تكاد تكون مربعة وعيونهم مائلة الى الاسفهل ،انوفهم بارزة مصفحة ليست كانوف الاجنهاس السامية ، شعر راسهم طويل مضفور بشكل ضفائر مرسلة على الكتفين من الامام على الجانبين ، اما لحاهم فطويلة مجزأة الى مربعات تكنرؤوس ابناء تله الامة قهد اصحت بعدئه خليقة اللحى والشوارب على الغالب مقصوصة الشعور الى حدالاحفاء ، هذه هي اهم الصفات التي تميز بهها السومريون الذين لم يكونوا من الساميين ولهم يكونوا من الامم المعروفة الجنس والفروع (١) ، (اظر التصويرين ٥٤) ،

#### 0 ـ نغة السومريان:

اما اللغة السومرية فلا تمت بصلة الى اية عائلة لغوية معروفة سواء قديمة او حديثة ، بـل هي نوع من اللغات التي يسميها اللغويون (اللغات الالصاقية) او (اللغات الالحاقية) التي تتألف من مقطع او اكثر ، ويستعان بهذه المقاطع بزوائد مقطعية تلتصق بالمادة الاصلية على صورة لواحق ، والسومريون كانوا يستعملون الفاظاواحدة المقاطع ، فكلمة بيت عندهم هي (اي) والصفة التي معناها عظيم او كبير هي (كل) وكلمه رجل هي (لو) ، فكانوا ينطقون مثلا (لوكل) وواضح ان معناها الحرفي (الرجل الكبير اوالعظيم) ، وكانت هذه التسمية تعني عندهم

انتروپولوجيــة السومرين



رأس سومري من لجش ( انظر الفقرة ٤ )



التصوير رقم (٥٤) ( كما رسم السومريون انفسهم وعليهم ثياب من الصوف )

(الملك) • والبيت الكبير الذي يفوق به المعبدكان يقال له (اي-كل) وهي الكلمة التي انتقلت منهسم الى الساميين حتى اخذها العرب بلفظ (هيكل) •

ومن هذه الفصيلة في اللغات الحديث الصينية وكثير من اللغات واللهجات القريبة منها في أواسط آسيا والشرق الاقصى • «واللغة السومرية كغيرها من اللغات تحتوي على بعض الكلمات المستعارة وقد بينت المخلفات الكتابية السومرية ان اللغة المذكورة تحوي كلمات مستعارة من اللغة الاكدية فقط »(٧) •

وقد دون الدكتور فوزي رشيد في كتابه «قواعد اللغة السومرية» الكلمات التي امكن اثبات أصلها • وهذا ما يدل على ان الساميين سبقوا السومريين في الاستيطان في

جنوب العراق • فاقتبس السومريون كلمسات سامية استعاروها من الاكديسة السسامية • هذا مع العلسم ان اللفة التي كانت مستعملة في كيش السامية كانت اللغة السامية الاكدية واللغة السومرية (٨) • (انظر ما يلي عن الخط المسماري في الفصل السابع) •

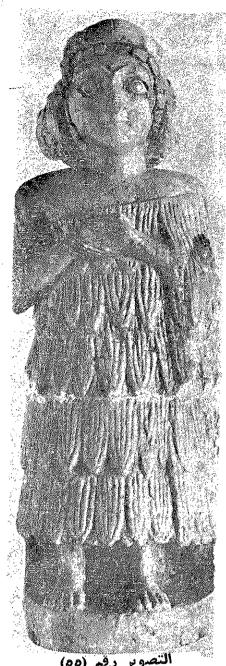
#### ٣ ـ العصر السومري:

يبدأ تاريخ السومريين ببدايسة العصورالتاريخية التي تتوافق مع عصور فجر السلالات (انظر الفقرة ١٠ من الفصل الثالث) ، اما ماقبل ذلك فلا نملك اية معلومات او اي دليل او اشارة يمكن الاستدلال بها على ان السومريين تواجدوافي جنوب العراق في عصر ماقبل التاريخ ، لذلك ان كل مانعرفه عن السومريين يرجع الى عصر فجر السلالات ، فقد تميز عصر فجر السلالات هذا بالنسبة الى احداث السومريين بظهور السومريين في الميدان الحضاري ففي هذا العصر تعرفنا لاول مرة على اولى الكتابات السومرية باللغة السومرية وبالخط المسماري وذلك بعد ظهور وسائل الكتابة والتدوين عن طريق دور سلالة لجش الاولى في تكوين حضارة سامية سومرية ،

لذلك ان تاريخ العراق القديم لابد من تقسيمه الى قسمين: القسم الأول يعود الى عصور ماقبل التاريخ (اي قبل ظهور السومريين عسلى مسرح الاحداث) والمتمثل بحضارات العبيد واريسدو والوركاء وجمدة نصر واخيرا حضسارة عصر «مسيلم » السامية والثاني يرجع الى العصور التاريخية المتمثلة بحضارة عصور فجر السلالات وهي مرتبطه بالحضارة السامية السومريسة المزدوجة التي ازدهرت في هذه العصور و والاصح ان يقال ان هناك مدنا ظهرت في اقصى الجنوب اسست في عصور ماقبل التاريخ (العصور الحجرية) وهي سامية الاصل ، ثم ازدهرت هي نفسها في العصور التاريخيه في وقت لاحق بعدظهور السومريين حضارة مزدوجة (حضارة سامية سومرية) في تلك العصور ، بدليل ان اقدم مدينة ظهرت في جنوب العراق وهي اريدو كان يحكمها ملك من أصل سام وهو «الولم» قبل الطوفان ،

ان أول معرفتنا بالسومريين وصلتنا مقرونة بلقب ملك سومر وأكد ، فقد ورد اسم السومريين أولا بالاكدية باسم سومر وأكد (Sumeri-Akkadi) يقابلها باللغة السومرية (Kin-en-ge) ظهر ذلك لاول مرة في كتابة تعود الى ملك الوركاء « اينساكوسانا » (Ensakusanna) حوالي سنة ١٤٥٠ قبل الميلاد ، فكان يطلق اسم (Kin-en-ge) على المنطقة المختصة بمدينة « نفر » ولكن بعد همذا التاريخ بدأ يطلق على القسم الجنوبي منها «رجل من سومر» أو سومري ، وهذا يدل على أن أول ذكر للسومريين في النصوص السومرية يرجع الى حوالي منتصف الالف الثالثة قبل الميلاد وقسد جاءت مقرونة بأكد وسومر ، مما يؤكد بأن بلادسومر وأكد كانت تؤلف وحدة جفرافية لا تتجزأ كما كانت وحدة دينية متسانكة (انظه التصوير ٥٥) .

ويقسم العصر السومري الىحقبتين منفصلتين الأولى تعرف بالعصر السومري القديم ، ٣٠٠٠٠ و٠٠٠ ق٠٩٠) والثانية تعرف بالعصر السومري الحديث (٢٢٨٠-٢٠٠٥ق مم) تفصل بينهما فترة الامبراطورية الاكدية السامية (٢٣٧٠-٢١٥٩) وفترة غزو الگوتيين (٢٢١٠-٢١١٦ق مم) وتقع الحقبة الاولى في عصر فجر السلالات الثالث (٢٦٠٠-٢٣٧٠ق مم) وتكون هذه الحقبة حضارة



التصوير رقم (٥٥) تمثال لامراه سومريه من الرخام يمثل زي امرأة وجد في اور يمثل ني امرأة قدم

دويلات المدن التي ازدهرت في هذا العصر مثللجش وأور ونفر والوركاء وادب وغيرها ، وقد عاصرت هذه الدويلات كلا من سلالسة اوروائالاولى وسلالة لجش الاولى وسلالة اور الاولى وسلالة كيش الاولى على التوالي ، مع العلسم انسلالة كيش تمثل أقسدم الاشارات المدونة في النصوص المسمارية الى وجود قبائل الجزيسرة العربية في جنوب وادي الرافدين .

اما الحقبة الثانية فقد ازدهرت في أعقاب انهيار الامبراطورية الاكدية واخراج الكوتيين من البلاد واستمرت في الفترة الممتدة بين ٢٠٠٠و٣٠٨٠قبل الميلاد ، ومن الواضح ان هاتين الحقبتين عاشتا في كنف الحضارة السامية التي ازدهرت في شمال وفي جنوب وادي الرافدين أكثر من ثلاثة الاف عام من عصور ما قبل التاريخ ،

وتبرز هنا ظاهرة طغيان الحضارة الساميةالتي لازمت تاريخ وادي الرافدين في كل مراحل حضارته مما يدل على انه كان للعنصر السامي جذور عميقة في المنطقة ، فشبح السامية لم يفارق المجتمع السومري منذ ان وطأ السومريون أقدامهم في ارض العراق ، فكانت سومر وأكد تؤلفان وحدة حضارية يسودها تعاون مشترك لتحقيق هدفواحد ، هو السعي وراء التقدم والتطور لوضع دعائم ( الحضارة السامية د السومرية ) ، ولكن شاءت الاقدار ان يفني السومريون ويخلسد الساميون ليكونوا أعظم الامبراطوريات السامية مما عرفه العالم القديم ، لذلك نكون اقرب الى الحقيقة الواقعة اذا سمينا العصر السومري القديم باسم ( العصر السومري الحديث فنطلق عليه اسم ( العصر السومري الحديث فنطلق عليه اسم ( العصر السامي د السامي د السومري الحديث فنطلق عليه اسم ( العصر السامي د السومري الحديث فنطلق عليه اسم ( العصر السامي د السومري الحديث فنطلق عليه اسم ( العصر السامي د السومري الحديث فنطلق عليه اسم ( العصر السامي د السومري الحديث فنطلق عليه اسم ( العصر السامي د السومري الحديث فنطلق عليه اسم ( العصر السامي د السومري الحديث فنطلق عليه اسم ( العصر السامي د السومري الحديث فنطلق عليه اسم ( العصر السومري الحديث فنطري الحديث فرون الحديث فرون الحديث فرون الحديث الحديث فرون الحديث الحدي

#### ٧ ـ أصل المدن السومرية:

ومن المهم ذكره في هذا الصدد انه ثبت بان المدن التي ازدهرت في الدور السومري القديم ، اي في عصر فجر السلالات الثالث مثل (لجش والوركاء و نفر وأور وأدبوغيرها من المدن) لم تمثل أقدم استيطان في المنطقة بل سبقها في الاستيطان شعب ذو حضارة استقى السومريون مقومات حضارتهم منه ، بدليل ان هذه المدن التي سميت سومرية الاصل مثل لجش واريدو والوركاء وأور و نفسر وغيرها من المدن السومرية قامت فوق بقايا قرى من دور العبيد الذي يرجع الى عصور ما قبل التاريخ ، وهذا ما يدل دلالة واضحة على ان شعباذا حضارة أقدم وأرقى من العصر السومري القديم سكن هذه المنطقة قبل السومرين ولا يمكن اذيكون هذا الشعب الاسكان أهل العبيد الذين تشبت كل الدلائل ساميتهم ( انظر ما تقدم عسن عصر العبيد واريدو في الفقرة ٧ ب مسن الفصل الثاليث ) •

يؤكد ذلك الاستاذ طه باقر ويقول مسانصه: « وجدت الآثار المختلفة الممثلة لدور العبيد ( باطواره الاربعة التي يقسم اليها الآن ) في جميع انحاء العراق على أن العبيد الشمالي في شمسال العراق يختلف من بعض الوجوه عن العبيد الجنوبي، ويمكن القول انه في الاجزاء الوسطى والجنوبية من العراق قامت المدن التاريخية المشهورة فوق بقايا قرى من دور العبيد كما تشير الى ذلسك التحريات الاثارية التي تمت في مثل هذه المدن ، تخص بالذكر منها أور وأريدو ولجش ونفسسر والوركاء وغيرها بالاضافة الى المواضع الاثرية الكثيرة في شمالي العراق ( ولا كانت آثار حضارة العبيد التي وجدت في شمال وادي الرافدين في سورية والاثار المماثلة التي وجدت في جزيرة العرب وفي الخليج العربي تعتبر اثارا لحضارة سامية عربية ، فلابد ان تكون طبقات دور العبيد العراقي التي وجدت تحت المدن التي اعتبرت سومرية الاصل مثل اور واريدو ونفر وغيرها العراقي التي وجدت تحت المدن التي اعتبرت سومرية الاصل مثل اور واريدو ونفر وغيرها كانت طبقات سامية أيضا ، وهذا ما يدل ان شعباساميا كان قد سبق السومريين في سكني جنوبي

العراق ، وان هذه المدن في هذه الحالة لايصح ان نعتبرها سومرية الاصل ، بل هي سامية الاصل ، والأصح سامية عربية الاصل ، لان أقدم استيطان فيها هو الاستيطان السامى العربي الذي مصدره البشري جزيرة العرب ،

يؤكد ذلك الدكتور مورتكات ويقول :« لقد انتزعت سومر القناه الفكرية والحضارية في بلاد الشرق الادنى عند مطلع الالف الثالث قبل الميلاد وسيقته حقا مصر في حلق أول حضارة مزدهرة تكمن فيها بذور تاريخية • ولكتنا لانعرنها اذا كان ذلك فترة النضوج الفكري لشعب المنطقة أو أنه كان بتأثير شعب قدم الى هنأ)) و(١٠) ويواصل دكتور مورتكات حديثه عن السومريين ويتساءل هل كان السكان بالعصورالقد (عصور اوروك وجمدة نصر ومسيلم من السومريين الذين ظهروا في عصر فجر السلالات هل هم أنفسهم طرأ عليهم تغير داخلي شامل ، أم ان هذا التغير جاء تنيجة تفاعلهم مع نازحين جدد ؟وهذا نص سوآله وتعليقه عليه ، قال: « ترى هل كان سكان البلاد في هذا العصر ( اي العصسرالسومري الحديث ) هم أنفسهم السكان السابقين الذين طرأ عليهم تغير داخلي شامل ، أم أن هذاالتغير جاء نتيجة تفاعلهم مع نازحين جدد ؟ مما لاشك فيه بعد الآن ان السكان الذين شيدوا أقدم حضارة مزدهرة في بلاد ما بين النهرين خلال عصر اوروك الرابع ( يقصد طبقتي الوركاء ، الرابعةوالخامسة ) وجمدة نصر ، لابد وان يكون قد رافقه تغلغل الساميين الذين جاءوا من بادية الشاموذلك على الاقل في خلال عصر مسيلم ان لم يكن قبله • تأكيدا لذلك فقد زودتنا حفريات ماري (تل الحريري في اواسط الفرات) بكتابات سامية لايمكن ان تكون أحدث بكثير من عصرمسيلم ملك كيش وذلك اذا انطلقنا من دراسمة نوع الخط وعلاماته الفارقة • واذا ثبت بشكل قاطع ـ كما تشير جميع الدلائل بان الثقل الحضاري في عصر مسيلم قد تحرك من الجنوب نحو الشمال فانه يجوز لنا أن نعيد سبب ذلك بقليل مسن الارجحية الى الساميين • بناء على ذلك يمكننا ان نعلل الانقلاب الاول الذي اعقب عصر جمدة نصر وهو عصر مسيلم كنتيجة لتطعيم الشعب السومري القوي بدم الشعب السامي ، وختاما لابد لنا من التوضيح ان السامية قد ظهرت الى الوجود في عصر مسيلم خلف لباس سومري دون ان تكون سامية خالصة » •(١١) ( انظر ما تقدم عن عصري الوركاء وجمدة نصر في الفقرتين ٧ج و٧ و من الفصل الثالث ) •

وهذه التفاتة مهمة من دكتور مورتكات ،فانه ينبه فيها الباحثين الذين اعتبروا أهل حضارات العبيد والوركاء وجمدة نصر سومريين قبل ان نكون قد تعرفنا على السومريين في عصر فجر السلالات الى الخطأ الذي ارتكبوه باعتبارحضارات العبيد والوركاء وجمدة نصر سومرية ، ثم يعترف بتنبيهه هذا ضمنا بتأثير الساميين الذين جاءوا من بادية الشام ، أي الساميين الغربيين ويؤكد دكتور مورتكات أهمية الدور الذي لعبته مدينة كيش منذ أقدم العصور في نشر السامية في المنطقة ويقول : وبما ان سلالة كيش بحقبتها الزمنية التي شملت ٢٤٠٠٠ سنة قد سبقت عصر فجر التاريخ الذي تمركز سياسيا وفكريافي أوروك فانه يجوز لنا ، بتحفظ قليل ، أن نرى في تلك السلالة تلميحا لذلك التطور الطويل لبلاد الرافدين خلال العصر الحجري الحديث وبصورة خاصهة

خلال العصر الحجري النحاسي ، أي عصر مجتمع القرية هذا المجتمع الذي لـم يعد يجوز لنا ان نحصره في أقصى جنوب الرافدين فقط » • (١٢)

اما تساؤل دكتور مورتكات عن حقيقة هويةحضارة أوروك في ما قبل التاريخ وابداء شكوكه في اعتبار الباحثين حضارة عصور العبيد والوركاء وجمدة نصرا عصرا سومريا ، فجوابنا على سؤاله بلا تردد هو : ان حضارات عصور العبيد والوركاء وجمدة نصر هي من عصور ما قبل التاريخ وقد الزمرت في ذلك الدور قبل ان تتعرف على ما يسمى بالسومريين بثلاثة الآف سنة ، لذلك فلا صلة لها بالسومريين الذين تعرفنا عليهم في عصور فجر السلالات اطلاقا ، وكل الدلائل والقرائن تثبت كون حضارة هذا الدور في ما قبل التاريخ حضارة سامية عربية كما كررنا ذلك عدة مرات ، فالعنصر السامي هو الذي كان سائدا في هذا الدور فاثبت وجوده في كل الشرق الادنى منذ آلاف السنين ، المامي هو الذي كان سائدا في هذا الدور فاثبت وجوده في كل الشرق الادنى منذ آلاف السنين ، الرافدين استقرت في العراق ولايصح ان نطلق عليها غير حضارة ( سامية سومرية ) لاشتراك المنصرين السامي والسومرين في صنعها ، وحتى في هذا الدور نفسه كانت للسامين السيطرة السياسية في بعض الحالات ، فهناك ما يدل على ان دولة سامية كانت تحكم في لجش السومرية في عصر فجر السلالات الثاني على المريكي البرخت كوتره ، في عصر فجر السلالات الثاني على امتدادسلطة مسيلم ملك كيش السامية على مدينتي لجش وجه التاكيد »(١٢) كما تدل النصوص على امتدادسلطة مسيلم ملك كيش السامية على مدينتي لجش وأدب السومريتين حيث كان حاكماهما تابعسين لسسمية السامية على مدينتي لجش وأدب السومريتين حيث كان حاكماهما تابعسين لسسمية السومريتين حيث كان حاكماهما تابعسين لسسمية السامية على مدينتي لجش

### ٨ \_ الكتابات السومرية مسن العصرين القديم والعديث:

لقد تعرفنا بعد ظهور الكتابة على أولى الكتابات الرورية باللغة السومرية التي تعود الى العصر السومري القديم ويرجع زمنها الى عصرفجر السلالات الثالث (٢٦٠٠-٢٥٠٥ق٥٩٥) عثر عليها في مدينة لجش وقسم قليل منها وجد في مدينة نفر وأور وأدب وكانت هذه الكتابات عليها في مدينة لجش النصوص الاديبة فلم يكن لها وجود و هذا مع العلم ان أهم هذه الكتابات الملكية و اما النصوص الاديبة فلم يكن لها وجود و هذا مع العلم ان أهم هذه الكتابات الحاءتنا من لجش (سلالة لجش الاولى التي حكم فيها عشرة ملوك بين سنة ٢٥٠٥و٥٥٥٥ق٥٩٥ في عصر فجر السلالات الثالث و ثم تلتها كتابات العصر السومري الحديث (٢٨٥٠-٢٥٠٥ق٥٩٥ في اعتاب حكم الاكدين الساميين الساميين المحدود المدينة المدين الساميين الساميين أولا سلالة لجش الثانية (٢٥٨٥-١٥٠٩ق٥٩٥) التي اشتهر فيها كوديا (٢١٤٤-١٥٤٥٥٥) ومن هذه الفترة جاءتنا اعداد هائلة من النصوص السومرية وبينها أور نمو (١١١١ تحصى من النصوص الاقتصادية من مدينة لجش وأومة (جوخا حاليا) ودريهم (دكان قديما) وأور و كما ان كتابات كوديا حاكم سلالة لجش الثانية (١٤٤٤-١٢٤٢ق٥٩٥) والذي حكم فترة قصيرة تسبق زمن أور الثالثة تعتبر أولى أنواع الانتاجات الادبية السامية السومرية و وكذلك اتورتنا فترة سلالة أور الثالثة تاليف أدبية كثيرة ثم غرفي تل الصلابيخ على بعض الالواح المسمارية التي تضم انتاجات أدبية سومرية تعود الى العصرالسومري القديم و ومما لاشك فيه ان الانتاج التي تضم انتاجات أدبية سومرية تعود الى العصرالسومري القديم و ومما لاشك فيه ان الانتاج

الأدبي الذي ظهر في العصر السومري الحديث في النهضة السومرية الجديدة ناجم عن اقتباس السومريين الكثير من مقومات الحضارة السامية بعد ان احتك السومريون بالساميين في خلال حكم الأكديين الساميين الذي شمل كل البلاد ودام حوالي ٢٠٠ سنة.

يتضح مما تقدم ان الحكم السومري بعصريه القديم والحديث لم يدم أكثر من ٥٠٠ سنة وهو يعيش في وسط سامي متفوق ثقافياً وحضارياً على الثقافة السومرية. ومما لاشك فيه ان السومريين اقتبسوا الكثير من حضارتهم. الوقتية من الساميين وبخاصة بعد ان استولى الأكديون الساميون على الحكم في كل البلاد (٢٣٧٠ ـ ٢١٥٩ق. م) وباحتلال أور والقضاء على حكام أور انتهى امر الشعب السومري في المنطقة نتيجة تزايد عدد الساميين كما ان لغتهم السومرية لم تعد لغة تخاطب يومية ولكنها اقتصرت على الاستعمالات الدينية والفلكية حتى ميلاد المسيح "".

لقد تميز عصر فجر السلالات بالنسبة لأحداث السومريين في الامور التالية:

- السومريين لأول مرة في الميدان الحضاري وتعاونهم مع الساميين الذين سبقوهم في الاستيطان في جنوب العراق في صنع الحضارة السامية السومرية. ففي هذا العصر تعرفنا لأول مرة على أولى الكتابات السومرية وبالخط المسماري بعد انتهاء العصر الشبيه بالكتابي (Proto-Literate) (Proto-Literate).
  - ٢ \_ اكتشاف مقبرة أور الملكية (انظر الفقرة ١٢ التي تلي )•
  - ٣ ـ ظهور ملحمة جلجامش وقصة الطوفان( انظر الفصل الرابع ) •

وكان أهم ما يتميز به هذا العصر ظام الحكم في المدائن السومرية السامية ، فكانت تشكل كل من المدائن دولة مستقلة لها حدود الأراضيه الستقل بها وتدافع عنها ، ففي هذا النظام نشأت الأول مرة فكرة المواطن والمواطنة وفكرة الدولة في الادارة والحكم ، وكان لكل من هذه الدويلات عاصمة استقت الدولة اسمها منها ، وكانت هذه الدويلات في احتراب دائم ما بينها بغية الاستحواذ على الاراضي الزراعية ومصادر مياه الري والاستئثار بالسلطة ، وبينما كانت هذه الدويلات المتعددة منشعلة في النزاع مع بعضها كان الساميون الأكديون ينظمون صفوفهم ويتربصون الفرص الموتوب عليها وانتزاع الحكم من ايديها وقد تملهم ذلك في حدود سنة ٢٣٧٠ بزعامة سرجون الأكسدي ،

وفي ظرفا ان التنافس بين الدويلات السومرية والاكدية من أجل السيطرة وابتداع أسباب القوة المادية التي تمكن الحكام من تحقيق طموحهم في الفتح والتوسع ، في السيطرة والسلطان ، ثم التسابق في انشاء المشاريع العمرانية على اختلاف أنواعها وأهمها مشاريع الري والزراعة من أجل حمع الثروة والظهور بمظهر العظمة والتفاخر بمثل هذه الانجازات ، والصراع الدامي بين الدويلات الذي دام أكثر من الفي سنة ، كل ذلك ساعد على بعث التقدم والنشاط المبدعين الذين كانت حصيلتهما انبثاق أقدم حضارة في تاريخ البشرية هي الحضارة السومرية الاكدية بزعامة الساميين،

يتضح مما تقدم ان أكثر النزاعات بين المدائن كان يدور حول توزيع مياه الارواء والسقي وعلى الاستيلاء على الاراضي الزراعية الخصبة ،حيث كانت الزراعة أهم موارد الوادي ، فكلما السيست الاراضي الزراعية ضمن حدود الدولة كلما زادت ثروتها الاقتصادية وقوى كيانها السياسي ، لذلك كانت كل دويلة تسمى لتوسيع رقعة أراضيها الزراعية على حساب المدائن المجاورة، فاتسعت المدن على مر الزمن وازدحمت بسكانها وأحيط بعضها بأسوار أقدمها سور الوركاء على زمن ملكها المشهور جلجامش (انظر ما تقدم عن دور الوركاء في الفقرة ٧ه من الفصل الثالث) كمسا أصبح لكل مدينة كيان سياسسي مستقل يرأسها حاكم أو ملك تنحصر فيه غالبا للسلطتان الدينية والدنيوية ، وكان حاكم المدينة يعتبر زعيمها السياسي وكاهنها الاعظم في الوقت نفسه ، وبمرور الزمسن انفصلت السلطتان وأصبح منصب الحاكم أو الملك وراثيا انحدرت سلطته من السماء ، وكان حاكم المدينة يعاونه مجلس شورى من رجال المدينة يستمع الى آرائهم في المسائل المهمة وأوقات الازمات والحروب ، وبذلك يكون الساميون والسوم يون هم أول من وضع أسس نظم ما نسميه اليوم بالبرلمان ،

لذلك أصبحت المنازعات بين دويلات المدنمن اهم خصائص وادي الرافدين في ذلك الوقت بعكس الحال في مصر حيث وحدة البلاد كانت من أهم خصائصها في العصور الماريحية القديمة ولان زراعتهم تعتمد على نظام الرى الحوضي دون جهدكبير (انظر الفقرة ٣ من الفصل الاول). وهكذا فان الصورة انحضارية في مصر كانت تمشل حياة زراعية صرفة بينما كانت في العراق خليطا بسين أهل الريف والمدن •

والفارق بين المدينة والقرية يكمن في ان معظم سكان المدن هم من العرفيين والتجار ورجال الاعمال والادارة والحكم ، ومعنى هذا ان ظاهرة المدن لاتناتى الا في اعقاب الانقسام الاجتماعي القائم على اساس تقدم مستوى التكنيك الزراعي وتوفر فائض الاتناج ، وذلك لتوفير وسائل الميش لسكان المدن غير المشتغليين في الاعمال الزراعية على ذلك الفائض ، فالمدينة اذن هي وليدة الحضارة والحضارة وليدة المدينة ، وكان الوضع في العراق يدعو الى ضرورة قيام وحدة سياسية أكبر مسن دويلة المدينة تضم تحت سلطتها السهل الرسوبي كله وتبسط سلطانها على جميع بلاد سومر وأكد ، ويلاحظ ان محاولة اقامة هذه الوحدة ما بسين دويلات المدن كانت تأتي من الساميين وليس من السومريين ، فكان أول من لقب بملك كيشى السامية المدعو « مسيلم » احد ملوك سلالة كيش الثانية الذي حكم في نحو عام ، ١٥٠ تبل الميلاد ، وتطور مدلول ملك كيش في العصور التاريخية التالية الى معنى ملك العالم ، وتدل المدونات الاثارية على ان حاكمي لجش وادب كانا تابعين الامبر اطورية الاكدية التي حققت الوحدة المنشودة ، هذا مع العلم ان سلالة كيش السامية للمراطورية الاكدية التي حققت الوحدة المنشودة ، هذا مع العلم ان سلالة كيش السامية كان يرمز الى مركز القيادة السياسي في البلاد وانعدة ملوك قدامي قد جرى العرف السياسي العاكس الحاكم الذي ينجح في مد سلطانه على المدن الأخرى كان يتخذ لقبا سياسيا هو (ملك كيش) الحاكم الذي ينجح في مد سلطانه على المدن الأخرى كان يتخذ لقبا سياسيا هو (ملك كيش)

ولقب الملك ثم تطور مدلول ( ملك كيش ) في العصور التاايخية التالية الى معنى ملك العالم، وقد سبقت الاشارة الى ذلك ، ومما يدل على أهمية مركز كيش القيادي انها تولت القيادة السياسية في البلاد بعد الطوفان مباشرة ،

والمهم ذكره في هذا الصدد انه لم يكن في ظام المدينة أي اثر للنظام القبلي منذ أواخر عصر ما قبل التاريخ ، ولعل العامل في ذلك ان الوحدة السكنية في حضارة وادي الرافدين كانت أولا القرية الفلاحية ثم المدينة المعتمدة على الاقتصاد الزراعي وجهاز الري والتجارة ، فنشأت فيها بدلا من الاظمة القبلية والولاء القبلي أظمة سياسية واجتماعية فريدة من نوعها منذ أبعد العصور التاريخية مثل مجلس المدينة ومشيخة المدينة ثم ملك المدينة (١٦) .

## ٩ أ \_ حضارة فجر السلالات في وادي الرافدين حضاره دينية :

كانت المعتقدات الدينية تلعب دورا رئيسا في جميع نواحيي حياة سكان وادي الرافدين القدامي، فكل حدث من خير أو شر أو كل مصيبة تحل بالبلاد كانت تعزى الى ارادة الآلهة، وكان لابد من ترضيتها بالنذور والضحايا والقرابين، لذلك كان المعبد (مسكن الآلهة) مركز الحياة الثقافية في المدن ومحور الحركة والعمران ومظهر نشاط المجتمع في جميع صنوف الحياة •

وكان لكل مدينة اله خاص بها تحتمي به اله حق السيادة وهو ما لكها في الوقت نفسه وعلية فقد كان السكان في الدويلة ملك الاله الذي تنتمي اليه تلك الدويلة وكانت الهياكل تقوم بدور شديد الخطورة الفلك مدينة عدة هياكل وتصنف هذه الهياكل على شكل درجات وفئات افتعود الاولوية الى هيكل الاله سيد المدينة وهو اكثر الهياكل غنى وكان من أهم وظائف الحاكم، علاوة على قيامه بواجبات الكهانة وحفظ النظام السهر على درء اخطار الفيضان والقيام بمشاريع الري وصيانتها وتحسينها ثم قيادة شعبه في حالة الحرب و

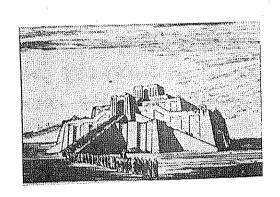
وكان يحيط بمجموعة المعابد المركزية في المدن الرئيسة سورعال تعلوه الزقورة «زيكورات» او الصرح المدرج الذي يراه الناس الساكنون خارج المدينة ، وهذا هو المرتفع المذي كان الساميون والسومريين يقيمون على قمته أقدس شعارئهم الدينية ، وكانت هذه الزقورة بمثابة حلقة وصل بين السماء والارض وأعظم وأقدم هذه الابراج وأشهرها برج بابل ،

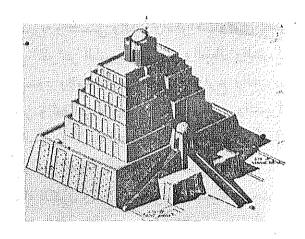
وقد ظهرت أولى المعابد العالية أي الزقوراتالتي اختصت بها حضارة وادي الرافدين كما تشير الى ذلك المعابد المقامة على مصاطب او دكات اصطناعية • ففي الوركاء كشسف عدد من هذه المعابد في منطقة معبد « اي انا » وهو المعبد المخصص للالهة « انانا » ( عشتار ) ، كما شيدت معابد أخرى للاله « آنو » في الموضع الذي شيدت فيه زقورته ، ففي المنطقة الأولى وجد مالا يقل عن ستة معابد مشيدة على هيئة ازواج اي على هيئة معبدين مجاورين • وقد فسر المنقبون هذا الترتيب بان المعبدين المزوجين خصص احدهما للالهة « انانا » ( عشتار ) والاخر لزوجها الاله تموز • وتمتاز هذه المعابد بانها كانت مزينة بزينة من الفسيفساء تتألف من مخاريط من الطين المشوي لونت رؤوسها بأصباغ من ألوان (أسودوأحمر وأبيض) وكانت تثبت بالجدران الملطة بالطين • وقد شاع استعمال هذا الطراز مسن الزخارف الجدارية في العصر الشبيه بالكتابي • وتعتبر زقورة مدينة الوركاء في منطقة «اي انا»من أقدم الزقورات • وفي العقير كشف عن معبد

من أولى المعابد العالية أو الزقورات معاصر فيزمنه الى معابد الوركاء وهو قائم على دكة او مصطبة ترتفع أربعة امتار وزينت جدران المعبد العالي بصور جدارية ملونة منها اشكال آدمية واشكال حيوانية تعد اقدم صور جدارية(١٧) • ( انظر التصوير رقم ٥٥ أ ) • وفي كنف المعبد ظهر اعظم اختراع حضاري في منتصف الالف الرابعمة أي ظهمور

الكتابة حين دعت الحاجة الى ايجاد وسيلة لتدوين واردات المعبد واملاكه ، ويعتقد ان قوام

منظر عام تشاهد فيه بقايا الصرح المدرج ( الزقورة ) في أور General View of the Ziggurat of Ur





نموذج للرقمسورة ألي انشأها المك اور نمسو ملك اور في اور ( ٢١١٣ ــ ٢٠٤٨ ق. م. )

Reconstruction of the Ziggurat of Ur Nammu (2113-2048 B. C.) Woolley Excavations at

نموذج للزقورة التي اعـاد انشاءها الملك نابوئيدس ملك بابل في أور (٥٦ أ ٢٥٥ ق.م.)

Reconstruction of the Ziggurat of Nabonidus (556-539 R.C.) Woolley, op. cit-Fig. 18, p. 218

التصوير فتم ه ما نعادج من النفولة (انظرالفقرة ١٩)

المعابد ومديري شؤونها كانوا اقدم حكام في المجتماعات المعبدية ، فكان الكاهن الأعلى حاكسم المجتمع المعبدي وظل يجمع بين السلطة الزمنية والسلطة الدينية حتى بدأ الانفصال في فترة ما من عصر فجر السلالات حين ظهر الى جانب الكاهن الحاكم الزمني المفوض من اله المدينة وهو وكيل هذا الآله في ادارة دولته الارضية وهو يسمى «انسي » (Ensi) وكان يقرأ «باتيسي » واعقبه ظهور الملك «لوگال » (طه باقر ، مصدر سابق ، ٣٢٨ ٣٢٠ ) •

وقد ورد في قصة الخليقة السومرية ان أول من خلق الكون هم الآلهة ، اما الانسان فلم يخلق الا عرضا وبعد زمن وقد خلق من الطين ليعبدالآلهة فالتقصير في ذلك يعرض الانسان الى بطشها فلذلك نرى أن الحصول على رضا الآلهة كمانأقصى ما يتوق اليه العبد ويسعى اليه • والآلهة تمتاز عن البشر في أنها تتصف بصفة الخلود فهي بخلاف الانسان لا تموت ، وان مات بعضها فانما يكون ذلك لأمد محدود وان عودة الاله الميت الى الحياة أمر ممكن بعكس الانسان •

وكان أهل اللاهوت من السومريين والساميين قد افترضوا وجود مجموعة من الألهة وهي كائنات حية شبيهة في هيئتها بالانسان ولكنها فوق الانسان وخالدة ، ومع خلودها فانها تحتاج الى الغذاء والى مقومات الحياة المادية الاخرى ،وهي تتعرض للمرض والاشراف على الموت كما أنها تخوض الحروب فتصاب وتقتل ، وكمان هولاء الآلهة يتزاوجون ويؤسسون الأسر ويحسون بالاحاسيس والعواطف البشرية ، ولماكان تصور الالهة على هيئة البشر فكان بعضهم ذكورا والبعض الاخر أناثا ، وكان يعتقد أن هذه الالهة تسير الوجود وتسيطر عليه بموجب خطط مضبوطة ونواميس معينة مقررة ، وكل واحد منهم موكل بجزء خاص من هذا الكون ليسير شؤونه كالسماء والارض والبحر والهواء والاجرام السماوية والشمس والقمر والكواكب وقوى الجو ومقومات الحضارة والعواصف ، وفي دائرة الارض الظواهر الطبيعية كالانهار والجبال والسهول ومقومات الحضارة والعران كالمهدن والدولة والسدود والجداول والحقول والمزارع والحبوب وحتى الآلآت والادوات التي منها الفأس وقالبالآجر والمحراث ، وهكذا كان الكتاب والشعراء يوجهون نشاطاتهم الفكرية الى تمجيد الآلهسة وتعظيمهم والاشادة باعمالهم ومآثرهم وقد كشف عن أسماء هذه الالهة المتعددة من القصائد الشعرية والتراتيل الدينية المدونة على ألواح الطين ،

ولوجود التفاوت في الاهمية والمنزلة بين أجزاء الكون وضع السومريون تقسيما للمجموعة الآلهية هو التمييز بين صنف الآلهة الخالقة الرئيسة وبين الآلهة الأخرى ، فاستنتجوا منذلك أن الآلهة الاربعة المسيطرة على السماء والارض والماء والهواء كانت هي الآلهة التي خلقت كل ظاهرة كونية وجدت ونشأت مع الآلهة الاربعة المذكورة ، وهؤلاء هم : اله السماء المسمى «آن» واله الهواء « انليل » واله الماء « أنكى » أو « أيا » كمايسميه الساميون ، والالهة الام العظمى المسماة « نخرساج » ، وكان لهذه الالهة الاربعة مكان الصدارة في مجالس الآلهة المقدسة ،

## أ ـ الاله « آن » اله السماء والاله « انليل » اله الهواء :

وكان الاله «آن» اله السماء الحاكم الاعلى في مجموعة الآلهة ، وكانت أوروك أو « أرك » وهي الصيغة التي وردت بها في التوراة ، موطن الاله « آن » ، لذلك كان لهــذه المدينــة دور

### ب ـ الاله « أنكى » اله المياه :

اما الاله الثالث في مجموعة الآلهة الخالقة فهو الاله « أنكى » أو « أيا » اله مياه الغمر التي تسمى في السومرية « أبسو » وقد نعت باله الحكمة واليه عزي تنظيم الارض ومقومات حضارتها ، وعددت في احدى التراتيل أفعال الاله « أنكى »الخالقة في تنظيم الظواهر الطبيعية والثقافية اللازمة للعمران والحضارة ، ومن تنظيماته أنه أوكل الى الاله « أينبيلولو » رعاية شؤون البحر (الخليج)، والفرات بعد أن ملأها بالماء النمير الرائق ، والى الاله « ابن كيش » رعاية شؤون البحر (الخليج)، والى الاله « أشكر » رعاية شؤون الرياح ، ثم نظم بعد ذلك أمر المحراث والنبير والعقول والمزروعات ، فجعل العلة تنمو في الحقول طيلة أيام السنة وتكدس في الاهراء ، وقد أوكل الى الاله « انكميدو » رعاية شؤون الري والقنوات والجداول ، والى الالهة « أشنان » رعاية شؤون الحبوب والعلة والى الآله « لهار » رعاية شؤون الماشية وقد وصف بكونه الراعي الذي افاض في الحبوب والعلة والى الآله « أنكى » بعدئذ الى الفأس وقالب الأجر فعين لتنظيم شؤونهما اله الأجر المسمى « كبتا » ، ثم أوكل أمر انشاء المساكن الى الآله « مش دما » المنعوت بالبناء العظيم لانليل ، كما جعل السهول مغطاة بالنبات والاعشاب وعين على شؤونها اله اسمه «سومجان» الموصوف بملك الجبل ، وأخيرا شيد أنكي الحظائر والزرائب وملاها باللبن والزبد وعين عليها الله اللهسمى « ابو » أو « دوموزي » وسماه الساميون ( تموز) ، الله الله الله و أخيرا شيد أنكي الحظائر والزرائب وملاها باللبن والزبد وعين عليها الأله الراعي المسمى « ابو » أو « دوموزي » وسماه الساميون ( تموز) ،

وقد كان طبيعيا أن يجعل سكان وادي الرافدين القدامى الانهار والمجاري المائية من أبرز المعبودات من قوى الطبيعة ، لذلك فقد لعب دجلة والفرات دورا هاما في هذا المضمار ، فهما يسقيان الأرض ويرسبان الفرين ويهيئان وسائل المواصلات المائية لنقل الالهة والناس وبضاعتهم ، والاله النهر ذكر اسمه بالاكدية « نهرو » وهي كلمة مذكرة أو مؤنثة ، وكان النهر يعتبر مسكنا لاله الماء « أنكى » وقد حفرته الالهة لاستقباله ، وهناك كذلك الالهة « نانشه » (Nanshe) وهي معبودة ترعى الماء الجاري الزاخر بالاسمالة ومسكنها القنوات وقد بنى لها « أور \_ نوشه » وهي معبودة ترعى الماء الجاري الزاخر بالاسمالة ومسكنها القنوات وقد بنى لها « أور \_ نوشه » وهي معبودة ترعى الماء الحاري الزاخر بالاسمالة ومسكنها القنوات وقد من الهياكل ، وكانت توصل الى مدينته اطلق عليها اسم « نانشه » ، وقد أقيم لهذه الالهة عدد من الهياكل ، وكانت

لها صلة بمياه الغمر « ابسو » وبمدينة « أريدو » • ومن صفات « نانشه » هذه أنها ترمز للحكمة والعلم وهي ترعى كذلك صناعة الاجر بخاصة الذي بني منه معبد « لكاش » • وكانت تعتبر أحيانا اختا للاله « ننجرسو » اله لكاش كما كانت تنسب اليها أحيانا الالهة « نصابا » (Nisaba) بصفتها اختا لها •

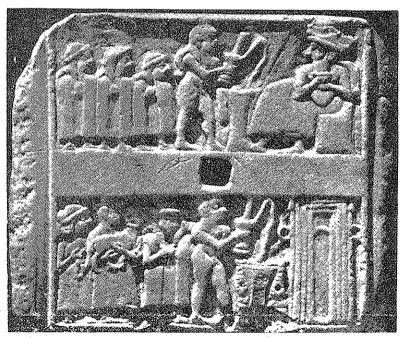
## ج \_ الالهة ننغرساج الالهة الأم:

واما رابع الالهة أي الالهة « ننخرساج » أو « ننماخ » بمعنى السيدة المعظمة فهي الالهة الام وعرفت أيضا باسم « ننتو » أي السيدة الوالدة وكانت تعد زوجة الاله « آن موان هذين الالهين كانا والدي جميع الالهة •

## د \_ تقديم النذور والقرابين الى الآلهة:

وهكذا كان هدف العبادة ارضاء الالهة بتقديم النذور والقرابين المختلفة اليها وتقدمة الماكل والاشربة التي تقررها الطقوس الدينية في ساعات محدودة وأكثر من مرة في اليوم على طاولة مقدسة امام الصنم الالهي وسط الازاهير ودخان البخور المنقى وسيول من الروائح العطرية ، وتنص ألواح «كوديا » على الماكولات التي ترتاح لها الالهة وتفضلها على غيرها منها لحوم الثيران والمعن والضأن واليمام والدجاج والبط والسمك ، ومن الماكولات والمشروبات التمروالتين والعسل والخمر والحليب والخيار والزبد والزيت والكعك ويعلق ديورانت على ذلك فيقول : « ولنا أن نستدل من والحليب والخيار الموسرين من أهل البلاد كانوايت متعون بالكثير من أصناف الطعام ويلوح أن الالهة كانوا في باديء الامر يفضلون لحم الآدميين فلما ارتقت أخلاق الناس لم يجدوا بدامن الاقتناع للحم الحيوان » •

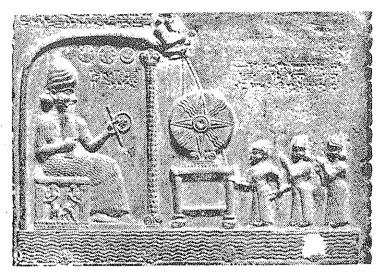
وفي التصوير رقم ٥٥٠ نقش منحوت على الحجر عثر عليه في أطلال مدينة لجش عند خرائب



النصور قم ٥٥ ب ماسي طقوس العبارة وتقديم العالمين ( انظر الفقي ٩ ١ )

معبد الألهة القمر يشاهد في القسم الأعلى منسه رجل عار تماما عملا بما تقتضيه طقوس العبادة وهو يصب السكيبة المقدسة في اناء امام صورة الأله الجالس ويشاهد خلف الرجل ثلاثه الشخاص يرتدون لباس التعبد ولعلهم من الكهنة، كما يشاهد الرجل العربان نفسه في القسم الأسفل من النقش وهو يصب السكيبة المقدسة أيضا أمام محراب المعبد وقد مشى خلفه ثلاثة أشخاص الاثنان الاخيران يحملان سخلة لتقديمها قربانا للالهة .

وفي التصوير رقم ٥٥ج منظر لعبادة الآله الشمس «شمش» في معبد سيپار يشاهد فيه اله الشمس وهو جالس على عرشه داخل فسطاط ماسكاييده قرصا وقضيبا وفوق راسه شعارات ثلاثة للقمر والشمس وكوكب الزهرة وعسلى مصطبة امسام الفسطاط استقر شعار القرص الشمسي وقد ثبت في مستقره بحبال مدلاة من يدي الهين قد تمسكا بركن سقف الفسطاط ويقوم الفسطاط على سطح مياه البحر السماوي وقد ظهرت في داخله أربعة شعارات للقمر ويشاهد امام شعار القرص الشمسي كبير كهنة الالسمه شمش وهو يقود متعبدين خلفه الى جهة الاله لاداء مراسيم العبادة و



التصوير رقم ٥٥ ج عبادة الاله شمش ( الشمس ) ( انظر الفقرة ١٩)

## ه \_ معتقدات أهل العراق القدامي عن الغليقة وأصل الاشياء :

ومعتقدات السومريين عن الخليقة واصل الاشياء او التكوين هي ان في البدء لم يكن في الكون سوى العماء المكون من « البحر الاول » او « المياه الاولى » ، وكانت هذه المياه اصل الحياة متمثلة بهيئة اله المياه العذبة « ابسو » او مياه الانهار والالهه تيامة التي تمثل الماء المالح اي مياه البحر ومثلها كلمة تهامة العربية ، وقد ولد هذان الالهان آلهة اخرى ، وحدث بعد دهور ان نشبت حرب بين الآلهة القديمة والآلهة الحديثة قتل فيها الاله « ابسو » ثم دارت حرب أخرى بين تيامه زوج ابسو والآلهة الحديثة قضى فيها على « تيامة » ومن بقايا جسمها خلق العالم المشمل بالسماء والارض وقد اطلق على ذلك مصطلح « آن مدكي » وهي كلمة مركبة تعني السمماء

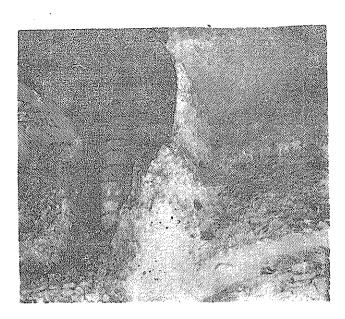
والارض و ولما كان الآله « آن » اله السماء ذكر اوالآلهة « كي » إي الارض كانت انتى فمن اتحاد هذين الآلهين ولد الآله « انليل » اله الهواء ، ثم فصل الآله « انليل » هذا السماء عن الارض واخذ اله الارض وهيأ لخلق الانسلن والحيوان والنبات وتأسيس المدنية ، اما عن أصل الآجرام فقد اعتبروا الآله القمر المعروف بالاسمين « سين » و « ننار » ابن الآله « انليل » كما اعتبروا الآله الشمس المسمى « اوتو » ابن « سين الآله القمر » وعن ولادة الآله القمر اسطورة تروي ان الآلب « انليل » وقع في غرام الآلهة العذراء « ننليل » فدعا وزيره المسمى « نسكو » واطلعه على شوقه وهيامه به « ننليل » فهيئ نسكو قاربا اغتصب انليل الآلهة ننليل في أثناء سير القارب في النهر فحملت بالآله القمرسين وعندها فزع الآلهة وغضبو التلك الفعلة المنافية للاخلاق فنفوا الآله « انليل » فحملت بالآله القمرسين وعندها فزع الآلهة وغضبو التلك الفعلة المنافية للاخلاق فنفوا الآله « انليل » اراده الآلهة ولكن تنليل وهي حبلي لمسم تشأ ان تظل وحدها من بعد ارتحال « انليل » فتبعته وهو أو طريقه الى منفاه القسري في العالم الاسفل و وتمضي الاسطورة فتروي ان الآلهة « ننليل » حملت من « انليل » ثلاثة من آلهة العالم الاسفل و وتمضي الاسطورة فتروي ان الآلهة « ننليل » الآلهة الثلاث ) الآله « سين » الذي اصبح تتيجة لذلك حرا وصعد الى السماء و الله الاسفل:

ومن المكتشفات الآثارية المهمة التي توصل اليها علماء الآثار في حفرياتهم في اطلال مدينة اور السومرية الانابيب الفخارية تحت انقاض ابنيب المدينة ، وهي مكونة من سلسلة قطع من الانابيب الخزف طول وقطر كل منها ثلاث وخمس اقدام على التوالي مركب بعضها على بعض ، وقد صممت كل قطعة بنتوء في أحد طرفيها كي تدخل في القطعة الثانية من الجانب الخالي من نتوء ، وهذه الطريقة مستعملة في يومنا هذا في مد الانابيب الخزف اوالكونكريت ، والغريب في هذه الانابيب انها وجدت مدفونة تحت الارض ، وممتدة بصورة عمودية الى عمق زهاء اربعين قدما وفيها ثقوب المان قدما وفيها ثقوب المان قدم المدارة المان التربيب المدارة ال

مستعملة في يومنا هذا في مد الانابيب الخزف اوالكونكريت و والغريب في هذه الانابيب انها وجدت مدفونة تحت الارض ، وممتدة بصورةعمودية الى عمق زهاء اربعين قدما وفيها ثقوب جانبية لصرف المياه داخل الارض مما يجعب اعتبارها مجاري للمياه القذرة بعيد الاحتمال ولذلك يعتقد انها دفنت تحت الارض بهذا العمق دون منفذ بغية ايصال النذور والقرابين الى الآلهة الذين في العالم الاسفل ، وقد ورد ذكرهم مقروناب « نهر العالم الاسفل » كما وردت اسماء ملاحين في العالم الاسفل مما يؤكد اعتقاد السومريين بوجود نهر في العالم الاسفل من خلق الآله الآلهة أن العالم الاسفل من خلق الآلهبة تتولاه الالهة « ايرشكيكال » (Ereshkigal) الهة الظلام والدجى والموت ، ويستدل الباحثون على ذلك بما عثروا عليه في داخل الانابيب المتقدمة من شقف الاواني التي رميت من فتحة الانبوب تحت ارضية البناء وهي من نوع الاواني التي كان السومريون يقدمون فيها نذورهم الى الآلهة فوق تحت الرض ( انظر التصوير رقم ٥٥٠ ) ، وكان السومريون والبابليون يعتقدون ان تحت الارض كمفا هو ماوى الموتى كما كانوا يعتقدون بوجود جزيرة في مكان ما يسكنها بعض الآلهة ويذهب

١٠ دور سلالة كيش الاولى وسلالة لجش الاولى في تكوين حضارة العصر السامي السومري القديم:
 لقد سبق ان ذكرنا في الفقرة ٦ من هذا الفصل اننا تعرفنا لاول مرة على العصر السومري

اليها الذين يمنحون الحياة الخالدة مسن البشرليعيشوا فيها انصاف آلهة الى الابد ه



التصوير رقم (٥٥٠ الانابيب سخزف في جوف الارض لايصال النذور والقرابين الى آلهه العالم الاسفل ( أنظر الفقرة ٩ و )

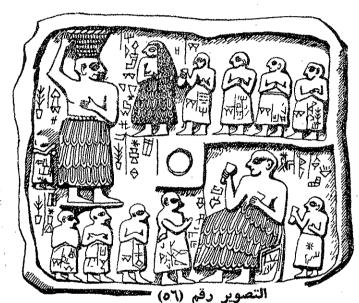
في عصر فجر السلالات حيث كانت حضارة سومرمزدوجة (حضارة سامية سومرية) ، لذلك رجحنا تسمية العصر السومري القديم ، وكذلك بالنسبة للعصر السومري القديم ، وكذلك بالنسبة للعصر السومري العديث ، اما معلوماتنا عن العصر السومري العديث نظلق عليه اسم العصر السامي السومري العديث ، اما معلوماتنا عن العصر السامي السومري القديم فقد جاءتنا اولا عن طريق سلالة كيش الأولى التي حكمت في حدود ١٨٠٥ ق٠م ثم عن طريق سلالة لجش الأولى التي أسسها الملك « اور نانشه » أو « اور نانا » في نحو سنة ، ٢٥٢ قبل الميلاد حكم ، ٣٠ سنة واتخذمدينة لجش عاصمة له وهي « تللو » او « الهبة » عليا ، فكانت هذه السلالة قوية حكمت ١٢٥٠سنة ( ، ٢٥٢ ـ ٢٥٥٥ ق٠م ) وبلغ عدد ملوكها عشرة ملوكة تركوا وراءهم اخبارا كثيرة عن مآثرهم العمرانية والحربية ونصوصا تاريخية مهمة عن عشرة ملوكة تبل الميلاد ،

وكانت هذه السلالة تحكم منطقة سومر في جنوب العراق وكانت تشاركها في الحكم دويلات اخرى كسلالة اوروك الثانية وسلالة اور الثانية وسلالة ادب من بلاد سومر يقابلها من الساميين في شمالي سومر مباشرة سلالة كيش الاولى عدد ملوكها ٢٣ ملكا حكموا جميعا ٢٤٥١٠ سنوات حسب تقدير اثبات الملوك السومرية (حول مشكلة اعمار الملوك انظر ما تقدم في الفقرة ٥ من الفصل الرابع) وقد ورد في نص تاريخي اسم آخر ملوك سلالة كيش « اكا » حارب جلجامش عامس ملوك سلالة اوروك الاولى (حول جلجامش وملحمته انظر ما تقدم في انفقرة ٨ من الفصل الرابع) ٥

وقد حكمت سلالة كيش الاولى في بداية الالف الثالثة قبل الميلاد وهي أول سلالة حكمت بعد الطوفان مباشرة وهذا ما يفسر لنا الحقيقة التاريخية في ان عدة ملوك قدامى قد اتخذوا لقب بعد الطوفان مباشرة وهذا ما يفسر لنا الحقيقة التاريخية في ان عدة ملوك قدامى قد اتخذوا لقب

ملك كيش اشارة الى اتساع سلطانهم السياسي في البلاد وتطور مدلول هذا اللقب في العصور المتأخرة و اما الاسماء السامية في ملوك ملالة كيش الاولى فاسماء ما لا يقل عن ١٢ ملكا من ملوك هذه السلالة البالغ عددهم ٢٢ او ٢٣ ملكا وهذا ان دل على شيء انما يدل على تفوق الساميين في البلاد من حيث السلطة السياسية والاحول الاجتماعية والثقافية و

ومن المهم ان نذكر هنا بان في حوالي عهد « اورنشا » نزل الساميون الغربيون من ماري على وادي الفرات الاوسط الى الفرات الاسفل وبسطوا نفوذهم على سومر واكد ، مما يدل على ان الساميين كان لهم تأثير عميق على سومر وأكد في بداية ظهرور السومريين على مسهرح الاحداث (١٨) • ( انظر التصوير رقم ٥٦ ) •



صورة منعوتة على الحجر في حوالي ٢٩٠٠ ق٠م تمثل حاكم لكش ( وهو الجالس ) واسمه اور نينا أو اور ـ نانشه •

وقد اقترنت سلالة لجش الاولى مند تأسيسها بصراع لازمها طول كيانها العضاري ، وهذا الصراع كان بين لجش واومه السومريتين أصل سببه يدور حول النزاع على مياه المسري والاستحواذ على الاراضي الزراعية الخصبة ، وخلاصة هذه القصة ان المنطقة التي تعرف اليوم بالشطرة في جنوبي شط الفراف كانت مثار نزاع مستمر بين امارتي لجشس واوما السومريتين للسيطرة على مياه الري ، وكان مركز الاولى في منطقة لجش أو (كيرسو) تقع على الجانب الايسر من شط الغراف الحالي على مسافة حوالي عشرين كيلومترا من شمال غربي الشطرة ومركز الامارة الثانية في منطقة أومه المعروفة اطلالها اليوم باسم « تل جوخة » تقع على الجانب الايمن من شط الغراف الحالي شمال شرقي بلدة الرفاعي ، اما شط الغراف الحالي فلم يكن موجودا آنذاك

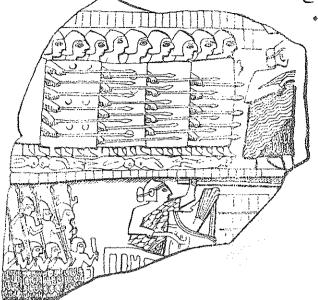
( انظر المرتسم رقم ٢ في الفصل الرابع ) ٠

وكانت أراضي الأمارتين ترويان من جدول مشترك يأخذ من مجرى نهر الفرات القديم من شمال شرقي مدينة كيش يدعى « أي ـ تورونكال » فيمر أولا بأراضي امارة أوما الواقعة في الشمال الشرقي من لجش ثم ينتهي الى اراضي امارة لجش حيث تقع على حدودها مقاطعة (كوديساك) الخصبة مما جعل امارة اوما تتحكم بالمياه بحيث تستطيع ان تسيطر على مياه الجدول وتستأثمر بها لصالحها أو قد تتعمد تحويل المياه عن الجدول بقصد حرمان منطقة لجش من المياه والحاق الضرر بزروعها ، وفي الوقت نفسه كانت أومه تطمع بالاستيلاء على مقاطعة (كوديناك) وضمها الى أراضيها (انظر التصوير رقم ٥٦ أ) ، فنشس بنتيجة هذا الوضع المتأزم نزاع بين الامارتين ،



التصوير رقم (١٥٦) - حاكم سومري من عهد ما قبل سرجون (انظر الفقرة ١٠). لجش واوما ، دام مدة حتى تطور الى توتر في العلائق السياسية والى حروب طاحنة مستمرة بين الامارتين كل منهما يسعى للسيطرة على مصدرالمياه من جهة وعلى مقاطعة (كوديناك) ذات الارض الخصبة من الجهة الاخرى ووفي غمرة هذا الوضع المتأزم تولى الحكم في لجش احد الملوك الاشداء المدعو « اياناتم » ( نحو ٢٤٧٠ق٠٥٠ ) فنشبت معركة حامية بين جيشي البلدين كان النصر فيها حليف الملك ( اياناتم ) على خصمه ( ايناكالا ) فقتله وأكره اوما على دفع الجزية وأقيم على الحدود نصب سمي بنصب النسور نقشت عليه مشاهد المعركة التي تصور « اياناتم » وهو يقود جيش لجش المنظم الى المعركة وقد دونت الكتابسة المنقوشة على النصب المذكور انتصار لجش على لجش المنظم الى المعركة وقد دونت الكتابسة المنقوشة على النصب المذكور انتصار لجش على

أهل اوما ومعاهدة الصلح التي فرضت عليهم ، وقد سبي هذا النصب ( نصب النسور ) على اعتبار ان النسور كانت تسرح بين جثث القتلى من جيوش اوما الكثيرة فتعبث بها وتأكل لحومها ( انظر التصوير رقم ٥٧ ) •



التصوير رقم (٧٥)

مسلة النسور : مشاهد معركة حربية تصور الملك اياناتم ملك لكاش ( ٢٥٥٠ ق.م. ) وهو يقود جيش « لكاش » الى الممركة ، وتدون الكتابة المنقوشة انتصاره على أهل « أوما » ومعاهدة الصلح التي فرضت عليهم .

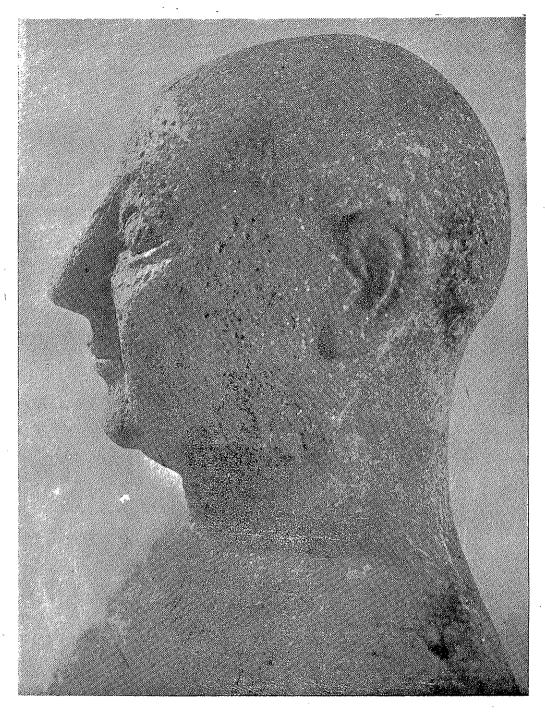
The Stele of the Vultures: representing the army of Eannatum ensi of "Lagash" (Telloh) (2550 B.C.) in commemoration of his Victory over the ensi of "Umma" ending the a peace treaty imposed Umma".

وهنا نقف وقفة تأمل واستيضاح ونسأل: «هل كان هذا النصب من صنع سومري بحت ؟ فصنع مثل هذا النصب بمثل هذا المستوى الفني يحتاج الى خبرة مسات بل آلاف السنين من استمرار حضارة راقية حتى يمكن التوصل الى مثل هذا المستوى الفني • فمن كان وراء هذا الانجاز العظيم غير الساميين الذين سبقوا السومريين في استيطان جنوبي العراق باكثر من الفي سنة على أقل تقدير ؟ وهل يعقل بان السومريين انجزوامثل هذا العمل الفني لوحدهم بعد ان نزحوا الى جنوب العراق مباشرة دون ان يكون قسدسبقهم في الاستيطان شعب ذو حضارة استقوا منه خبرتهم الفنية • والمعلوم لدى دارسي تاريخ الحضارات بانه قلما نجد حضارة قامت لوحدها دون أن تكون قد استعانت بمن سبقها مسهن الحضارات بطريق التقليد والاقتباس •

ولنواصل الآن بحثنا عن أعمال اياناتم :لقد توسع اياناتم في فتوحه للمدائن المجاورة فنجم في الاستيلاء على أور وأوروك وكيش وسيطر على المنطقة التي تمتد الى فهر دجلة شمالا ، ثم مات اياناتم دون ان يترك نسلا فخلفه أخوه « اين اناتم » ( الأخ ) فجددت اوما في عهد ملكها « اورلوما » الصراع وقامت بهجوم عنيف على لجش حتى احتلت لجش نفسها ، فرفع « اورلوما » رسم الحدود الذي كان قد أقامه مسبلم ملك كيش وفسخ المعاهدة التي سبق ابرامها في عهد ايانساتم والظاهسر ان ايسن اناتم قتسل في المسركة ، فتسولى السسلطة بعسده ابنسه « أتتمينا » الذي تغلب على الاعداء وطردهم الى خارج حدود منطقة لجش وأعاد للجش مجدها وسلطانها وحكم نحو مستة (٣٠٤٠-٢٤٠٠) فتمكن ان يعيد سيطرته على جميع المنطقة التي

تمتد الى نهر دجلة شمالاً ، فعقد العزم على وضع نهاية لتحديات حكام اوما وذلك بشق جدول يأخذ من نهر دجلة بدلا من اعتماده على الجدول الذي يأخذ من نهر الفرات والذي تسيطر على مياهه امارة اوما في الصدور ، فانشأ جدولا فنياكسا اسسه بالآجر والقار وأقام على جوانب سدودا واقية حتى أوصل المياه الى أراضي منطقةلجش التي تقع على بعد جوالي ١٣٠ كيلومترا من نهر دجلة ، الا أن الجدول أخذ على مر الزمن بالتوسع عمقا وعرضا بتأثير انحداره الشديد صوب أراضي لجش المنخفضة حتى أصبح هذاالجدول فرعا لدجلة الرئيسي ( شط الفراف الحالي ) ، ومنذ ذلك الوقت أخذت كل المنطقة المجاورة الى لجش تعتمد في ارواء أراضيها على مياه نهر دجلة ، وتدلنا الحوادث التي سجلتهاالمدونات السومرية على ان كثرة المياه التي أخذت تنحدر صوب منطقة لجش أدت الى انتشار المستنقعات وارتفاع مستوى المياه الجوفية فتراكمت الاملاح في الاراضي وفقدت بعد مرور ثلاثمائة عام خصوبتها وانحط انتاجها(١٩) ، لذلك فالعراق مدين لهذا الملك الذي فتح شط الفرافقبل أربعه آلاف وخمسمائة سنة، ومن عهد « انتمينا » عثر على مكتبة هيكل « نين كيرزو »اله الري وزوجته « نينا » ملكة المياه المؤلفة من ٣٥٠٠٠ لوح من الطين المطبوخ وكانت هـــذهالالواح تحتوي على كثيرمن النصوص الاقتصادية والتدوينات الملكية ولكن لم يكن بينها نصوصأدبية • وفي عهد انتمينا اشتهر الكاتب السومري المشهور « دودو » الذي دون كثيرا من الاساطيرالسومرية • ولهذا الكاتب تمثال بديع في المتحف العراقي ( انظر التصوير رقم ٥٨ )، وبعد انتميناتولي الحكم في لجش ملوك ضعفاء فظهــرت سلالات أخرى شاركت مدينة لجش سلطانهاكسلالة كيش الثالثة وسلالة مدينة أكشاك وسلالة كيش الرابعة حتى تسملم الحكمم في لجش« اوروكاجينا » المصلح السومري الشهير وحكم في نحو عام ٢٣٥٥ ولكن لم يحالفه الحظ بالبقاء بسبب ظهور لوكال زاكيزي ملك أوما الذي فتح مدينة لجش نفسها وقضى على اوروكا جينا آخر ملوك سلالة لجش ، ولكن الموجات الساميسة حينذاك قد ملأت البلاد حيث قدمت من الجزيرةالعربية على طريق سورية والفرات حتى تمكن سرجون الأكدي من القضاء على لوكال زاكيزي وانتهى بذلك عهد دويلات المهدن السهامية والسومرية وبها انتهى عهد فجر السلالات .

وتدلنا المدونات السومرية والتسجيلات السومرية من عهد ملوك لجش على قيامهم بالعديد من مشاريع الري والسدود والخزانات على ضفتى نهر الفرات القديم ، ومن هذه المشاريع التي ترجع الى ما قبل سرجون القناة المسماة «خومادمشا » التي انشأها اياناتم والتي ألحق بها خزانا واسعا يستوعب ٣٦٠٠ « لور – مين – لو » حوالي ٤٨٠٠ جالون من الماء ، وكان يأخذ من الخزان جدول يسمى « لوماكين به شار » وقد وسع خلفه « اين اناتم » الخزان فجعل سعته من الخزان جدول يسمى « لوماكين به شار » وقد رمم انتمينا ابن أخ اياناتم همذا الخزان وأكمل قناة أخرى تصل النهرين ، كما رمسه كذلك فيما بعد زمن وجيز الملك اوروكاجينا الذي وأصلح قناة « جرسو » القديمة المعروفة باسم « ننجرسو – أمير – في بيبور » وكان طول أصلح قناة « جرسو » القديمة المعروفة باسم « ننجرسو – أمير – في مدينة لجش ، وهناك الفاطس (Weir) الذي انشأه « أين اناتم » على جدول « جرسو » في مدينة لجش ، وهناك



# CCCC DIDU DUDU

التصوير رقم (٥٨) - تمثال الحكيم « دودو » الكاتب السومري الشهير وزير الملك « انتمينا » في حدود سنة ٢٤٣٠ ق.م ( انظر الفقرة ١٠) .
سد آخر من النوع نفسه انشأه خلفه انتيمينا (حوالي سنة ٢٤٠٠ ق.م) وتتجلى لنا ضخامة هذه المشاريع في كمية القار التي استعملت في انشاء السدين المذكورين ، فقد استعمل في السد الأول ما لا يقل عن ٢١٩٢ ليتر في بنائه في حين بلغت الكمية التي استعملت في بناء السد الثاني

٣٦٤٩٦٠ ليترا • اما عدد الآجر المفخور الذي استعمل لانشاء سد اتنيمينا فقد بلغ ثمانية ملايين آجرة (٢١) • ومن أهم مشاريع الري الكبرى التي انشئت في العهد السامي السومري القديم العبدول الذي شقه الملك « انتيمينا » من فسر دجلة الى منطقة لجش لمسافة ١٣٠ كيلومترا ، وهو الجدول الذي يجرى فيه اليوم شط الغراف الحالي وقد سبقت الاشارة اليه (٢٢) •

ومما يذكر ان ملوك سومر وأكد كانوايتباهون ويتفاخرون بما يقومون به من أعمال الري كشق الجداول التي تنقل المياه الى الاراضي الزراعيــة البعيدة ، وتقــوية السداد لحمـاية الاراضى الزراعية من العرق وما الى ذلك من المشاريع كالخزانات والنواظم والقناطر وغيرها ، بقهدر ما كانوا يفخرون بفتوحاتهم وأعمالهم الحربية المنطوية على البسالة والشجاعة ، وكانت الاراضى السهلة الخصبة المتسدة على جانبي الفرات الميدان الشاسع الذي فسنح المجال الواسع للدخول في مباراتهم العمرانية في هذا المضمار ووأول شيء يلاحظه المرء لدى استعراضه تاريخ المراق القديم هو أن أكثر الملوك والامراء تركوالهم آثارا في الجداول والقنسوات والقصور والمعابد والمشاريع التي انشأوها وقد خلدت هذهالآثار ذكراهم عبر السنين والعصور حيث كان معظمهم يسمون تلك المشاريع بأسمائهم مقرونة بأسماء الآلهة • فقلمسا نجسد ملكا من الملوك السومريين الاقوياء لا يفاخر بانه شق قناة وبذل عناية في سبيل انجاز مشروعات الري • ولاشك في أن شق هذه القنوات قد استازم اتقان المناهج القائمة على الفن الهندسي مع الافتراض ان اقامتها قد تمت على مراحل متتابعة مقرونة بتحسينات مستمرة خلال التنفيذ الذي لابد انه تطلب زمنا طويلا حتى بلغ العمل ذروة الدقمة والاتقان • ففي ذلك يقسول الخبير الآثاري ديلابورت: « وعلى ذلك فنحن مضطرون الى ان نعتقد انه كانت هناك دراسات تمهيدية ثم تخطيطات مبدئية ثم خطة نهائية تتطلب استعمال أجهزة للقياس والتسوية وعمليات حسابية تسجل نتائج المقاسات التي تمت على الارض ومقدار العمل المطلوب تنفيذه ٥٠٠ وقسد وصلت الى ايدينها بعض التخطيطات للقنوات والنهيرات من عصر ما قبل سرجون ومنها مثلا قطعة من لوحة خططت عليها قناة هومادمشا التي شقت بامر الملك اياناتم ملك لجش (٢٥٣٠ ق٥٩٠) وألحق بها خزان تزيد سعته على الالف هكتولتر ٥٠ وكان العمل المفروض على الحفارين المحترفين أهم بكثير من عمل العمال العاديين »(٩٣) .

# ١١ ـ دور سلالتي لجش الثانية واور الثالثة في تكوين حضارة العصر السامي السومري العديث :

قلنا في الفقرة ٦ من هذا الفصل ان العصر السومري يقسم الى حقبتين منفصلتين ، الأولى تعرف بالعصر السومري القديم والثانية بالعصر السامي الحديث وقد اقترحنا تسميتها بالعصر السامي السومري السومري القديم والعصر الساميالسومري الحديث لان حضارتهما نتاج جهود مشتركة (سامية ـ سومرية) لا يمكن فصلهما ،وقد سبق ان بحثنا في الفقرة السابقة دور سلالة لجش الاولى في تكوين حضارة العصر الساميالسومري القديم ، ونواصل الآن بحثنا عن العصر السامي السومري الحديث الذي شاركت في صنع احداثه التاريخية والحضارية سلالتا لجش الثانية وأور الثالثة ، وقد اشتهر في الاولى جوديا ملك لجش (٢١٤٤ - ٢١٢٤ ق٠٥٠) وفي الثانية اورنمو (٢١١١ - ٢٠٩٤ ق٥٠٥) ، ويتميز هذا العصر بالانبعاث السومري الجديد بعهد ان

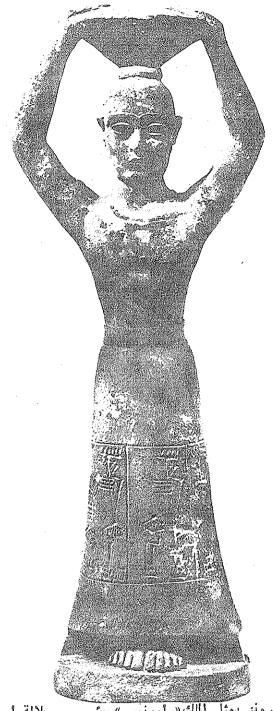
شهدت البلاد حكم الاكديين الساميين الذي دام نحوا من قرنين وحكم الكوتيون الذي دام نحو قرن واحد ( انظر التصويرين ٥٩ و ٦٠) ٠

وقبل البحث في العصر السامي السوم ي الحديث لابد من الرجوع الى الوراء لشسرح الظروف التي أعقبت حكم الاكديين الذي مهدالسبيل لوقوع الانبعاث السوم ي الجديد: كان قد تغلب سرجون أولا على دويلات سومر وأكدوأسس منها ومما جاورها مملكة موحدة قوية



التصوير رقم (٩٥) - « كوديا » ملك لجشر

شملت معظم العراق وتلقب (سلك سومر وأكد صاحب سلطان الدنيا) واسس مدينة (أكادة) واليها نسبت الاكدية ، واتتقل العراق من طور دويلات المدن في عصر فجر السلالات الى طور مملكة موحسدة ضمت كل المسدن ثم توسعت فشملت أقطارا أخرى غير العراق ، والظاهر ان سرجون لم يصرف همته أولا الى جنوب العراق لانه لو قام بذلك لعرض مملكته لهجوم القبائل الشمالية ، فلذلك وجه أولى حملاته على مدينية «ماري » السامية ، الواقعة على الفرات الاوسط ثم هجم على آشسور على دجلة ثم على اربيلو (أربيل الحالية) وما حولها ضامنا بذلك طاعة العراق الشمالي ، ثم زحف من بعسد ذلك الى (الكوتين) قبائل زاغروس في شمال العراق وشرقيه ، وأندف عبيش سرجون الى الشمالفاخضع قبائل الاناضول ثم رجع جنسوبا الى البطائح شرقي دجلة ثم استولى على لجش وحارب « لوكال زاكيزى » حاكم مدينة «أوما » الذي كان قد هجم على لجش واستولى عليها وهزم آخير ملك من ملوك سيلالة لجش الاولى كان قد هجم على لجش واستولى عليها وهزم آخير ملك من ملوك سيلالة لجش الاولى كيش حتى قهره سرجون الأكدي ، واستولى سرجون على أور وهي من أعظم المدن السومرية واحترم شعائر دينها وجدد جميع حارة المعسدوعيّن كبرى بناته كاهنة للالهة « تنار » وكذلك فعل بمعبد «نفر» ، حكم سرجون العظيم أكثر من نصف قرن ولكنه مع نجاحه في الحروب لم يستطع فعل بمعبد «نفر» ، حكم سرجون العظيم أكثر من نصف قرن ولكنه مع نجاحه في الحروب لم يستطع فعل بمعبد «نفر» ، حكم سرجون العظيم أكثر من نصف قرن ولكنه مع نجاحه في الحروب لم يستطع فعل بمعبد «نفر» ، حكم سرجون العظيم أكثر من نصف قرن ولكنه مع نجاحه في الحروب لم يستطع فعل بمعبد «نفر» ، حكم سرجون العظيم أكثر من نصف قرن ولكنه مع نجاحه في الحروب لم يستطع فعل بمعبد «نفر» ، حكم سرجون العظيم أكثر من نصف قرن ولكنه مع نجاحه في الحروب لم يستطع فعل بمعبد «نفر» و حكم سرجون العظيم أكثر من نصف قرن ولكنه مع نجاحه في الحروب لم يستطع فعل بمعبد «نفر» و حكم سرجون العظيم أكثر من نصف قرن ولكنه مع نجاحه في الحروب لم يستطع فعل بعادة المورد المور



التصوير رقم (٦٠) - تمثال من البرونز يمثل الملك « أورنمو » مؤسس سلالة أور الثالثة (٢١١١ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ المثال على رأسه سلة مواد البناء لتشييد المعبد ، والتمثال من نهاية الالف الثالثة قبل الميلاد ( انظر الفقرة ١١ ) .

منع الدسائس والاختلاف بين رجال البلاط وكان عهده مملوءا من الشورات والقتل والاغتيالات ، وزادت الحال سوءا وشرا بغزوالكوتيين ، ثم انتهى أمرهم بان طردوا من البلاد بعد ان حكموا فيها نحوا من قرن واحد قضوه بالانتهاب والاستلاب (انظر الفصل الثامن من الكتاب) .

اما الكوتيون فهم أقوام جبلية نزحوا من المنطقة الشرقية لجبهسال زاغروس من أطراف لورستان ، في نحو عام ٢٦١٠ قبل الميلاد وانحدروانحو سهول العراق الخصبة ، فاختاروا منطقة كركوك (اربخا) مركزا لحكمهم ثم فتحوا بلاد أكد وسومر ولم نعرف للكوتيين خضارة قديمة قبل نزوحهم الى العراق ، ولم يكونوا يعرفون طراز الحكومات المنظمة والدول المحكمة ، فصار مسجل الاخبار في أيامهم يسئل من الملك منهم ومن غير الملك ؟ حتى يذكر اخبارهم ، اذ لم يجد ما يدونه غير أخبار اضطرابهم و لكن الكوتيين انصهروا في بودقة حضارة وادي الرافدين كما انصليم عيرهم ممسن كانوا في مسستواهم الحضاري ، ومن امارات الاندماج انهم أخذوا باللغة الأكدية وبها كتبوا أخبارهم القليلة و وقدذكر ثبت الملوك واحدا وعشرين ملكا من الملوك باللغة الأكدية وبها كتبوا أخبارهم القليلة و وقدذكر ثبت الملوك واحدا وعشرين ملكا من الملوك السومري المدعو « اوتوهيكال » وتغلب عليه في نحو عام ٢١١٦ ق٠٩٠ وطرد بذلك الكوتيين من العراق و فأسس « اوتو هيكال » في مدينة الوركاء مملكة ولقب نفسه بملك سومر وأكد ، ولكنه لم يستطع ان يحافظ على مقامه ، من حيثهو محرر لسومر زمنا طويلا ، فقد ثار عليه أحد ولاته وهو « اورنمو » صاحب مدينة أور وأسس اسرة حاكمة فيها ، سميت عند المؤرخين « سلالة أور الثالثة » التي يعد عهدها في العراق من العهودالذهبية لما حصل فيها من تقدم في الحضارة ورخاء في العيش بفضسل تعساون الساميين الاكدين والسومريين في صنع هذه الحضارة المزدوجة و في العيش بغضلة المسارة ماكمة ورخاء

اما اصل الكوتيين فيقول الدكتور سبايزران الشعب الكوتي شعب من شعوب زاغروس من الوجهة اللسائية واللغوية ، فلذلك لا يمكنناان نقول بساميته ولا بآريته على انه لا ينكران هذا الشعب قد اندمج فيه بعض العناصر الآرية فيما بين النهرين في أواسط الألف الثانية قبل الميلاد ، حتى صار معظم سكان جبال زاغروس اريين في الالف الاولى قبل الميلاد ، ولكن هذا لا يقوم دليلا قاطعها على ان يكون الكوتيون آريين أيضا (٢٤) ، وقد ذكر فريق من المؤرخين ان (الكوتيين) هم أسلاف الاكراد (٢٥) ،

ان اضطراب الوضع في عهد الكوتيين ساعد على نهضة الجنوب واصبح في استطاعمة المدن السومرية مثل لجش وأور وأريدوا وأوماولارسا ان تستأنف نهوضها وتستعيد سلطانها ، وكانت الكلمة النافذة بينهن لمدينة أور وصارت لها الزعامة على غيرها ، واختلط الساميون الاكديون بالسومريين لعلمهم ان التفرقة شقاء للأمتين وتعس للشعبين ، ولكن الاكديين فقدوا سلطانهم المسيطر ، ورضوا بان يكونوا اتباعابعد أن كانوا متبوعين وان يكونوا رعايا بعد ان كانوا ملوكا ، فساهموا في التنظيم الجديد ، وأصبحت الامة الجديدة تدعى باسم سومر وأكد ولقب الملك ( بملك سومر واكد ) وازدهرت البلاد في تلك الأعصار ، وبذل الحكام بالتعاون مع الاكديين كل ما في وسعهم ليصلوالل أعلى مراتب الحضارة السامية ما السومرية المعروفة ايامئذ ، فحققوا ما سمي بعد ذلك الحضارة البابلية (٢٦) ، ولم يكن الاتحاد مقصورا على الاكديين والسومريين فقد انضمت اليهم بقايا « الكوتيين » ،

قلنا فيما تقدم بان سلالة لجش الثانية وسلالة اور الثالثة قد لعبتا دورا بارزا في قيام العصر السامي السومري الحسديث والانبعاث الجديد في سومر ، فكانت سلالة لجش الثانية

قد سبقت سلالة أور الثالثة في استعادة ومواصلة نشاطها الحضاري متعاونة مع الأكسديين وذلك لقرب عهدها بسلالة لجش الأولى التي سبق ان لعبت دورا طلائعيا في تكوين حضارة العصسر السامى السومري القديم • حكمت سلالة لجش الثانية ١٧١ سنة (٢٢٨٠ ـ ٢١٠٩ ق٠م) حكم فيها ١٦ ملكسا كان اشهرهم « گوديا » الملك الثاني عشر حكم ٢٠ سنة (٢١٤٤-٢١٣ق٠م٠) ( انظر التصوير رقم ٥٩ ) ، وجد له عدة تماثيل ازدان بها متحف اللوفر في باريس ، وهـــذه التماثيل تشير الى الطراز الفني للسومريين وقدعثر من آثار ذلك العصر على نماذج أدبية سومرية لكوديا تعد من أرفع الادب القديم في العالم •ومن الواضح ان هذا التقدم الحضاري في الناحية الأدبية في دور الانبعاث الجديد في العصر السامي السومري الحديث حصـ ل تتيجــة احتكاك السومريين بالأكديين الساميين في فترة حكمهم الأكديين الذي دام حوالي ٢٠٠ سنة وتأثيرها في تقدم الحضارة السامية السومرية ، لأن النصوص التي عثر عليها من عصر سلالة لجش الأولى في العصر السامي السومري القديم كانت خالية من النصوص الأدبية ( انظر ما تقدم في الفقرة ٨ من هذا الفصل ) • وقد اشتهر « گودیا » أیضــابأعماله العمرانیة الأخرى فقد شید معابد فخمة وغيرها من العمارات ووسع الصلات التجارية ،وقد وجد الاثاريون الفرنسيون مئات من النقوش الكتابية التي دونت أعمال « گوديا » العمارية التجارية • ومن مشاريعه الزراعية انه شق القناة المسماة « ننجرسو أو شومجال » وهو حدث محلي خلد في اسم لاحدى سني حكمه ، ولابد انه عمل على ابقاء القنوات التي كانت موجودة قبل عصره في حالة صالحة للملاحة ، ذلك لان نقل مواد البناء من أخشاب وأحجار ومعادن كان يتم عن طريق الماء ، وتطلب انزالها الى البر اقامة رصيف بالقرب من احدى بوابات المدينة ، وقدعهد في بلاط آلهـــة تتجرسو بصيانة القنوات والجداول وأدوات الري الى مزارع الارض المقدسة ( ديلا بورت « بلاد ما بين النهرين » ص ١٢٨ ) • وفي نها أية حكم « كوديا »كانت مدينة الوركاء تعالم العادة للقيام بثورة ضد الگوتيين حيث تمكن « اوتوهيكال » ملك الوركاء من طرد الگوتيين ، وقد سبق ان اشرنا الى ان « اوتو هيكال » لم يستطع ان يحافظ على مقامه كمحرر لسومر فثار عليه أحد ولاته وهو « أورنمو » صاحب مدينة أوروأسس أسرة حاكسة فيهسا عرفت بسلالة أور الثالثة التي تولت الزعامة بعد لجش ، وبذا فقدت لجش استقلالها في نحو ٢١٠٩ ق٠٥٠ بامت داد فتوحات سلالة أور الثالثة .

تسلمت سلالة أور القيادة في أعقاب عهد سلالة لجش الثانية فحكم في هذه السلالة خسة ملوك أكثر من مائة سنة (٢١١١ ـ ٣٠٠٥ق ١٠٠٠) أسس هذه السلالة أورنمو اثر ثورته على « اوتوهيكال » ملك الوركاء الذي قضى على حكم الگوتيين فحكم ١٧ سنة (٢١١١ - ٢٠٩٤ ق٠٩٥) ، وأول شيء اتضميح في تاريخ أورنمو الذي كان اسمه يقرأ « اور انكور » انه كان ملكا قديرا راغبا في الاصلاح وعاملا على تقدم أور وان اسمه وألقابه المختوم بها الآجر تشهد بانه قد جدد جميع العمارات المهمة تجديدالم يعرف له مثيل من قبل ، وتشمل هذه العمارات المستجدات المعابد الموقوفة على الالهين « ننار » و « ننكال » والصرح ( الزقورة ) القائم أكثره اليوم في أطلال أور وكذلك القصر الملكي وسور مدينة أور وتجاوزت أعماله الاصلاحية ومنشئاته

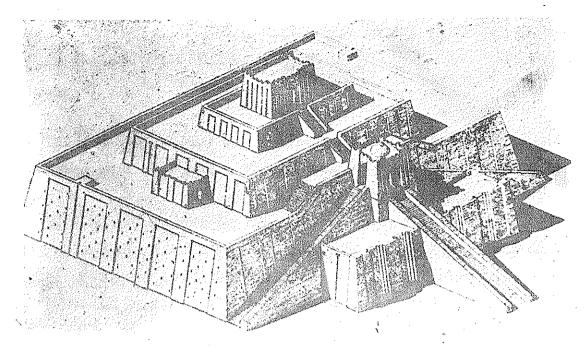
التعميرية الى « لجش » و « اريدو » و « اوما »و « لارسا » و « ادب » فقد جهدد معابدهن وكرى أنهار الارواء وقنواتها لاعادة الرخاء الى بلاد سومر لان الاضطراب السياسي الذي نشأ عن النزاع بين الاكديين والگوتيين سبب اهمال كري الأنهار وشفل الحكام عن العناية بأمور الارواء ، وقد ساعده على ذلك استتباب السلم في بلاده ، وندور نشوب حرب فيهما • ( انظمر التصوير رقم ٢١) •

ومن جملة مشاريع أورنمو الزراعية انه شق قناة الحدود المسماة « نانا جوجال » ويساوي حوضها امواه البحسر ، وهناك لوح من ذلك العهد يحتوي على اجور النساء اللواتي استخدمن في عمل سد من القصب عنسد رأس القنساة ( ديلابورت ، « بلاد ما بين النهسرين » ، ص ١٢٩ ) ، وفي عهد « أورنمو » تقدمت الحضارة تتيجسة للتعاون القسائم بين الاكديين الساميين والسومريين فبلغ السومريون شسوطا كبيرا في تقدم فن العمارة اذ وصلوا الى ابتداع القصور والدور والمعابد نماذج فريدة باسلوب بنائهساواعمدتها وجدرانها المزخرفة بالفسيفساء ، كما برع السومريون في فن النحت والنقش فكانواينحتون تماثيل للأشخاص وللآلهة ، وكانوا قد برعسوا أيضسا في نقش الرواسم ( الاختام )فيصورون عليها الآلهة وطقوس العبادة والنذور ومناظر من أراضيهم وبساتينهم وماشيتهم ، وهي كثيرة جدا ، وذلك يدل على ان استعمالها كان شائعا لتمثيل سيرتهم الاجتماعية ، وبرعوا أيضافي صناعة أدوات الزينسة من الذهب والفضة وغيرها ،

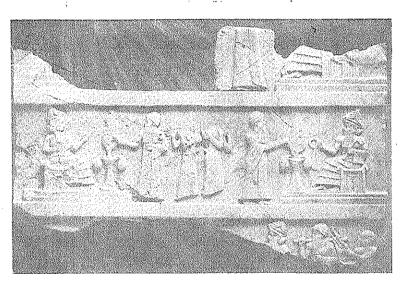
ويتجلى مدى تقدم فن النحت في المسلة المسماة « مسملة أورنمو » التي عثر عليهسا ليئونارد وولي في تنقيباته في أور عام ١٩٢٤ وهي الآن في متحف جامعة بنسلفانيا في فيلادلفيا ، ويرينا القسم المتبقى من المسلة الملك « أورنمو » ملك أور (٢١١١ - ٢٠٩٤ ق٠٥٥) وقد مثل امام الآله القمر « ننا » اله مدينة أور الجالس الى اليمين وهو يصب السكيبة المقدسة أمامه ، ثم يتكرر المنظر نفسه امام الآله « ننجال » زوجة الآله « ننا » وهو يسلم أدوات البناء الى الملك « أورنمو » وهي الاشارة لبناء المعبد ، وفي الجزء المتبقى من الحقيل الاسفل صورة الملك « أورنمو » وهو يحمل أدوات البناء يتقسدمه الآله « ننا » ويساعده على حمل تلك الادوات الثقيلة خادم حليق اللحية ، وقسد دون اسسم « اورنمو » في الحقل الأعلى على القسم الأسفل من ردائه ( انظر التصوير رقم ٢٢) ،

وقد عشر في نفر على تمثال برونز يمثل الملك « اورنمو » وهو يحمل على رأسه سبلة مواد البناء لتشييد المعبد والتمثال يعود الى نهاية الالف الثالثة قبل الميلاد ( انظر التصوير رقم ١٠) ه

وعرف السومريون أيضا صناعة المعادن منذزمن قديم وكان منهم صناع مهرة عرفوا كيفية طرق الصفر وصبع ، وعرفوا صناعة الشبه (البرنج) وهو أصلب من الصفر ، وصنعوا من



التصوير رقم (٦١) - . زقورة أورنمو في أور ( انظرالفقرة ١١) ،



التصوير رقم (٦٣) - منظر من مسلة اورنموملك اور تمثل اورنمو وهو يمثل امام اله القمر « ( تنا » اله مدينة اور ( انظر الفقرة ١١ ) .

الصفر أسلحة وآلات وأدوات للزينة وغيرها وتماثيل لمعبوداتهم ، ثم توصلوا الى معبرفة الذهب والفضة ، استجلبوا المبواد الساذجة (الخام) من بلاد أخرى ، وقد ساعدهم صوف العنم على تطوير صناعة النسيج واعداد ملابس صوف مع العلم بان الازار الذي يرى على خصور السومريين في رسومهم المنقوشة كان من جلود الغنم على الارجح ، ونختم دور سلالة أور الثالثة في تقدم الحضارة المزدوجة (السامية السومرية) بما ذكرته الباحثة روث وايتهاوس في كتابها «أولى المدن » حيث تقول ما نصه : « وان كان هناك انبعاث سومري لغوي وأدبي في زمن سلالة أور الثالثة غير ان لغية الكتابة في ذلك الوقت كانت الاكدية السامية كما كانت الاكدية لفية

التخاطب في جميع البلاد العراقية في الالف الثانية قبل الميلاد بالاضافة الى انها كانت لغة التجارة ، الدوليسة في جميع أنحساء الشسرقين الادنى والاوسط (\*) .

١٢ - مقبرة أور اللكية:

اكتسبت مدينة أور السومرية شهرة واسعة بفضل ما اكتشف في مقبرة أور الملكية من قبور اثارت الدهشة في العمالم الحديث في اثارهماوكنموزها الذهبية والفضية ، فقهد كشفت التنقيبات التي قام بها سير ليئونارد وولى في أورفي الأعوام ١٩٣٢ ـ ١٩٣٤ مجموعات متنوعة من المقابر منها ما يعود الى عهد سلالة أور الثالثة (٢١١١ ـ ٢٠٠٣ ق٠٩٠) وأهمها المقابر الملكية العائدة الى ملوك هذه السلالة ـ وهي قبــوربالمعنى الصحيح ولكنها وجدت خالية معبوثا بها بحيث لم يعثر فيها على رفات أصحابها • وقد سجل عن هذه القبور ما يناهز ٢٥٠٠ قبر أمكن تعيين أسماء البعض منها ، اذ أمكن تشخيص ما لا يقل عن ستة عشر قبرا بكونها قبور ملكية . وتمثل هذه المكتشفات ثروة من المعلومات الثمينة حول حضارة وادي الرافدين القديمة التي كانت سائدة في بلاد سومر وأكسد في عصر فجسر السلالات • كما انها تمثل لنا أصدق تمثيه ل مظاهر حضارة وادي الرافدين السامية السومرية في اوج عظمتها (حوالي ٢٦٠٠ ق٠م٠) • وابرز تلك البقايا الآثار التي تعود الى الملكة « شبعاد »فقد وجدت جثتها في حفسرة مستطيلة مع جثث حاشية من الوصائف والاتباع بلغ عددها ٥٩ جثة الغالب عليها انها جثث نساء ورجال من الجند والاتباع ، كما وجدت بقايا عربتين مع حيواناتهما من الحمسر الوحشية السسومرية وسائقيهما • اما الكنوز الاخرى فتعد من أروع الاثار النفيسة منهــــا الحلى الذهبية والقـــلائد النادرة المصنوعة من الذهب والحجارة الثمينيةكحجر اللازورد والعقيق والشهدر ومنها لباس الرأس والاسورة والدبابيس والأوراد الاصطناعية وكلها مقتنيات سيدات مجتمع ذلك العصر . وتعد القيثارتان الذهبيتان برأس ثور من الذهبالخالص اللتان عثر عليهما في قبر الملكة شبعاد من أروع وأنفس ما عرفه العالم القديم من آثاروهما تمثلان أقدم الآلات الموسيقية المركبة المعروفة في التاريخ القديم وقد وجدت بقايا منصندوقيهما الصوتيين وهما من الخشب المطعم بالصدف وحجر اللازورد ( انظر التصاوير المرقمة ٦٣ و ٦٥ و ٦٦ و ٦٧ ) ٠

وكان من تقاليد ذلك العصر ان يتبع جميع أفسراد الحاشية ملكهم الى الموت فيدفنونهم مع الملك عند مماته وهم أحياء ، فكان الملك يدفن في مقبرة خاصة في حفلة جنازية دينية وكان يصحب جنازته الى قبره جميع أفراد حاشيته من الزوجات والضباط والجنسود والخدم والموسيقيين حيث ينزلون في الحفرة المعدة لتكون قبر الملك ثم يقدم لهم كأس من مادة مخدرة كالبنج فيشربونه الواحد تلو الآخر بعد اجراء مراسيم دينية خاصة وعندما يفقدون الوعي جميعا يهال عليهم التراب فيدفنون .

ولقد أوضح سير ليئونارد وولي حادثة لهادلالتها فقد وجد عندما اجرى حفرياته في قبسر الملكة شعباد في أور ان جميع خادماتها ووصيفاتها اللواتي متن معها كن بكامل زينتهن وترتدين

<sup>(\*)</sup> Ruth Whitehouse: "The First Cities", London 1977, p. 40.



# التصوير رقم (٩٣)

حلى نسوية سومرية مر\_ ذهب مطعم بزمرد وياقوت للملكة « شوب. أد » اكتشفت في المقبرة الملكية في اور وهي ترجع الى الالف الثالثة قبل الميلاد .

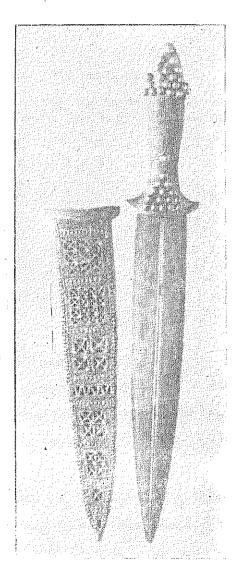
The head dress and jewellery of Queen "Shub-ad" found at the Royal Cemetery of Ur, on a reconstructed model, dating back to the third Millenium B C.

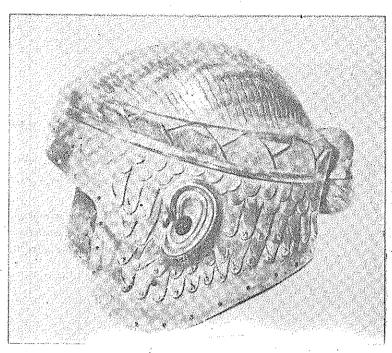
## التصوير رقم (٦٤)

الخنجر الذهبي من مقبرة أور الملكية وقد صنع غمده من الذهب المرصـــع بالاحجار النمينه وقد اشتهر بدقة صنعه وهو يعود الى الالف الثالثة قبل الميلاد .

#### The Gold Dagger from the Royal Cemetery of Ur

This is the famous gold dagger found in the royal tombs of Ur, the blade of which is of pure gold; its hilt is of blue lapis lazuli decorated with gold studs and its sheath of gold beautifully worked with an open work design derived from plaited grass. ( "Excavations at Ur." By Sir L. Woolley, p. 60).

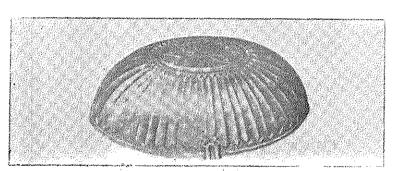




التصوير رقم (١٥)

الحوذة الذهبية المشهورة التي اكتشفت في المقبرة الملكية في اور وبرجع تاريخها الى الالف الثالثة قبل المبلاد

The Gold Helmet of Mes - kalam - dug from the Royal Cemetery of Ur dating back to the ihird Millenium B·C. it is made of one sheet of 15 carat gold.



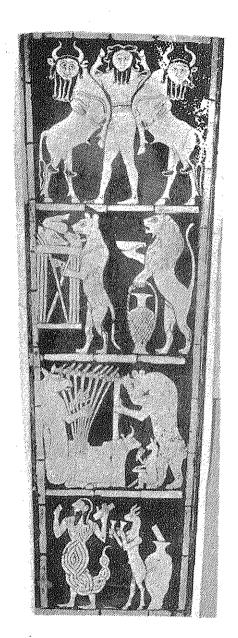
التصوير رقم (٩٦) طاس من الذهب من المقبرة الملكبة في اور

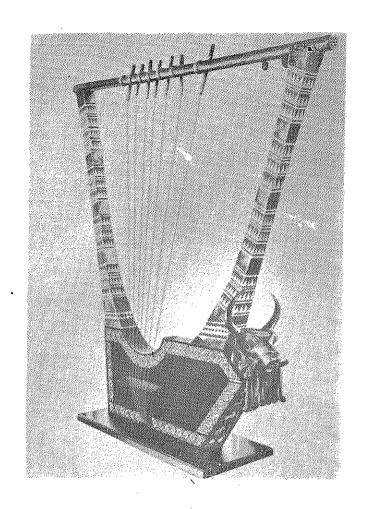
A Gold bowl from Queen Shub - ad's tomb ( From the Royal Cemetery of Ur ).

جميع أوشحتهن وحليهن الذهبية والفضية وعلى رؤوسهن أكاليل من الورد الاصطناعي ، ما عدا واحدة من الوصيفات لم يكن وشاحها عليها ،بل كان الى جانبها في الموقع الذي كان فيه جيب ثوبها ، ويظهر ان هذه السيدة قد أتت متأخرة الى حتفها ، فلم يكسن لها وقت الكافي لارتداء وشاحها الذهبي ، بل نسيته في جيبها ،

ويجب أن نلاحظ هنا ان هذه اللقى مع أنهاتمثل ابداعا ماديا يرمز الى مرحلة بعيدة في التقدم والارتقاء الانساني في مجالات التمدن ، ولكن ينبغي أن لا ننسى ان هذه المظاهر الحضارية لم تكن وليدة الموقع أو حصيلة الزمن الذي وجدت فيه ، اذ لابد ان تكون قد سبقتها حضارات

الصورة رقم (٦٨) تشاهد في التصوير تحت هذا الشرح قطسع النقوش الصدفية الاربعة على صندوق صوت القيثاره السومرية





## التصوير رقم (٦٧)

آلة موسيقية وترية سومرية مطعمة بالاحجار الملونة والعقيق ومزينة في مقدمة صندوقها الموتي برأس عجل من الذهب الخالص ، اكتشفت في المقبرة الملكية في أور يرتقيي زمنها الى الالف الثالثة قبل المسلاد ، وقسد نقشت على صندوق العسسوت تحت رأس الثور نقوش صدفية لحيوانات تعمل عمل الانسان يتمثل فيها تقدم فن النقش السومري .

A Sumerian bull - headed harp discovered at the Royal Cemetery of Ur in King Abargi's tomb - Beneath the bearded bull's head made of pure go'd, is a set of four shell plaques engraved with mythological scenes of animal playing the parts of men. These plaques are shown on Fig. 31 above.

لأقوام أخرى غير السومريين وأهمهم الساميون اقتبس السومريون منهم الكثير حتى بلغوا هذه المرحلة التي عاشوها في حوالي منتصف الألف الثالثة قبل الميلاد وفي تعليق للدكتور ناجي الأصيل على علاقة السومريين بالأقوام الاخرى وأثرها في تقدم الحضارة السومرية يقول: « أن البحث عن الشعب السومري واللغة السومرية لا يزال جاريا لمعرفة أصل هذا الشعب وعلاقة لغته باللغات المعروفة، ويعمل العلماء لحل هذه المشاكل مستندين على دراسة آثارهم وكتاباتهم وهياكلهم، وربط هذه الدراسة مع ما يتوصل اليه من الحقائق عبن شعوب أخسرى سبقت السومريين في الزمن أو عاصرتهم في الحيساة والحكم » و ثم يضيف الدكتور الاصيل الى ذلك قوله: « ومن البديع أن ينهى السير ليوناردوولي أبحسائه القيمة في الحضسارة السومرية بالجملة الآتية: « اما تقدم السومريين من الناحية الروحية فقسد كان قليسلا نسبيا اذا ما قورن بالنواحي الاخرى و وكان التقدم في هذه الناحية على أيدي قوم غرباء عن السومريين ، هم بالنواحي الذين تمت على أيديهم القوانين ، وظهر بينهم الانبياء » و

وقد يقال ان مقبرة أور الملكية التي تم اكتشافها تمسل أقدم حضارة سومرية (٢٩٠٠ ق٠٥٥) وهي تعود الى زمن يسبق ظهور الاكديين الساميين ولكن وجد في بعض المدن الاخرى ما يصح تسميته بالقبور الملكية وان لم يعثر فيهاعلى ما يشبه النفائس الاثرية التي تميزت بهسامقبرة أور ، حيث وجد في كيش السامية قبورقديمة العهد بعضها يرجع زمنه الى عصر فجسر السلالات الثاني ، وعثر في بعض قبورها على أجزاء من عربات وآثار أخرى لا تضاهي آثار مقبرة أور من حيث تفاستها ، كمسا وجدت في كيش نفسها مقبرة أخرى أرجع زمنها الى عصر فجر السلالات الثالث ولعلها تعاصر مقبرة أور في الزمن ووجدت قبور مماثلة في مدينة السوس عاصمة عيلام (٢٧٠) ، وفضلا عن ذلك ان أهسم القبور الملكية التي وجدت في مقبرة أور الملكية كانت تعود الى عهد سلالة اور الثالثة (٢٨) ومعنى ذلك ان أهم ما وجد في مقبرة اور يعود الى عصر الانبعاث السومري الاخير أي الى ما بعد عهدالاكديين الساميين (٢٩) .

## ١٣ مراحل التطور الزراعي عند السومريين - الطور الأول:

نستخلص من دراستنا لتطبور الحضارةالسومرية ان الحيباة الزراعية السومرية مرت بثلاث مراحل في مجرى تقدمها ، أولاها تبدأ في أوائل عهد استيطان السومريين الاصليين وتوطيد حياتهم الزراعية البدائية في منطقبة الاهوار ، والمتفق عليه أن هذه هي المنطقة الشبه بطائحية التي في جنوب دلتا الرافدين ، وقد كان السكان في هذه المرحلة من القلة بحيث لم يستطيعوا ان يمارسوا الزراعة على مقياس واسع فاستغلوا ماهيأته لهسم الطبيعة من موارد وهي تقتصر على الاستفادة من سواحل الهور وجزره وأحراشه المنتشرة لسكناهم واعاشبة مواشيهم ، فكانت الادغال في المستنقعات والجزر ونبات القصب الطري تكوتن الغذاء لماشيتهم وسيقان القصب الناضجة المادة لبناء مساكنهم ، وكان السمك غذاءهم الرئيسي كما هي عليه الحال بالنسبة لسكان الاهوار في الوقت الحاضر ، واذا صبح نزوح السومريين الاوائل الى هذه المنطقة من للاد عيلام الايرانية فلابد ان يكونوا قد عرفوابعض الشيء عن الزراعة في موطنهم الاول المتكون من منطقة بطائحية شبيهة بالمنطقة التي نزح وااليها مسا يمكنهم من ممارستها في موطنهم من منارستها في موطنهم من منارستها في موطنهم من منطقة بطائحية شبيهة بالمنطقة التي نزح وااليها مسا يمكنهم من ممارستها في موطنهم من منارستها في موطنهم من منارستها في موطنهم من منارستها في موطنهم من منطقة بطائحية شبيهة بالمنطقة التي نزح وااليها مسا يمكنهم من ممارستها في موطنهم

الجديد ، والراجح انهم مارسوها على مقياس محدود وبشكل بدائبي بدون ارواء حيث أمكنهم ان يستفيدوا من رطوبة الارض في زراعتهم على الطريقة المتبعة في مصر وهي المعروفة بطريقة الربي الحوضي وقد سبقت الاشارة الى ذلك ، وهناك من الدلائل على ان النخل كان موجودا في هذه المنطقة على ضميفاف الانهر والجداول فيشمير الخبراء الى ثبوت وجوده في عصر العبيد (أوائل الالف الرابعة قبل الميلاد) ،

#### ٤ أ ـ أهوار جنوبي العراق موطن الجاموس منذ أقدم العصور:

وتدل الاكتشافات الاخيرة على ان الجاموس الذي يكثر في منطقة الاهوار من جنوبي العراق اليوم والذي يؤلف أهم مورد اقتصادي لسكان الاهوار كان موجودا في أهوار ومستنقعات جنوبي العراق منسذ أقدم الازمنسة في حالته الوحشية ، ثم دجن في منتصف الالف الرابعة قبل الميلاد شأنه في ذلك شأن الثور الاحدب الوحشي (٣٠) .

وقد استطاع السومريون ان يجعلوا منالثور الوحشي ذي القرون الطويلة الملتوية ومن الحمار والخنزير والضأن والطيسور حيوانات داجنة ، وكانوا يحاربون مستندين الى المهارة والقوة والحيلة الحيوانات المضرة التي تعيش في المناطق المجاورة من الصحارى والمستنقعات ، ويقول الدكتور جارلس ريد استاذ علم الحيوان في جامعه اللينوى الامريكية ان الآثار التي اكتشفت في منطقة الوركاء في جنوبي العراق تدل على أن الاغنام والابقار بالاضافة الى الكلاب والمام دجنت هناك في حدود ٤٠٠٠ ق٠٥٠ أما في مصر فان معظهم هدفه الحيوانات لم يتم تدجينها الا بعد مدة تتراوح بين خمسمائة الى الف عام ، اما طريقة التدجين فيرى الدكتور ريد أنه من المكن ان بعض الحيوانات الاولى كانت تؤخذ صغيرة وترضع كالطفل من ثدي النساء المرضعات ولما كانت تلك الصغار من الحيوانات المرضعة صار من السهل تربية الحيوانات الاخرى باطعامها من الحليب المتوفر (٢١) ،

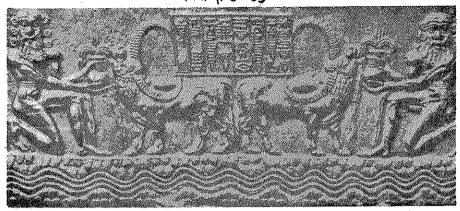
وكان الجاموس الوحشي من الحيوانات المرعة التي كان يخافها السكان أكثر من خوفهم من الاسود والثيران الوحشية ، وتشاهد في كثير من النقوش السومرية القديمة صور الابطسال السطوريين أنصاف آلهة وهم يصرعون الجاموس الوحشي ، ومن أقدم هذه النقوش نقش يشاهد فيه البطل الاسطوري جلجامش الذي تردد اسمه في ملحمته المشهورة وتكرر تصويره على الالواح والاختام الاعماله البطولية في مصارعة الاسودوالجاموس وهو يقاتل الجاموس الوحشي (انظر ما تقدم عن ملحمة جلجامش في الفصل الرابع) ،كما يشاهد في نقش آخر يرجع الى المهد السومري الاكدي يمثل البطل الاسطوري نفسه جلجامش وهو يستى الجاموس من كأس ينبجس منها مجريان يمثلان دجلة والفرات ، وقد كرر النظر على النقش بفية التنسيق الفني والتناظر وتشاهد على الارض التي يقف عليها البطل والجاموس المياه والحصى مما يشير الى ان المنظر يقم في منطقة الاهوار ، ويعتقد ان هذا النقش يمثل هبة المياه ونعمتها على حياة البشر والحيوان أو لعله يمثل قوة البطل جلجامش على ترويض الجاموس الوحشي وتدجينه ، ومما لا شك فيه ان الجاموس كان موجودا في منطقة الاهوار قبل ان يظهره السومريون الفنيون على أختامهسم وألواحهم بزمن طويل ، ويعتقد انه كان أول الحيوانات الوحشية التي انقرضت في جنوبي وألواحهم بزمن طويل ، ويعتقد انه كان أول الحيوانات الوحشية التي انقرضت في جنوبي

العراق حيث اختفى كحيوان وحشي بعد منتصف الالف الثالثة قبل الميلاد ( انظر التصاوير ١٦٨ و ٢٠٠ ) • الجاموس \_ قديماً وحديثاً

#### The Water Buffalo - Past and Present

الجاموس في منطقة الاهوار في جنوب العراق كما صوره السومريون قبل حوالي ٢٥٠٠ عام The Buffalo in the Marshy Region of Southern Iraq as depicted by the Sumerians about 4500 years ago.

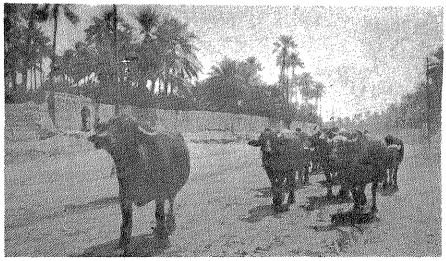
الصورة رقم (٦٩)



يشاهد في هذا النقش الذي يرجع الى العهد السومري الأكدي البطل الاسطوري كلكامش وهو يسقي الجاموس من كأس ينبجس منه مجريان بمثلان دجلة والفرات ، وقد كرر المنظر على النقش ، وتشاهد على الارض التي يقف عليها البطل والجاموس المياه والحصى مما يشير الى ان المنظر يقع في منطقة الاهوار . ويعتقد ان النقش يمثل هبة المياه ونعمتها على حياة البشر والحيوان وخاصة الى الجاموس الذي يعش في الماء .

This is an impression on an Akkadian seal representing the mythic hero Gilgamesh watering a buffalo from a flowing vase, the same scene being repeated symmetrically. The two streams springing from the vase represent the Vigris and Euphrates. Water and gravel are depicted along the ground on which the buffalo and the hero stand, which bears in mind that this whole scene is in the marshy region of the lower Euphrates. The design is evidently mythological and represents the gift of water to a water animal and so to the world. (See: W. H. Ward,, op. cit., Fig. 26, pp 20-21; H. Frankfort, op. cit., Plaie XVIIc, pp. 9,51,55,80,83,85,88,89,90,91,166).

## منظر لقطيع من الجاموس في منطقة الأهوار الحالية في جنوب العراق A Flock of Buffalos in the Present Marshy Region of Southern Iraq



الصورة رقم (٧٠)

وهـذا يكشف عن خطاً النظرية القائلة بأن الجاموس عـرف أول مرة في العسراق في عهد ولايسة الحجاجين يوسد الثقفي حين أتى محمد بن القاسم الذي اقتحم بلاد الهند والسند باناس من شط السند والهند ومعهم أهلوهم واولادهم وجواميسهم وأسكنهم البطيحة ، ولعل المقصود بذلك هدو جلب بعض جاموس الهند لتحسين نسل الجاموس العراقي كما هو متبع في الوقت الحاضر في تحسين نسل الماشية فقد ثبت ان هناك نوعا من الجاموس الوحشي لا يدر العليب لذلك فالارجح ان العجاج جلب من الهند النوع من الجاموس الذي يدر العليب و كمدا جلب معهم عوائل هندية للعناية به وتحسين نسل الجاموس العسراقي و ففي الفيليين لا يزال الجاموس عندهم من النوع الذي لا ينتفع من الجاموس العالم الوحشي الذي الجاموس العبراقي و فن الجدير بالذكر في هذا الصدد ان الطابع الوحشي الذي تسم به الجاموس في الاصل ما زال متأصلا في طبيعة هذا الحيوان رغم تدجينه ، وذلك فيما نشاهده من هياج فحل الجاموس المدجن الحالي في بعض المواسم بحيث يرجع الى طبيعته الوحشية الاصلية فيحدث الرعب والهلع بين السكان و

# 0 ا ـ منطقة اهـوار(\*) جنوبي العراق في الازمنــة القديمة :

لقد سبق ان ذكرنا بان في حكم المتفق عليه ان منطقة جنوبي العراق أي الاهوار ، لم تكن مفعورة بمياه البحر في الازمنة القديمة كما كان يعتقد ، وان النظرية القائلة بان حد ساحسل الخليج كان في جوار سامراء قبل الالف الرابعة قبل الميلاد ثم انسحب نحو البحر جنوبا في حدود الساحل الحالي بنتيجة تراكم الراسبات الغرينية حتى أصبح مجاورا لمدينة أور القديمة في جوار الناصرية اقد أصبحت مردوده من حيث الاساس ، اذ ثبت جيئولوجيا وتاريخيا ان حد الخليج في جنوبي العراق كان في الحسد الحالي للخليج العربي وان السومريين استسوطنوا هذه المنطقة بالذات كما اشرنا الى ذلك فيما تقدم (انظر الفقرة ٢ من الفصل الاول) .

## ١٦ منطقة أهوار جنوبي العراق العالية :

قلنسا ان أكثرية الباحثين يعتقدون بانالسومريين نزحوا من بلاد عيلام في جنوب شرقي بلاد فارس حيث السهل البطائحي في أسفل دلتا نهري كارون والكرخة المشابه للمنطقة التي نزحوا اليها في جنوبي العراق و ولدينا في نمط معيشة السكان الحاليين لاهوار المنطقة الجنوبية من العراق أوضح عرض لنمط الحيساة التي كان يعيشها هؤلاء النازحون في مستوطنهم الجديد في منطقة أهوار العراق و لذلك يحسن قبسل البحث في تطسور الحياة الزراعية في المستوطنات السومرية القديمسة ان نستعرض أولا نمط الحياة التي يعيشها سكان الاهوار في جنوبي العراق اليوم وهي المنطقسة نفسها التي استوطنها السومريون القدامي في مكان ما من بحيرة الحمار الحالية ، وذلك لتوضيح أوجه الشبه بين نمط حيساة سكانها الحاليين ونمط بحيرة التي كان يعيشها النازحون القدامي اليهذا العالم البطائحي :

<sup>(\*)</sup> المهور وجمعه الاهوار اصطلاح شائع استعماله في العراق للدلالة على البحيرة الواسعة الانتشار وتكسون عادة ضميه قليلة المخور في اكثر اماكنها وتسودها المستنقمات والاحراش المائية المكونة من القصب والبردي في الغالب •

تتكون منطقة الاهوار الحالية في جنوبي العراق من مجموعة من المستنعات والبحيرات تغطى مساحة من الاراضي تقدر بعشرة آلاف كيلومتر مربع معظمها يمتد فيما بين النهرين دجلة والفرات والبعض الآخر يمتد على الجانب الايسر من نهر دجلة المحسادد لايران و والمصادر التي تتمون منها هذه الاهوار بالمياه هي : حوض نهر دجلة ويتقرع منه عدد من الجداول والمصارف في محافظتي واسط وميسان فتكون هذه المجاري منطقة بطائحية واسعة تمتد على ضفتي النهر ، ثم حوض شط الغراف ويتفرع منه عدة جداول تمتدفيما بين دجلة والفرات في محافظتي ميسان وذي قار ، فحوض نهر الفرات ويتفرع من ذنائب فروع كبيرة في محافظات بابل والقادسية وذي قار فعوض نهر كرخة الذي تنحدر مجاريه من مرتفعات ايران وتصب في المنخفضات الواقعة الى الشرق من نهر دجلة في محافظة ميسان و وتنصب أكثر مياه نهر دجلة بعد اجتيازه العمارة في الاهوان حتى يصبح النهر بين العمارة والعزير صغسيرا جدا لانه يكون قد فقد حوالي (٨٠) بالمائة من مياهه في المسافة المتدة بين القرنة والعزير ، الاان بعض هذه المياه يعود الى النهر في المسافة المتدة بين القرنة والعزير ، الاان بعض هذه المياه يعود الى النهر في المسافة المتدة بين القرنة وأبه جنوب الناصرية وأكثر هذه المياه يتصل بشط العرب أيضا عند مياهي في جوار البصرة شمالا و

#### ١٧ مميزات منطقة الاهوار وخصائصها:

وتتميز هذه المنطقة بمناخها الصحراوي الجاف الذي تقل فيه الامطار شتاءا وتنقطع فيه صيفا حيث تشتد الحرارة ، كما تتميز بانبساط أراضيها حيث تقل درجة انحدارها فتنساب اليها مياه الانهار والاودية والقنوات والبزول من كل صوب فتنتشر فوق السهل الرسوبي مخلفة الكثير من المواد الغرينية والعضوية والاملاح المعدنية ولا يزيد عمق مياه هذه المستنقعات والاهوار عن بضعة أقدام وتوجد فيها عدة جزر فوق مستوى المياه تقع عليها القرى التي يسكنها زراع الارز ورعاة الجاموس والغنم و وتنبت في أكثر أقسام هذه الاهوار غابات كثيفة من القصب والبردي وتمر فيها بعض المسالك المائية الخاصة ، ويستعمل القصب والبردي في انشساء بيبوت السكان المعسروفة بالصرائف واقامة السدودلحماية الاراضي من الغسرة و وللقصب فوائد أخرى منها صنع الحصران المعسروفة بالبواري (جمع بارية) وتستعمل هذه في بنساء وفرش البيوت وحفظ الاطعمة والحبوب وفي أغراض أخرى ، وتستعمل شتلات القصب وهي صغيرة لرعى الجاموس ( انظر التصوير رقم ١٧) ،

ومن أهم ما تتميز به هذه المنطقة هو أنها في تغير مستمر ، ففي السنوات التي تحسدت فيضانات عالية وطويلة الامد تتسع حدود الاهوار فتغمر مساحات شاسعة في حين أن هذه الحدود تتقلص في سني الجفاف ، كمسا ان للترسبات الغرينية التي تتركها مياه الانهر في الاهوار تأثيرا في احداث مثل هذا التغير ، فيقدر ما يلقى من المواد الرسوبية في داخل الاهوار حوالي ٥٠ بالمائة من مجموع الترسبات التي يحملها نهر دجلة في بغداد ونهر الفرات في هيت ، وينتظر ان تتقلص مساحة هسذه الاهموار والمستنقعات أو يجف بعضها بعد اكمال انشاء المخزانات للنهرين دجلة والفرات التي ستسحب أكثر مياه الفيضان ، الامرالذي سيؤدي الى استحالة أكثر أراضي الاهوار

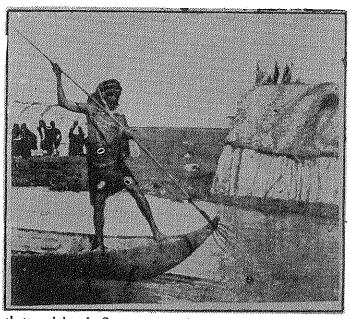
#### الصورة رقم (٧١)

كوخ قصبي في منطقة الأهوار وصيد الأسماك يشاهد في هذا التصوير أحد سكان الأهوار في جنوبي العراق وهو يصيد السمك بالكلاب ، كما يشاهد قريباً منه الكوخ القصي الذي يسكنه ، وهو على وجه التأكيد لا يختلف عن الكوخ الذي سكنه السومريون في منطقة الأهوار قبل أكثر من خمسة آلاف عام .

Reedy Hut of the Marsh Dweller and Catching Fish

This is a typical dweller of the Marshy Region in Southern Iraq catching fish with his hook. Near by is his reedy

in Southern Iraq more than five thousand years ago.



hut which is most certainly very similar to that used by the Sumerians in their early marshy settlement

الى أراضى زراعيسة تضاف الى أرض العسراق الزراعية ، وأهم أهوار هذه المنطقة وأوسعها هور الحويزة على ضفة نهر دجلة اليسرى وهو يتصل بالمستنقعات في ايران ومساحته داخل الحسدود العراقية أكثر مِن ١٢٠٠ كيلومتر مربع ، ثم هورالحمار ومساحته حوالي ٢٥٠٠ كيلومتر مربع ، وأهوار منطقة الشامية والمشخاب وتقدر المساحةالتي تغمرها مياه الفيضان في هذه المنطقة بنحو ۱۹۰۰ کیلومتر مربع ۰

#### ١٨ النغيل والاسماك والطيور:

ويكثر نخيل التمر في سواحل الاهسوارالخارجية ويمتد الى مسافات بعيدة على طسول ضفاف الانهار والجداول ، كما تكثر الاسماك في المنطقة والذي يؤكل منها هو البني والقطان والشبوط والشبلق والحمسري والصسبوروالخشني ، وفي الربيع من كل سنة يهاجر الصبور بكميات كبيرة الى الاهوار لبضعة أسابيع ، ثم بعد اشتداد الحسرارة في الصيف يترك البني والقطان والشلق الهور المكشوف لبضعة أسابيع فيتجه نحو اقليم شط العرب حيث المناخ البارد نسبيا ، وفي أواخر موسم الشتاء تتم هجسرة القطان والشلق الى أعالي دجلة والفرات لوضع البيض ، وينتج هور الحمار وحده حوالي ألفي طن من السمك سنويا أي حوالي خمسة كيلو غرامات في كل مشارة من الهور ، ويفقد الهوركمية كبيرة من الاسماك سنويا نتيجة انحسار المياه عن بعض البرك وجفافها بالتبخر في موسم الصيف ه

ومن الطيور التي يأكلها سكان الاهوار :الخضيري والبط ودجساج المساء والرخيسوي والبريزجي والهليجي ، وتكثر هذه الطيور المائية في منطقة الاهوار في موسم الشتاء حيث يشتي جميع أنواع الخضيري الاوروبي كما يشتي الوزالاملح حيث يظل فيها للتفريخ في منابت البردي الواسعة ، ويفتش السكان عن أعشاشه ليأخذوابيضه ويفرخونها تحت اللجاج ، اما في موسم الصيف فتكاد تهاجر من الاهوار جميع أنواع الطيور ولا يبقى الا النزر اليسير في حسافات منابت البردي .

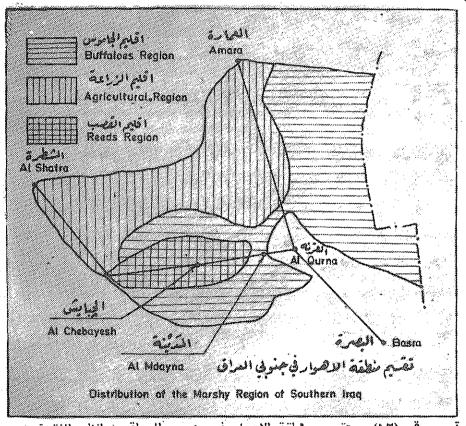
#### ١٩ ـ تقسيم منطقة الاهوار:

يقسم الجغرافيون منطقة الأهوار الى ثلاثة أقسام هي : الاقليم الزراعي واقليم الجاموس واقليم القصب ويقع الاول في أطراف همورالحويزة في محافظة ميسان وفي الاطراف الغربية من هور الحمار في ناحيسة كرمة بني سسعيدوعكيكة حيث يزرع الارز كمحصول رئيسي ومعه الذرة كمحصول ثانوي و اما الاراضي المجاورة للجلة وجداوله في محافظة ميسان فتستغل في انتاج الشمعير والتمور كمحصولين رئيسيين والارز كمحصول ثانوي ، ومشل ذلك في الجانب من حوض شط الغراف الاسفل ، ثم تضاف اليها الاراضي الممتدة بين القرنة والبصرة وبين القرنة والمدينة حيث تكون التمور المحصول الرئيسي و والزراعة في هذه المناطق تعتمد كليسا على مستوى المياه في سطح الهور ، ففي سني الفيضانات العالية والطويلة الامد يتأخر انحسار المياه الامر الذي يؤدي الى فوات أوان الزراعة الصيفية لذلك تعتبر الزراعة في هذه المناطق غير مستقرة وغير مضمونة و

ويقع أقليم الجاموس في هـــور الحويزةشرقي دجلة حيث تكثر قطعـــان الجاموس مع امتدادين ثانويين له يعبران دجلة من جنسوب محافظة ميسان يمتد احدهما الى أهوار الغراف السفلي والاخر الى هور الحمار جنوبي مجسرى الفرات القديم • ويعسرف أصحاب الجاموس بالمعدان وهم رعاة يتنقلون بقطعان الجاموس من اقليم الى آخر شأنهم شأن رعاة الغنم والابقار أو الجسال في المناطق البرية الذين ينتقلون مع ماشيتهم من مرعى الى آخـــ بحسب المواسم ، ويعتمد هؤلاء أكثر اعتمادهم في معيشتهم على تربية الجاموس ولما كان الجاموس لا يعيش الا على الماء حيث يغطس أكثر وقته فيه فيلازم المعدانجاموسهم شريطة ان تكون حياتهم في الهور ، وهكذا نجد المعدان قد اكتنبوا طابعا حضارياخاصا بهم هو طسابع حضارة المعدان ، سكان الاهوار • وهسندا لا يعني ان تربية الجاموس مقتصرة على هؤلاء الرعاة فقط ، فاننا نجد كثيرا من الفلاحين المستقرين الذين يعتمدون في معيشتهم على الزراعة يتعاطون تربية الجاموس أيضًا بالاضافة الى أعمالهم الزراعية وبذلك صاروامعدانا بمعنى اصحاب الجاموس ، ويملك بعض هؤلاء قليلا من الابقار ولكن كلا الفريقين أي رعساة الجاموس والفلاحين همسا من سكنة الاهوار • والجاموس أعز ما في حياة المعدان فيقضون جل أوقاتهم في العنساية به وينظمون حياتهم وفقا لحياة ماشيتهم وخاصة في تنقلاتهم الموسمية ، ويسدد الجاموس المعدان بالحليب والزبدة والقشطة ( الكيمر ) وفي بعض الاماكن بالجبن ولا يذبح المعدان جاموسهم أبدا لأكـل لحومها الا اذا كانت مريضة أو على وشك الموت .

واما اقليم القصب فيمثل قلب منطقة الاهوار وهو يمتد من المدينة شرقا الى كرمة بني سسعيد غربا ويحدده من الشسمال والجنوب الامتدادان المذكوران لاقليم الجاموس وبذلك

ينحصر في مجرى الفرات القديم مع الاهسوارالمتدة على طرفيسه و وتكثر في اقليم القصب الجزر التي تفصل بينها ممرات مائية تعرف باسم «كواهين » وهي الطسرق الوحيدة التي تربط مختلف أجزاء الاقليم بعضها ببعض كما تربط الاقليم بالخارج وأهم مركز لهذا الاقليم واوسع قراه قرية الجبايش وهي اليوم مركز لقضساء الجزائر ويلعب القصب دورا مهما في دعسم اقتصاديات هذه المنطقة ، اذ يعتبر من أهم مواردالثروة الصناعية عند سكان الاهوار فيستخدم القصب في صنع الحصر ( البواري جمع بارية )وبناء المساكن ، والقصب هسو المسادة الخما الضرورية في صناعة الورق و وتصدر كميات كبيرة من هسذه الحصر وكذلك كميات كبيرة أيضسا من القصب الخام فيحزم حزما كبيرة ثم تربط هذه الحزم ببعضها وتطلق في الهور ومنه تسير منحدرة مع تيار الماء في طريقها الى مدينة البصرة و وتقدر كمية القصب التي تقطع سنويا في منطقة الجبايش بخمسين ألف طن الى سبعين ألف طن على مساحة تقرب من حوالي ١٢٠٠٠ مشارة (\*\*) و وقد دلت عمليات المسح التفصيلي التي اجريت لتقدير كميات القصب المتوفرة في منطقة الاهوار على ان القصب يعطي مساحة تقدر بحوالي مائة ألف هكتار (٥٠٠٠ وحدت اثارها في كل من أور وأوروك وهي تشمير الى صلتها بالاهوار منسذ آلاف السنين ( انظمر المرتسم رقم ١٢) ،



المرتسم رقم (١٣) ـ تقسيم مطقة الاهوار في جنوبي العراق ( انظر الفقرة ١٩ ) . ( عن الدكتور عمد حامد الطائي ، بجلة الاستاذ ، ١٩٦١ ، ص ٣٦٧)

<sup>(\*)</sup> تساوي المشارة ٢٥٠٠ متر مربع ٠

#### ٢٠ هور العمار في جنوبي الفرات:

ومن أهم الاهوار في جنوبي العراق هورالحسار الواقع في ذنائب الفرات والراجع انه يمثل المنطقة التي نزح اليها السومرون الاوائل نظرا لمجاورته لاقدم المدن السومرية مثل أور وأريدو وأوروك ولجش ، ويمتد هذا الهور من سوق الشيوخ على فهر الفرات ومن القرنة على فهر دجلة في الاتجاه الجنوبي الشرقي الى ان يتصل بشط العرب في كرمة على الواقعة على بعد مسافة حوالي عشرة كيلومترات من شهر مال مدينة البصرة ويسمى القسم الجنوبي من الهور الذي يمتد من ذنائب فهر الفرات الى كرمة على باسم هور السناف ، ويغذي القسم هذا كله تقريب بيمياه فهر الفرات ويصب في شط العرب في الماجدية وكرمة على والمصب الذي في كرمة على والذي يقع في الجنوب يزود شط العرب بأكبركمية من المياه و الما القسم الشمالي الشرقي من البحيرة الذي يأخذ مياهه من أهوار فهر دجلة فانه يصب في شط العرب في القرنة والشافي وتبلغ مساحة هذا الهور حوالي ٢٥٠٠ كيلومترمربع ولا يزيد عمق المياه فيه عن القدمين أو الثلاث أقدام و «

ويتلقى هور الحمار أكثر مياهه من نهرالفرات عن طريق فرعين ، الفرع الغربي وهمو ذنائب الفرات وينتهي في جنوبي سوق الشيوخالى ثلاثة جداول رئيسة هي : بني سعيد والحفار وام نخلة ، وقد انشئت مؤخرا نواظم في صدورهذه الجداول لتنظيم المياه وتوزيعها فيما بينها بمقادير معينة والفرع الشرقي وهو شط السفحة وينتهي الى جدولين هما جدول العكيكة وكرمة حسن ، وتصب مجموعة هذه الجداول وتشعباتها في هور الحمار فتنتشر في داخل الهور باتجهاه الجنوب الشرقي حتى تخرج منه لتصب في شطكرمة على ، ونهرا الفرات ودجلة بعد التقائهما عند كرمة على يكونان شط العرب الذي ينتهي الى الخليج العربي قرب مدينة الفاو ،

اما تاريخ هور الحمار فهناك دلائل تدلعلى أنه تكو تنيجة الفيضان الهائل الذي حدث سنة ٢٦٨ ـ ٢٦٩ للميلاد ، فيروى المؤرخون ان الرافدين دجلة والفرات ، طغيا طغيانا هائلا مرة واحدة ، وكان الطغيان من الشدة بحيث لم يعدبامكان أي مجهود بشري ان يقف بوجهه ، وقد كانت التخريبات التي أحدثها مضاعفة ، منها انهيار السدود ومشاريع الري الرئيسة ، هذا عدا تحول الانهر عن مجاريها الاصلية ، فانقلبت المنساطق الجنوبية الى مستنقعات وأهوار واسعة تمسد بسعتها كالبحر وصارت تعرف هذه الاهوار في زمن العرب باسم « البطائح » ، ولقد كتب أكثر المؤرخين العرب عن البطائح فتبسطوا في وصفهاوبيان أسباب تكونها ثم كيفية اصلاح قسم من أراضيها للاستفادة منها في الزراعة ،

وان أحدث النظريات التي لاقت تأييد أكثر الباحثين ان هذه المنطقة بـ منطقة هور الحمار بـ كانت منسذ العسد السبومري القديم منطقة مستنقعات وأهوار تكثر فيها الجزر كما هي عليه اليوم بخلاف ما أكان يعتقد من انها كانت مغمورة بمياه البحر في تلك الازمان القديمة • وقد سبقت الاشارة الى ذلك ( انظر ما تقدم حول تكوين أرض دلتا الرافدين في الفقرة ٢ من الفصل الاول ) ه

واذا تجولنا في قلب هور الحمار الحالي وهو على ما نعتقد اشبه بالمنطقة التي لجأ اليها السومريون القدامى ، بل لعله المنطقة نفسها التي نزحوا اليها ، نجد أن أرض هذه المنطقة منسطة بحيث ان حدوث ارتفاع قليل في مستوى المياه في موسم الفيضان الاعتيادي يغمسر ما يقارب خمسمائة ألف مشسارة من أراضي الهسور ويساوي مستوى قعر الهور معدل مستوى سطح البحر ويرتفع قرب القرنة الى ٥٦٠ مترا فوق سطح البحر و اما مستوى المياه فيه فيبلغ ٧٠ سنتمرا فوق معدل مستوى سطح البحر ، أي فوق مستوى قعر الهور في أوطأ حالاته في موسم الصيف ويرتفع مستوى سطح المياه في موسم الفيضان الاعتيادي الى مترين فوق معدل سطح البحر وفي الفيضان العالي الى ١٥٠٠ مترا وبذلك يكون التفاوت في مستويات المياه في هذه المنطقة البحر وفي الفيضان العالي الى ١٥٠٠ مترا وبذلك يكون التفاوت في الموسم الواطيء في الصيف حوالي بين معدل مستوى مياه الفيضان وأوطأ مستوى للميساه في الموسم الواطيء في الصيف حوالي يتضح مما تقدم ان مساحة الياسة التي يمكن استشارها في الاغراض الزراعية داخيل منطقة الهور محدودة جدا وان ما يظهر منها فوق سطح الماء على هيئة جزر أو ما يظهر على سواحل الهور بعد انخفاض المياه في أعقاب الفيضان هوأثمن ما في المنطقة من ثروة زراعية وخاصة بعد ان تكون قد تركت المياه وراءها بعسد انحسارهاالمادة الغرينية الدسمة على سطحها وتكون قد تركت المياه وراءها بعسد انحسارهاالمادة الغرينية الدسمة على سطحها وتكون قد تركت المياه وراءها بعسد انحسارهاالمادة الغرينية الدسمة على سطحها وتكون قد تركت المياه وراءها بعسد انحسارها المادة الغرينية الدسمة على سطحها و

#### ٢٣ السومريون الأوائل وسكان الاهوار العاليدون في جنوبي العراق:

ولا نخال الاقوام الاولين الذين اختاروامنطقة أهوار جنوبي العراق ليتخذوا منها مستوطنا لهم قبل حوالي خمسة آلاف عام يختلفون كثيراعن أحفادهم سكان الاهـــوار الحاليين في نمط حياتهم ، في أساليب معيشتهم ، في هيأتهم ، في تنقلهم بين غابات القصب ، في بناء أكواخهم القصبية وسط المساء ، في صسيدهم للاسماكوالطيور ، في اعداد العلف لقطعان الجاموس ٠٠ فقد هيأت الطبيعة لكليهما في هذه المنطقة وسائل العيش ومقومات الحياة دون ان يحتاجوا الى عناء كبير في تدبير معاشهم اليومي • اما السومريون الاولون فقد أوجدت لهم الطبيعة في منطقسة الاهوار واحراثها ملجأ أمينا يقيهم شر هجمات الوحوش وخطـــر الفـــزو البشري ، وهــذه المستنقعات ذات الأجم القصبية الكثيفة هي بالنسبة لبني البشر أصلح مكان يختبىء فيسه الانسان • ولا أدل على ذلك مسل نشاهده في عصرنا الحاضر في حرب فيتنام وكيف استطاع الفيتناميون مقاومة احدث وأقوى معدات الحربالحديثة في الاهسوار والمستنقعات والأجم الكثيفة • اما من حيث الغذاء فقد وفرت لهـــم الطبيعة أنواع الطيور المائية والاسماك فيهـــا بوفرة أيضا ، ففتحت أمامهم أوسع المجالات لمارسة مهنة القنص والصيد التي امتهنها الانسان منذ ظهور الجنس البشري على الارض • والاهم من كل ذلك أن الطبيعة قد وفرت لهم في هذه المنطقة العناصر الاساسية للحياة وهي الماء العذبوالشمس والتربة ، ماء وفير دائم يسهل تناوله ، وشمس غامرة تبعث حرارة الحياة ، وتربة هشَّةلينة يسهل نمو جذور النباتات فيها على رطوبة الأرض دون جهد . 214

كما ان الجزر والمستنقعات عماد الحيساة السومريين الاوائل ، فالطبيعة قد هيأت لهم فيها كانت أي الجزر والمستنقعات عماد الحيساة اللسومريين الاوائل ، فالطبيعة قد هيأت لهم فيها كل مقومات الحياة ، اذ لا يحتاج الفلاح الى عناءكبير إفي ممارسة زراعته في هذه الجزر ، فالكلا ونباتات الهور وفيرة للماشية والارض خصبة وفيها من الرطوبة ما يكفي لانضاج الزروع دون سقي كالحبوب وغيرها من المحاصيل الصيفية ، وأكثر الجزر تغمر بمياه الفيضان وفي هذا الموسم ينتقل السكان الى قراهم على سواحل الهور أوالى بساتينهم على ضفاف الافهر ، ثم تنحسر المياه عنسا تاركة مادة غرينية على سطحها فتجددخصوبتها عاما بعد عام ، اما مساكن السكان الحاليين فلا تختلف كثيرا عما كانت عليه مساكن الاقدمين وهي أكواخ من القصب والبردي اللذين يتوفران بكثرة في المستنقعات وينميان بصورة طبيعية ( انظر التصوير رقم ٧١) ، وتشاهد هذه الاكواخ اليوم مكتظة في مدخل الهور بين نخيل التسسر المزدحمة حيث تتخللها مئات السواقي المتشابكة وهي تنحدر من النهر متجهة نحو الهورفتؤلف طرق المواصلات المائية بين القرى ، كما المشابكة وهي تنحدر من النهر متجهة نحو الهورفتؤلف طرق المواصلات المائية بين القرى ، كما المسحوف من أهم وسأئط النقل في هذه المنطقة البطائحية ،

#### عُ لا « المشعوف » في منطقة الاهوار:

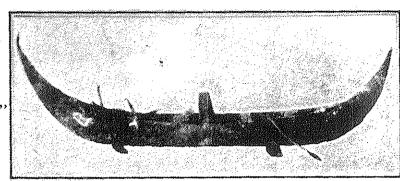
« المشحوف » وجمعه « مشاحيف » قاربخفيف يستعمله سكان الاهسوار في تنقلاتهم المائية وهو مستطيل الشكل وضيق بحيث لا يستطيع المرء ركوبه الا اذا مد رجليه في قعره وهو يتمسك بطرفيه لضمان التوازن خشسية انقلابه ، وفي المشحوف حوض من الطسين في مؤخرته يعد لشي السمك فيه وهو أهم غذاء سكان هذه المناطق ، ويصنع المشحوف من الواح خشبية ومن قطع خشبية محفورة ومطلية من الخسارج بالزفت ( القير ) ، وتصنع أحسسن المشاحيف في منطقة « الهوير » الواقعة على فهر الفرات يصنعها أناس متخصصون توارثوا هذه المهنة عن أجدادهم منذ أقدم العصور ، والمشاحيف تدار بأعسدة طويلة قوية من القصب تعرف بالمرادي ، ويفضل ملاحوها دائما طريقة دفعها بالمرادي على طريق الغرف الا اذا كانت الميساه عميقة الغور ، لانها أسرع سيرا وأقل جهدا ، ويستطيع الملاح ان يقطع في مشحوفه في اليوم الواحد خمسين أو ستين ميلا بكل سهولة ، وفي الاهوار مسالك مائية يسلكها أهل الهسور في تجوالهم بين جزيرة وأخرى وبين أجزاء الهسور المختلفة لا يعرفها سواهم ،

والمشحوف من أهم مقتنيات سكان الاهوار التي لا يمكن ان يستغني عنهسا أي بيت من بيوتهم ، ففي المشحوف يتنقل ساكن الهور لصيدالاسماك والطيور ، وفي المشحوف يجسول بين منابت القصب والبردي لنقل العلف لماشيته ،وفي المشحوف يحمل منتوجاته لبيعها في قرى عالمه البطائحي ، وفي المشحوف يتنقل بين قرية وأخرى وأحيانا من بيت لآخر في منطقة الجبايش (انظر التصوير ٧٧ و٧٧) .

وهسذا المشحوف نفسسه كان يستعملهالسومريون في مستوطنهم البطائحي في جنوب العراق ، اذ صوروه على نقوشهم التي ترجع الىأقدم الازمنة ، ومن الدلائل الملموسة على ذلك

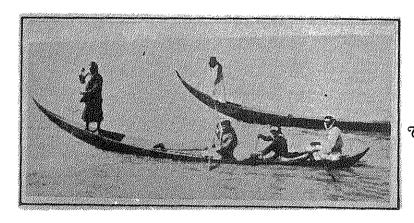
# المشحوف \_ قديماً وحذيثاً The "Mashhoof" of the Marsh - Past and Present

الصورة رقم (٧٣) المشحوف قديما "The old Sumerian "Mashhoof"



هذه صورة نموذج مصغر لزورق مصنوع من الفضة عثر عليه مع مجاذيفه في المقبرة الملكية في « اور » يرجع تاريخه الى منتصف الألف الثالث قبل الميلاد ، وهو نسخة طبق الاصل تماماً للمشحوف الذي يستعمله سكان الأهوار في الوقت الحاضر في جنوبي العزاق كما يتضح من صورته ادنياه ، والنموذج معروض الآن في المتحف العراقي .

This is a silver model of a rowing boat, identical to the "Mashhoof" in use to-day on the marshes of the lower Euphrates as shown below. The model was found in the Royal Cemetary of Ur from the tomb of the Sumerian king A-bar-gi daying from the third early dynastic period of Ur about the middle of the third millenium B.C. It is about two feet long, and has five seats, and amidships an arched support for the awning which would protect the passenger. The leaf bladed oars are still set in the thwarts. The model may be seen at the Iraqi Museum. (See: "Excavations at Ur". By Sir L Woolley, 4th imp., 1963, Plate 9b facing p 80)



الصورة رقم (٧٢) المشحوف الحالي "The Present "Mashhoof"

وهذا هو « المشحوف » الذي يستعمله سكان الأهوار حالياً في تنقلاتهم في منطقة الأهوار في جنوبي العراق وهو طبق الاصل تماماً لنموذج القارب السومري المثبت أعلاه و الذي كان يستعمله السومريون قبل اكثر من خمسة آلاف عام في مستوطنهم البطائحي في جنوبي العراق .

This is the type of boat used at present by the dwellers of the marshy region of southern Iraq and known by the name of "Mashhoof" which is an exact replica of the boat used by the Sumerians more than five thousand years ago in their marshy settlement in southern Iraq as shown on the model found at the Royal Cemetary of Ur.

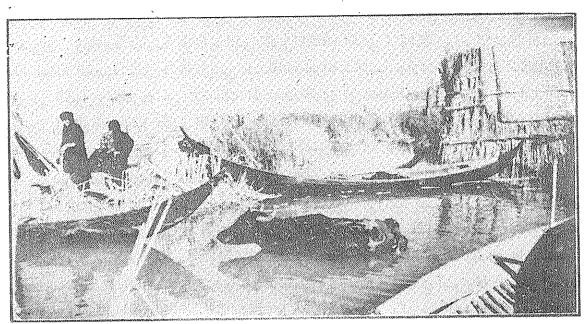
النموذج المصغر للمشحوف الذي عثر عليه مع مجاذيفه في المقبرة الملكية في أور وهو طبق الاصل للمشحوف الذي يستعمله سكان الاهوار في الوقت الحاضر و والنموذج هذا ، وهو يشاهد اليوم في المتحف العراقي ببغداد ، مصنوع من الفضة يبلغ طوله قدمين وفيه خمسة مقاعد وفي الوسط مسند مقوس لمظلة تحمي الراكب من حرارة الشمس أو المطر وقد عثر على المجاذيف في المواقع المعدة لها ويعود هذا النموذج الى أوائل عصسر السلالات ، أي حوالي منتصف الالف الثالثة قبل الميلاد (انظر التصوير رقم ٧٣) وقد عثر مع هذا النموذج على نموذج آخر من النحاس وهو في حالة محطمة مفتتة ،

## ٢٥ صور وخواطر تثيرها بيئة الاهوار في جنوبي العراق:

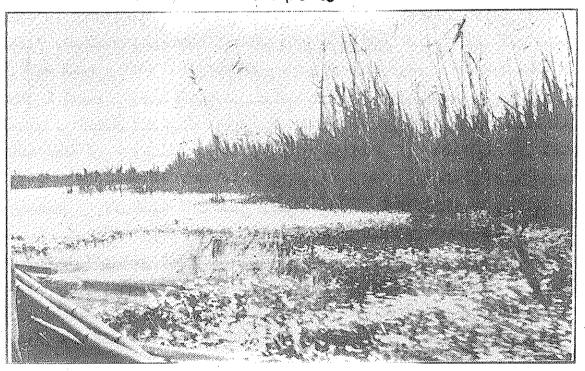
وقد تيسر لي وأنا في دور الشباب ان اجوب منطقة أهوار جنوبي العسراق وبخاصة هسور الحمار ، فقضيت في الهور بين سكانه حقبة من الزمن مستطلعا محققا ، فكان تجوالنا فيه على ا ظهر المشحوف السومري ، ولما كان معظم أقسام الهور ضحلا قليل الغسور فكنا نسير في أكثر الحالات مشيا على الاقدام خياضا وسط الماءهربا من تعب الجلوس الطويل في المشحوف دون حركة • وكان مبيتنا ليلا في الجزر بين الاغنام على العشب الاخضر ، فلم أجد طيلة مدة تجوالي في هور الحمار ما يضايقني ، فالمناخ معتدل رطبغير موبوء (\*) والنسيم عليل والمياه صافية عذبة تتزاحم فيها أنواع الاسماك من كل صوب وفكان قوتنا طيلة مدة الرحلة على الاسماك التي لا يحتاج المرء الى أكثر من ان يمد يده فيمسك السمكة من تحت الماء ، وكثير منها كَان يقفسن ويحط في المشحوف فنختار الجيد منها لشيه في حفرة الطين في مؤخرة المشحوف ونطلق الصغار منها • وكان الحبحب ( الرقي ) وهو طازج لذيذمنعش يوزع علينا على طول الطريق في الهسور مجانًا وذلك بطريق نقله في المشاحيف الى القرى في ساحل الهور ، اما المادة الوحيدة التي نقلناها معنا بكمية كبيرة فهي الخبر • والظاهر ان هذاالصنف من التغذية ملائم كل الملائمة لنمو جسم الانسان اذ زدت خلال المدة التي قضيتها متجولا في الأهوار على الرغم من عدم توفر وسائل الراحة التي تتمتع بها في بيوتنا • وكنت وأنا في وسط الهور الكشيف بين سكان هذا العالم المنعزل النائي ترتسم في مخيلتي صمدور تلك الاقوام القديمة التي سكنت هذه المناطق لاول مرة في قديم الزمان وهم لم يزالوا محتفظين بسمه حياتهم البطائحية الانعزالية الخاصة بهم حتى يومنا هذا رغم مرور آلاف السنين على ممارستهم هذا النمط من الحيساة ، فيمر أمامي الشريط الذي يعكس لنا صورة حقيقية لنمط حياة اولئك الناس الاوائل الذين اتحذوا من هذه المنطقة مستوطنا لهم بعد نزوحهم من وطنههم الاصلي ( ان لم يكونوا همهم سكان الاهوار الاصليين ) فتركوا بقايا مستوطناتهم القديمة في باطن التلول الاثرية المنبثة في وسط الهور وهي التي يدور حولهما اليسوم أغرب القصصوالاساطير • فالطبيعة التي هيمات للسومريين القدامي وسائل سكناهم وعيشهم في قلب هذه المنطقة البطائحية والتي هيأت لسكان الاهوار الحاليين سبل العيش فيها ، هي هي نفسها لم تتغير برغم انصرام ما يربى على خمسة آلاف عام

<sup>(\*)</sup> هناك مناطق موبؤة بالبعوض وهذه تقع في وسط المنطقة التي تربى فيها قطعان الجاموس بكثرة وهي تساكن اهل الجبايش وقد قضيت فيها ليالي عسيرة لاتطاق •

على ظهور السومريين في هذه المنطقة • ومن يدري لعل الفلاح الحالي الذي احتضنته هذه البيئة واحتضنها ان هو الا أحد أحفاد اولئك الناس الذين عاشوا في هـــذا المحيط البرمائي النائي المنائي المنائي قبل أكثر من خمسة آلاف عام • ( انظر التصويرين ٧٤ و٧٥) •



منظر اعتبادي لمنطقة الاهوار A Cypical Scene in the Marshlands الصورة رقم (٧٤)



اجمة نصبية تكتنفها ازهار مائية Reeds and Water Lilies of the Marshes
الصورة رقم (٧٥).

#### ٢٦\_ ملائمة منطقة جنوبي العراق لتطور العضارةالسومرية :

لقد كان عامل الطبيعة اداة لجعل سهول جنوبي العراق مطمح الانظار فاغرت الانسان على استكشافها واستيطافها لخصوبة أرضها الرسوبية المستوية وتوفر مياه الري السيحية فيها على طول السنة ، بالاضافة الى مناخها المشبع بالحرارة ، فأصبحت ميسدانا فسسيحا لجهود اناس تلك الادوار القديمة في تطوير نمط حياتهم وانتقالهم الى طسور جديد تتمثل فيسه وسائل التمسدن والعمران ، وبخاصة ممارسة الانتاج الذي يفوق الاكتفاء الذاتي ، وهكذا راح الانسان القديم في هذه البقعة الخصبة يشق طريقه وينمي طساقاته وخبراته مكتسبا مهارات جديدة في استثمار هذه الارض الطيبة ، فظهرت على اثر ذلك المسدن والقرى على محاذاة مجرى نهسر الفرات القديم وبرزت في الوقت نفسه فكرة الدولة والحكم والنظام والدين والملوكية ، فصارت تعرف هذه المدن بدويلات مدائن سومر واكسد (انظسر التصويرين ٧٦ و٧٧) ،

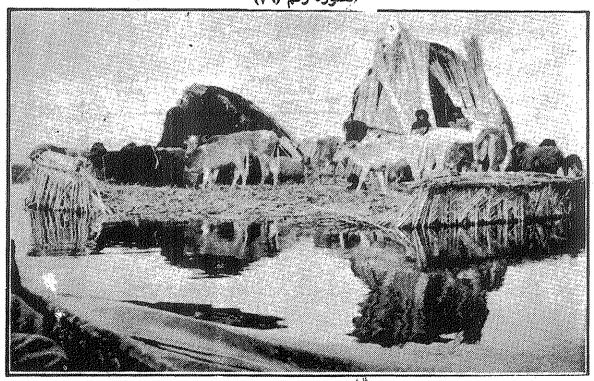
### ٢٧ سمراحل التطور الزراعي عنسد السومريسين سالطور الثاني :

وقد بدأت المرحلة الثانيسة من حيساة السومريين الزراعية عنسدما كثر عدد السكان والماشية بحيث لم تعسد تكفي أراضى الجهزرالصغيرة لاعاشتهم فساقتهم الحاجسة وهي ام الاختراع والابداع ، الى احياء اراضي جديدة من منطقة المستنقعات وذلك بتسويرها بسدود ترابية وتجفيفها ثم انبات الزروع فيها واسقائهاسيحا باحداث فتحات في أسوارها على قدر الحاجة للارواء • ولما كان الماء قليل الفور فالضغط علىهذه السدود لم يكن من الشدة بحيث يحتاج الى أعمال ضخمة • وهذه الطريقة ، أي طريقة تجفيفالمستنقعات واستغلال أرضها في الزراعة ، بقيت متبعة في منطقة الاهوار في العصور التي تلت الىالوقت الحاضر • فقد ورد في لوح يعود الى عصر سلالة اور الثالثة ( حوالي ٢١٠٠ قبل الميلاد )ما يدل على أن طريقة تجفيف الآراضي في مناطق الاهوار والمستنقعات واستصلاحها لاستغلالها فيالزراعة على الري السيحي الدائم كانت تستعمل في العهد السومي المتأخر ، ففي هذا اللوح مايشير الى ان « اورنمو » أول ملوك سلالة اور الثالثية (٢٠٥١ - ٢٠٣٤ ق٠م٠) استصلح « يشهدوا » (Peshadua) وحوطها بأسهوار لحمايتها من الفيضان تمتد مسافة ٤٤٧٦٠ مترا ، ويضيف انه سجل لنفسه في عمله هــذا مفخرة خالدة لمنطقة أور • ويقهول خبراء التربة الالمزارعين القدامي الذين كانوا يمارسون الاعمال الزراعية في هذه المنطقة منذ الالف الخامسة قبل الميسلاد لم يجابهوا أية مشاكل بسبب الملحيسة لان الطبيعة كانت تضمن لهمم استمرار خصوبة التربة فضلا عن توفر مياه الري بصورة مستمرة(٢٢٪ • ويؤكد ويلكوكس في هذاالصدد ان السومريين اتخذوا أقدم موطن لهم داخل السهل الذي تصل اليه المياه طول أيام السنة ، فاقاموا هناك من السدود المحكمة ما يحميهم من خطر الفيضانات التي لا يتجهاوزارتفاع الماء فيها ثلاثة أقدام عن مستوى سطح الارض • وقد شيدوا مدنهم ومعابدهم في الاماكن التي يتقون فيها شر الوحوش الضارية وعدوان عرب الصحراء • وكانوا يتعاطون مهنة الزراعة ويروون أراضيهم بأحداث فتحات في تلك السدود حتى تصل المياه السيحية اليها(٢٣) • ( انظر التصوير رقم ٧٨ ) •

ونعتقد ان هؤلاء السومريين كانوا قسدبدأوا بتجفيف المستنقعات والبطائح التي كانت قرب رأس الخليج العربي قبل سنة ٣٥٠٠ قبل الميلاد ، وأخيرا امتدت قرى أكواخهم المبنية من



أحد سكان الاهوار الى جانب مشعوفه "A Marsh Dweller and his "Mashhoof" (الصورة رقم (٧٦)



كوخ أَوْق جزيرة صناعية في منطقة الاهوار An Island Home in the Marshes الصورة رقم (۷۷)



From a painting in Hutchinson's "Story of the Nations"

الصورة رقم (٧٨) -

# اقامة السومريين السداد في منطقة الاهوار

يمثل هذا اللوح منظراً لسكان الاهوار القدامى ( السومريين ) وهم ينشنون سحداً من القصب والتراب عبر الاهدوار لاستصلاح أراضي الأهدوار بتجفيفها واستخدامها في الاغراض الزراعية . وكان السومريون ينششون السداد لدرء أخطار الفيضان ايضاً .

## The Sumerians Building a Dam Across the Marshes

The earliest settlers of the marshes (the Sumerians) are here shown building a dam of reed and earth across the marshes to reclaim lands from the marshes for the purposes of agriculture. They also piled up earthen embankments as a protection against flood.

اللبن ، وتعلم السومريون كيف يحتفظون بمياه الري وذلك بعمل سدود لها وعرفوا أيضا توزيع المياه في قنوات وحصاد محصولات الحبوب أي الغلمة وكانوا في تلك الايام يزرعون الشمير والحنطة ويقتنون الماشية وخصوصا الضمأنوالماعز والبقر ، وقامت هذه الماشية بدور كبير في قصة حياتهم حتى جعلوا احدى آلهاتهم على صورة بقمرة واعتقدوها حاميمة لقطعمان ماشيتهم (٢٤) ه

ومما يذكر ان الامويين قاموا بمثل همذه الاعمال الاستصلاحية في منطقه الاهوار في جنوبي العراق ، فلما ولي معاوية بن أبي سفيان ولتي عبدالله بن دراج مولاه خسراج العسراق واستخرج له من أرض البطائح ( الاهوار ) مابلغت غلته خمسة آلاف الف درهم (٥٥٠) ٠

ومن الاعمال الحديثة التي تذكرنا بمشاريع السومريين الاستصلاحية التي أقاموها في أهوار هذه المنطقة لاستغلالها زراعيا المشروع العبارالذي انجزه ناصر باشبا آل سعدون متصرف الناصرية حوالي عام ١٨٧٠ والمعروف به «سدة ناصر باشا» وهو عبارة عن سد ترابي واق من الفيضان أقيم على طول الضفة اليمنى لمجسرى ذنائب فير الفرات بين سوق الشيوخ على فهر الفرات والقرنة على فير دجلة ، وذلك بعية تجفيف الاراضي البطائحية الشاسعة من هور الحمار الممتدة جنوب شرقي السد لصد مياه الفيضان عنها واستغلالها في الاغراض الزراعية ، وفي الفترة التي بقي فيها السد قائما والتي لم تتجهاوز العشرة أعوام كانت تلك المنطقة المستصلحة تزرع حنطة وشعيرا في الشتاء وذرة وارزا في الصيف ، وبعد ان هدم ذلك السد بنتيجة النزاعات العشائرية التي نشبت في تلك المنطقة لم تجر محاولة ما لصيانته من الغرق فصار الماء يغمر الاراضي بصورة متواصلة ونبت على سطحها البردي والقصب الكثيف بمساحات شاسعة (٢٦٠)، وهذه هي نفس الطريقة التي كان قد اتبعها السومريون في المرحلة الثانية من تشبثاتهم الزراعية مع الفارق ان تشبث ناصر باشها كان بمقياس أوسع ،

## ٢٨ مراحل التطور الزراعي عند السومريين ـ الطور الثالث:

الما المرحلة الثالثة من تطور الزراعة السومرية فهي أنضج وأقتج مرحلة من مراحل التطبور الزراعي في أهوار جنوبي العراق ، حيث كامت لها تتأتج باهرة غيرت مجرى تاريخ الحضارة البشرية ، اذ انبثقت أقدم مدنية عرفها التاريخ ، وتتميز هذه المرحلة من حياة السومريين بتغير جوهري في الاسلوب الزراعي ، وهو الانتقال من طريقة الزراعة البطائحية المقتصرة على تجفيف الاهيسوار واستصلاح أراضيها وارواء همذه الاراضي المستصلحة من مياه الاهوار مباشرة بفتح ثغرات في السدود المحيطة بها الى طريقة الزراعة في السهول التي تعتمد على شق جداول طويلة من فهر الفرات وايصال المياه الى الاراضي الزراعية ، وكان هذا الانتقال نقطة تحول أساسية في تطور الحضارة السومرية وبداية عهد جديديقوم على العمل الجماعي التعاوني بين الاكديين والسومريين الذي أوجب قيسام نظامام وحكم يشرفان على شؤون هذه الجماعات في اندفاعهم والمجديد نحو تحقيق انتاج جماعي يفوق الاكتفاء الذاتي ، وقد سبق ان أشرنا الى ان الحضارة الحقيقية في العراق بدأت عندما بدأ المستوطنون الاوائل على ضفاف الفرات الاسفل يكتشفون سبل ايصال المساء الى الارض ومن تجاربهم في تنظيم الري وانشاء السدود والبزول والخزانات

كان منشأ علىم الري في التاريخ ، كما سبقت الاشارة الى صلة الزراعة المرتكزة على الري بالحضارة وهكذا نمى علىم الري عنسد السومريين جنبا الى جنب مع الحضارة فاتقنوا من الاكديين الساميين هندسة الري وتكنيك سدالبثوق التي يحدثها الفيضان في السدود ، وقد مارسوا الزراعة بخبرة ومهارة فكانت أهسم زراعتهم الحنطة والشعير ، وقسد تعلموا كيف يخزنون الغلال ويستغلونها في تنمية اقتصادياتهم وتربية مواشيهم ، وكان لديهم الكثير من البقر والضأن والمعزى والحمير والخنازير والجاموس ، وكان يستخدم البقر لجر سكك الفلاحة والحمير لجر المركبات والعجلات ، وكان التمر والشهيرة والشهيرة عذاء السكان .

## ٢٩ حدور الاكديين الساميين في تطوير العضارة السومرية :

نحن نعلم ان الاكدين الساميين كانوا قد استقروا بعد نزوحهم من جزيرة العرب في البقعة الشمالية من وادي الرافدين ثم انحدروا جنوباحتى بلغسوا حدود مدينسة كيش ، فأسسوا مستوطناتهم على طول ضفاف الفرات الى الشمال من منطقة السومريين مباشرة دون ان يلقوا اية معارضة من السكان المحليين وتعساونوا مع السومريين وتصاهروا معهم واختلطوا بهسم في جميع المجالات والميادين ، واختاروا هناك أخصب بقعسة من وادي الرافدين ليمارسوا عليها مزروعاتهم التي تعتمد على مشاريع الري ، وهذه البقعة التي اختاروها لم تكن أخصب بقعسة في وادي الرافدين في ذلك الوقت حسب بل هي الان لا تزال كما كانت عليه من قبل ، وهي تقع وادي الرافدين أي ذلك الوقت حسب بل هي الان لا تزال كما كانت عليه من قبل ، وهي تقع في قلب العراق النابض بمشاريع الري الحيوية ، وهي تشكل اليوم منظومة جداول الصقلاوية وابي غرب واليوسفية واللطيفية والاسكندرية والمسيب معتمدين في حياتهم المعاشية على ممارسة الزراعة المرتكزة على الري .

وتمتاز هذه البقعة التي اختارها الاكديون لمستوطناتهم في جنسوبي العسراق بوضعها الطوبوغرافي الملائم ، فنهر الفرات عندما يدخل هذه المنطقة الواقعة بين النهرين ، دجلة والفرات ، يقترب من فهر دجلة مقابل مدينة بغداد الحالية بحيث يلوح للمشاهد وكأنه ينحدر صوب فهر دجلة ليصب فيه ، اذ يصبح على مسافة حوالي عشرين ميلا منه فقط في نقطة الاقتراب ، وهنا يرتفع عن فهر دجلة بحوالي عشرة أمتار ، أي ان الاراضي في هذا القطاع تنحدر من فهر الفرات نازلة جنوب فهر دجلة بمعدل ١٥٥٥ سنتمترا في الكيلومتر الواحد ، ثم يبتعد فهر دجلة في سيره في الاتجاه الجنوبي الشرقي حتى يصل الى جوارمدينة الناصرية الحالية ، فنجده هنا وقد أصبح أوطأ من فهر دجلة بحوالي عشرة أمتار أيضا بعدان كان أعلى منه مقابل مدينة بفسداد بالارتفاع في الفرات ودجلة في الوقت نفسه ، وكان هذا الوضع يساعد على فتح جداول من الفرات ومن دجلة لارواء الاراضي سيحا من فهري الفرات ودجلة في الوقت نفسه ،

وأوضح دليل على ان السومريين والاكديينكانوا على صفاء وود وتعاون بينهما وانهمسا يشعران شعورا متبادلا بانهما شعب واحد إفي الخير والشر ، ان اول جدول سميجله تاريخ السومريين هو جدول « ايتورونكال » (Iturungal) الذي انشاه السومريون باشراف الاكديين الفني لان السومريين لم تكن لديهم الخبرة الفنية في هذا المجال بعد ان عاشوا مدة من الزمن إفي منطقة الاهوار • ويبدأ مأخذ هذا الجدول من الجانب الايسر لنهر الفرات القديم ( انظر ما يلي حول مجرى نهر الفرات القديم في الفقرة ٣١ من هذا الفصل ) أي من المنطقة الاكدية ثم يمتد

جنوبا مسافة حوالي ١٣٠ كيلومترا فيخترق أولاأرض أكد ثم أرض سومر ليروى عددا من أهم المدن الاكدية والسومرية مثل ادب واومة ولجشولارسه • وكان الجدول في الذنائب يتفسرع فرعين فرع غربي يدعى « فورونكال » يروىمدينة « أومة » وفرع شرقي يدعى « يد له نينة لجي له يكن موجودا . المالة عبرشط الفراف الحالي الذي لم يكن موجودا . آنذاك •

وانني أعتقد بان جدول « اوتورونكال »هذا كان أول جدول مشترك بين الأكديين والسومريين يروي أراضيهما فيخترق بلاد أكدوبلاد سومر في الوقت نفسه ، ولهذا العمل المشترك بين السومريين والأكدين دلالة مهمة في تاريخ تعاون الشعبين السومري والأكدي ، فهو يعد الخطوة العملية الاولى في سبيل وحسدة البلاد ، كما أنه يوحي بتفوق الأكديين على السومريين في جميع مظاهر الحياة في البلاد ،

ويدعى أورنمو مؤسس سلالة اور الثالثة (٢١١١ ــ ٢٠٩٤ ق٠م) انه هو الذي أنشأ هذا الجدول وجعل حوضه يحاكي مياه البحر بسعته ويقول أيضا انه أعد مبازل خاصة لصرف المياه الى ضر الفرات ( انظر ما تقدم عن أعمال أورنمووعهده في الفقرة ١١ من هذا الفصل ) • وهذا ما يدل على ان السبومريين والأكبديين كانوايمارسون أعمسال البزل للتخلص من ملوحة الارض ، غير انني اعتقد أن هذا الجدول كانموجودا في عهد الاكديين الذين حكموا السلاد حوالي ٢٠٠ سنة قبل ظهور أورنمو على المسرح(٢٣٧٠ ــ ٢١٥٩ ق٠م) • وعلى كل فاذا صبح اعتبار أورنمو هو الذي انشأ هذا الجدول فمعنى هذا انه انشىء بعد حكم الأكديين أي في عهد الانبعاث السومري (٢٢٨٠ - ٢٠٠٣ ق٠م٠) الذي يمثل وحدة الحضارة السامية السومرية واورنمو قام بتطهيره وتحسينه أو توسيعه وأنشأأعسال البزل للتخلص من ملسوحة الارض • ( انظر ما يلي حول هذا الجدول في الفقرة ٣١ من هذا الفصل ) • وهكذا اتقن السومريون أعسال الري ومارسوها مع الاكديين لتوسيع أراضيهم الزراعية والحصول على غلال وافرة ، كما تعلموا كيف يخزنون فائض الغلة والمتاجرةفيها ، فمارسوا الاعمال الزراعية التي تعتمد على الري بخبرة ومهارة واتقنوا تكنيك سد البثوق التي يحدثها الفيضان في السدود ، وكانت أهم زراعتهم الحنطية والشعير وقيد تعلموا كيف يحتفظون بالفلة ويستغلونها في جميع المواسم لتنمية اقتصادياتهم وتربية مواشيهم فكان لديهم الكثير من البقر والجاموس والضأن والمعزى والحمير والخنازير وبعض الجاموس في الاهوار ،وكان يستخدم البقر لجر سكك الفلاحة والحمير لجر المركبات والعجلات وكان التمر والشعير قوامغذاء السكان ، وقد سبقت الاشارة الى ذلسك . وقد اتقن السومريون انشاء السدودباستعمال القصب أو البردي مع التراب لدرء أخطار الفيضان كما اتقنوا انشاء المسنيات بالآجر والقار لصيانة الضفاف من التآكل والانجراف بتيار الماء • وتشير تسجيلاتهم الىانهم كانوا يكسون قعور جداولهم بالحجر والحصى لمنع التآكل فيها • وكانت صيانة الأفهرالرئيسة وازالة رواسب العرين من الجداول من الأمور الملزم بهـا من يستفيد من تلك الأنهـروالجداول • وكان يجري ذلك باشراف الحكومة كما هو متبع في هذا العصر ، وهناك تسجيلاتعديدة تحدد الاعمال المطلوب انجازها من قبل الزراع بذكر أعماق الاتربة المطلوب رفعها منقعور الجداول وكان أي مشروع يقام به كفتح 244

جدول أو انشاء سد يعد من الاحداث الصامة المهمة ، وكانت أخبار هذه المشاريع تشغل جانبا كبيرا من سجلات الملوك الرسمية من أقسدم العصور باعتدادها مستوحاة من الآلهة .

وهكذا فقد خرج السومريون الاوائل منعزلتهم افي منطقة الأهوار واتصلوا بالساميين فقد انبثق نور من الحضارة المزدوجة تتج عن احتكاك السومريين بالساميين في أواسط الفرات وفي جنوبه وفي المدائن الأكدية المجاورة لبلاد سومرمن الشمال مثل كيش وسيبار وكوثى وغيرها من المدائن السامية وانطلق السومريون في السهول الواسعة الممتدة على ضفتي المجرى الاسفل القديم لنهر الفرات مسافة أكثر من أربعمائة كيلومتر لتوطيد مستعمراتهم الزراعية المعتمدة على الري السيحي، فاتقنوا في هذه المرحلة فن انشاء الجداول وتنظيم الري ، كما أنهم اتقنوا انشاء السدود والنواظم بالآجر والقار مقتبسين ما أمكنهـــم اقتباسه من خبرة الساميين في ذلك . ففي هذه المرحلة بلغت الحضارة السومرية ، وهي حصيلة التعايش والاحتكاك المذكورين ، اوج رقيها وتقدمها في مختلف النشاطات في الري والزراعة والصناعة والتجارة والسياسة ، وتمثل هـذه المرحلة نقطه تحول مهمهة في تاريخ الشعب السومري ، وهي خروج جماعة من السومريين الاوائل عن عزلتهم في مستوطناتهم في منطقة الاهوار والانطلاق في سهول الفرات شهمالا لمارسة نشاطهم الحضاري فيه منتقلين من حياة القرية البطائحية الى حياة المدينة المعتمدة على ثروة الزراعة على الري السيحي • ومن هنا بدأالاحتكاك المباشر بالمدائن الأكدية السامية ذلك الاحتكاك الذي أدى الى اتحاد الثقافتين السومرية والأكدية ، والمعروف ان المدائن السامية واغلة في القدم فبعضها وجد قبل الطوفان كما كانتكيش أولى المدائن التي انشئت بعد الطوفان وقد سبقت الأشارة الى ذلك ه

وفي اعتقادنا ان هذا الاتصال بين السومريين والساميين قد تم بشكل واضح في أواخر العصر الصحري المعدني الذي يمكن تحديده بالسنة ٣٥٠٠ قبل الميلاد أي في الطور الثالث من حياة السومريين الزراعية ويذهب الدكتور مورتكات الى ان مركز القيادة للشرق الادنى في التطور الحضاري للمجتمع الزراعي انتقل في أوائل العصر من الجهزء الشمالي من بلاد ما بين النهرين وبخاصة من منطقة تل حلف ورافق ذلك زحف أهل الجنوب لاول مرة حتى صاروا يجاورون أهل الشمال في كل خطوة يخطونها (انظر ما تقدم عن العصر الحجري المعدني في الفقرة ٧ من الفصل الثالث) ٠

# ٠٣٠ التعريات الاثارية لانهر ومدن وقسرى سومسرواكسد:

ان أهم التحريات الآثارية لانهر وجداول بلاد سومر والمدن والقرى التي ازدهـــرت على ضفافها هي التحريات التي قام بها معهد الدراسات الشرقية للمدارس الاميريكية في بغداد بالاشتراك مع معهد جامعة شيكاغو للدراسات الشرقية في سنة ١٩٥٧ ــ ١٩٥٤ لمنطقة سومر التي تمتد بين مدينة « نيبور » ومدينة « اور » ونظما خارطة للانهر والجداول القديمة في هــذا القسم ثبتت فيها مواقع المدن والقرى القديمة والتلول الأثرية المنتشرة هناك على طـول ضفاف نهــر الفرات القديم من الجانبين مع ذكـر أسمائها القديمة وأسمائها المعروفة بها محليا ، وتعد هذه الدراسة من أهم الدراسات الاركيولوجية التي اجريت في منطقة سومر من حيث تتبع آثار الانهر والجداول

القديمة وتثبيت مواقع التلول الاثرية وتشخيص أسمائها الأصلية ، وقد بلغ عدد المواقع الاثرية التي ثبتت على الخارطة أكثر من أربعين موقعامنها ١٦ مدينسة سومرية شخصت بأسمائها الأصلية (٢٧) ،

وفي سنة ١٩٥٨ نشر الخبير الآثاري روبرت آدمز تتائج المسح الآثاري الذي اجرته بعشسة خاصة برئاسته للقسم الشمالي من الدلتا امتداداللمسح الذي أجرى للقسم الجنوبي من الدلتا ، ويمتد القسم الشمالي هذا من « نيبور » حتى مدينة « سيبار » ويمتد معسه مجرى القرات الرئيسي وفروعه من الجانبين ، وبعبارة أصحيضم هذا القسم المدن الأكدية السامية أي بلاد « أكد » وابرزها مدينتا « كيش » و « سيبار » ، وقد نظمت هذه البعثة ست خارطات للمنطقة كل منها يمثل دورا تاريخيا خاصا أقدمها الخارطة التي تشتمل على آثار مستوطنات دور العبيد ودور عصر الكتابة (Protoliterate) وهي الحقبة الممتدة من أواخر الألف الخامسة قبل الميلاد الى نهاية الألف الرابعة ، وقد أمكن تثبيت مواقع عدد غير قليل من التلول الاثرية في هذا القسم ، فهن مجموع ٩٦ موقعا أثريا يرجع تاريخها الى عصور متنالية تمتد من آخر الألف الخامسة قبل الميلاد الى القرن الثامن عشر قبل الميلاد لم يتسسن تشخيص أسسماء أكثر من اثني عشسر موقعا (۱۲۸) ، وقد نشر مستر آدمز مقالا في مجلة « اركيولوجي » ، المجلد اعاشر ، ١٩٥٧ ، ص موقعا (۱۲۸) ، وقد نشر مستر آدمز مقالا في مجلة « اركيولوجي » ، المجلد اعاشر ، ١٩٥٧ ، ص

ومن احدث الدراسات أيضا المقال النفيس الذي وضعه الخبير الآثاري الاميريكي جاكوبسون عن نظام الري القديم في سومر عنوانه « مياهأور » (٤٠) ونشر معه خارطة موضحة ويعد هذا المقال من أحسن ما كتب في هذا الموضوع وقدنشر الاستاذ جاكوبسون أيضا مقالا بالفرنسية عنوانه « جغرافية وطرق مواصلات بلاد سومر » في مجلة الاشوريات ، م ٥٦ ، ١٩٥٨ (ص ١٢٧) (١٢٩)

وفي مقال نشره « جورج رو » في مجلة سوم سنة ١٩٦٠ معلومات عن اكتشاف آثار حضارة قديمة في منطقة هور الحمار في جنوب العراق الممتدة بين تل اللحم جنوب أور وبين البصرة تعود الى العهد البابلي (٤٢) ، وفي المنطقة جنوب هور الحمار ما بين هور الحمار ورأس الخليج على طول الضفة اليمنى من شط العرب الحالي بين البصرة والسيبة كشف الدكتور هاورد نيلسون عن شبكة كثيفة من جداول الري القديمة ونشر تفاصيل ذلك في مجلة سومر سنة نيلسون عن شبكة كثيفة من جداول الري القديمة ونشر تفاصيل ذلك في مجلة سومر سنة ١٩٦٠ ( انظر المرتسم رقم ٢ من الفصل الرابع ) ،

يتضح من التحريات الاركيولوجية المتقدمةان مجرى نهر الفرات الأسفل القديم كان يسير في غير مجراه الحالي في العصر السامي السومري القديماذ كان ينحرف من مجراه الحالي في نقطة تقع في جوار صدر اليوسفية الحالي الواقع على بعد ٥٨كيلومترا من جنوب مدينة الفلوجة حيث يبلغ ارتفاع ضفاف الفرات ٣٦ مترا فوق سطح البحرفيجرى بين نهر دجلة ومجرى شط الحلة الحالي في الاتجاه الجنوبي الشرقي مسافة حوالي خمسمائة كيلومتر حتى ينتهي في جسوار بلدة الناصرية الحالية عند مدينتي «أور» و «أريدو»القديمتين حيث تصبح الاراضي عندهما على ارتفاع حوالي ٢ أمتار فوق سطح البحر ٠

وكانت تقع على ضفاف مجرى الفرات القديم عدة مدن وقرى تبدأ من الشمال المدائن السامية وأهمها مدائن «سيبار» (أبو حبة) (\*) و «كوثى» (تل ابراهيم) والعقير و «جمدة نصر» ثم تليها جنوبا بقيالي المسدن والقرى السومرية وهي :... (تل أبو صلابيخ) و «نيبور» (نفر) ومدينة «سيلوشدكان» (دريهم) و (تل دليهم) وبلدة «كيسورا» (أبو حطب) و «شروباك» (تل فاره) و (تل الضباعيات) و (تل جارين) و «اوروك» (الوركاء) و (ايشان خيير) و (تل الصخيرى) و «أور» (تل المقير) و وفي جوار مدينة «أور» في الموضع خيير) و (تل الصخيرى) و « أور» (تل المقير) و وفي جوار مدينة «أور» في الموضع المسمى (دكدكة) تقع بقايا سد قديم كان قدانشيء في هذا الموقع لحجز المياه وتوزيعها على الفروع المتشعبة من ذنائب الفرات منها الفرع الذي يتجه الى «أور» ينتهي عند مدينة كيسيكا (تل اللحم) و وكان يعرف فرع «اور» بد ايد ـ نون» (Id-Nun) وفرع «اريدو» بد «اريدوك» (Purattum) ونعرى الفرات «پوراتم» (Purattum) و

اما الفروع الرئيسة التي كانت تتفرع منجانبي المجرى الرئيسي والتي أمكن تشخيص أسمائها الاصلية فأهم فروع الجانب الايسر الفرع المسمى « زوبي » (Zubi) ، فيأخذ هذا الفرع في نقطة تقع شمال مدينة « سيبار » بقليل ويمتدباتجاه الجنوب الشرقي مارا بجوار ( تل الدير ) «مدينة أكد ؟ » ، ثم يأخذ شكل شبه دائرة في امتداده جنوبا حتى يصل الى نقطة شرقي تل جمدة نصر ، ومن ثم يستمر في الاتجاه الجنوبي الشرقي حتى يعود فينتهي الى مجرى نهر الفرات الرئيسي في نقطة تقع شمال ( تل أبو صلابيخ ) ، ويلي الفرع « زوبي » فرع آخر كان يأخذ من الضفة اليسرى للنهر أيضا من عند مدينة «سيبار » فيجري هذا الفرع في الاتجاه الجنوبي الشمرقي والجنوبي فيمسر من شرق «كوثا » ثم ينتهي الى الفرات فرب جمدة نصر ، ويرى جاكوبسون احتسال كون هـذا الفرعالنهر الذي اطلق عليه اسم « أير ـ ني ـ نا » • وهنساك فسرع ثالث يسسمي «أي ـ تو ـ رونكال » (iturungal) كان يأخذ من الضفة اليسرى للنهر أيضا وذلك في نقطة تقع في جوار ( تل جمدة نصر ) فيجري في الاتجاه الجنوبي الشرقي حتى يصل الى مدينة « أدب »ثم يمر بر ( تل جدر ) ومن ثم بمدينة « أوما » وبتل ( أم العقارب ) وينتهي عند ( تل المدينة ) ،وكان يعسرف في قسمه الأخير باسم ( نانا ــ كوكال) (Nanna-Gu-Gal) • ويدعى « اورنمو »ملك « أور » مؤسس سلالة « أور » الثالثة (٢٠٥١ ـ ٢٠٣٤ ق٠٩٠) انه هو الذّي حفر هذاالنهر وجعل حوضه يحاكي مياه البحر بسعته ، ويقول أيضا انه أعد مبازل خاصة ليزل فضلات مياه النهر الى الفرات • والمقصود هنا هو ان « أورنسو » قام بتطهير الجدول لان الجدول كانقد حفر قبل مئات من السنين •

وكان يتفرع من نهر « اى ـ تو ـ رونكال »فرعان ، فرع غربي ، فيمر الأول بمدينة « زبالام » القديسة ( Zabalam) المعروفة اطلالها محليا باسم ( ايزيخ ) وبعد ان يمر بتلول ( صاحب الزمان ) و ( ام ربيعة ) و ( حمره ) يقطع نهسر الغراف الحالي مارا بمدينة « لكاش » ( تلو ) ثم

<sup>(\*)</sup> ان الاسماء بين قوسين ( ) تشير الى الاسماء المحلية للتلول الاثرية امسا الاسمساء بسين الاشارتين « » فتشير الى الاسماء القديمة التي شخصت مواقعها ٠

اما الفروع التي كانت تنفسرع من الضيفة اليمنى لمجرى الفرات فأهمها الفرع المسمى « اراهتو » (Arahtu) ، فيبدأ هذا الفرع من قرب مدينة « سيبار » ويسير جنوبا حتى يصل الى كيش ، ثم يستمر سائرا في نفس الاتجاه مارابمدينة « مراد » ( ونة السعدون ) ، وكان يعرف القسم الاخير من هذا الفرع باسم « مي ساين سلي سلي سلا » (Me-En-li-La) ويعتقد مستر آدمز ان هذا الفرع كان يمر بمدينة « قزالو » القديمة (Kazallu) قبل ان يصل الى مدينة « مراد » ، وقد أصبح فرع « اراهتو » في العهد البابلي الفرع الرئيسي المؤدي الى مدينة بابل ، وهناك اثر فرع رئيسي آخر يمتد في الجانب الغربي من مجرى الفرات يسمى « ايسينيتم » (Issinitum) فالقسم الظاهر منه يبدأ من شمال مدينة « نيبور » ويمر به ( تل بدره ) و ( تل دنغوز ) ثم ينتهي فالعبدة « ايسن » ( تل بحريات ) ،

يتضح مما تقدم ان الفروع الرئيسية التيكانت تنفرع من مجرى الفرات القديم في جنوب العراق كانت صدورها تقع في المنطقة الأكدية السامية ، ذلك ما يدل على ارتباط مصير المدن السومرية الجنوبية بمشيئة حكام أكد السامية الذين يسيطرون على مصدر حياة تلك المدن وازدهارها .

## بقايا المدن والقرى في منطقتي أكد وسومر

وفيما يلي أسماء المدن والقرى التي تم تشخيص أسمائها الاصلية والتلول الاثرية التي لم تعرف أسماء المدن القديمة التي تمثلها حتى الآن .

- ١ ـ مدينة « سيپار » ( ابو حبة ) الجانب الايسر .
- ۲ ـ مدينــة «كوثى » ( تل ابراهيم ) الجانب الايسر .
  - ٣ ( تل جمدة نصر ) الجانب الايسر .
    - ٤ ( تل أبو صلابيخ ) ه
    - ه ـ مدينة « نيپور » ( نفر ) ٠
- ۰ ( تل درهم ) (Sillushdagam) « سیلوشداکان » مدینة « سیلوشداکان »
  - ٧ ( تل دليهم ) ٠
  - ۸ ـ بلدة « كيسورا » (Kisurra) (تل أبو حطب) ٠

```
    ۹ مدینة «شوروباك» رئل فارة)

                                        ١٥ ( تل الضباعيات ) ٠
                                             ١١ ( تل جارين ) ٠
                                 ۱۲_ مدينة « اورك » ( الوركاء ) •
                                          ۱۳_ ( ایشان خیبر ) ۰
                                          ١٤ ( تلول صغيري ) ٠
                               ١٥ دكدكه ( نهاية الفرات القديم ) ٠
                                 ١٦_ مدينة « أور » ( تل المقير ) •
    ۱۷ « اریدو » ( ابو شهرین ) ـ علی فرع « اریدوك » (Eridug) ه
                                              ١٨ ( تل العبيد ) ٠
۱۹ « كيسيكا » (Kissiga) ( تل اللحم ) على فرع « أيد نون » (Id-Nun)
                             ب _ المدن والتلول على الفرع الرئيسي الشرقي :
                                       ۱ _ « أدب » ( بسمايا ): ٠
                                             ۲ _ ( تل حيدر ) ٠
                      س _ بلدة ( زبالام » (Zabalam) - ( ابزيخ) ٠
                                          ٤ - ( تل ام ربيعة ) •
                                             ہ ۔ ( تل حمرۃ ) •
                                           ٦ _ ( تل المحلقبة ) ٠
           ٧ _ مدينة « لكاش » او « كيرسو » (Girsu) ( تلو ) ٠

    ٨ _ مدينة « اور وكو لاكاس » (Uru-Ku-Lagas) ( الهبا )(*) .

                                ۹ _ مدينة « نينا » ( سورغول ) •
                               ١٠_ مدينة « اوما » ( تل جوخة ) ٠
                                         ١١ ( تل ام العقارب ) ٠
                                            ١٢ ( تل الفتحة ) ٠
                                          ١٣ ( تل الناصرية ) ٠
                                          ١٤ ( تل المنصورية ) ٥
                                              ١٥ ( تل عظام ) ٠
                                  ۱۹_ « بادتبیرا » ( تل مدینة ) ٠
                                              ١٧ ( تل فحل ) ٠
                                   ۱۸_ « كوتالا » ( تل صفر ) .
                                             ١٩ ( تل مدينة ) ٠
                                     ٠٠ـ « لارسا » ( سنكرة ) ٠
```

<sup>(\*)</sup> ابدت مؤخرا بعثة قامت بالتنقيب في موقع« الهبا » رأيا ينطوي على الاعتقاد بان تلول الهبا هي « لجش » وليس كما كان يظن من ان أطلال « تلو » تمثل « لجش » •

المدن والتلول على الفروع الفربية 
١ ـ «كيش» ( تل الاحيمر ) • 
٣ ـ « بابلو » ( بابل ) • 
٣ ـ « بورسيبا » ( برس نمرود ) • 
٤ ـ « قزالو » • 
٥ ـ « مراد » ( ونة ) • 
٣ ـ ( تل بدرة ) • 
٧ ـ ( تل دنفوز ) •

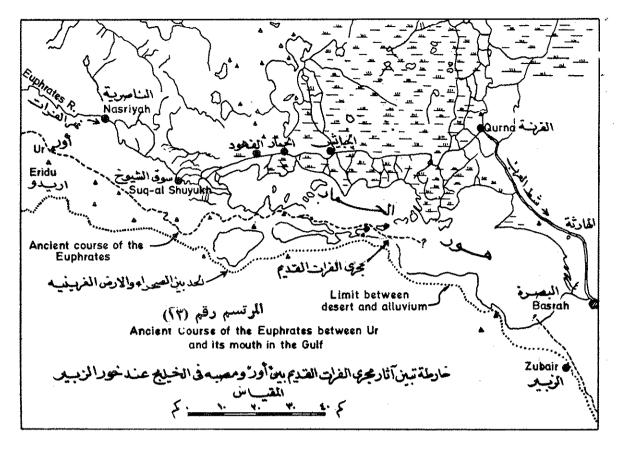
(انظر: المرتسم رقم ٢ خارطة سومر وأكدالفقرة ١ من الفصل الرابع) ٠

ومما يذكر ان بعد مرور عدة قرون أخذت ضفتا هذا المجرى القديم الذي شيدت عليه مدائن أريدو ونيبور وأوروك تعلوان بصورة مستسرة بسبب تراكم راسبات الغرين التي كانت تحملها المياه حتى شق النهر مجرى جديدا له باتجاه بابل ، وهكذا جف المجرى القديم وصار من المتعذر ارجاع المياه اليه بدون اجراء أعمال تطهيرية ، وكان على نيبور والوركاء ولارسا أن تروى من فرع آخر يستمد مياهه من مجرى الفرات البابلي الجديد ، كما ان مدينتي «سوروباك» و «أريدو» أصبحتا مغمورتين بالمياه بالنظر الانخفاض أراضيهما فوضعت أسس جديدة لمدينسة أريدو ولمعدها وراء ضفاف محكمة السدود في منطقة الأهوار المحصنة وقد نقل الى معبد مردوخ الواقع في بابل حيث منطقة الرخاء والازدهار تحت اسم «او اي ساجيلا» معبد أريدو السومري المقدس •

اما نهر دجلة فكان في تلك الازمان القديمة يصب في الخليج على انفراد مقتفيا اتجاه مجرى شط العرب الحالي الذي ينتهي الى ساحل الخليج في الفاو<sup>(۴۱</sup>) (انظر المرتسم رقم ١٣) وهكذا نجد ان السومريين والساميين الأوائل قدد أسسوامدنهم ووزارعهم على ضفاف نهر الفرات في البقعة المحصورة فيما بين النهرين دجلة والفرات •

## ٣٢ التعريات الاثارية في منطقة ديالي :

ومن أهم التحريات الآخرى التي أجريت حول أنظمة الري القديمة في العراق الدراسة الاركيولوجية التي قامت بها سنة ١٩٥٧ ـ ١٩٥٨ هيئة برئاسة الخبير الآثاري الاميريكي الدكتور ثوركيلد جاكوبسون وعضوية خبراء آثاريين من المعهد الشرقي لجامعة شيكاغو الاميريكية ومديرية الآثار العامة لانظمة الري والزراعة في حوض نهر ديالى ، وقد حددت مهمة هذه الهيئة التي تبنى مجلس الاعمار تشكيلها بأن تجري تحريات اركيولوجية في حوض نهر ديالى بغية التعرف على أنظمة الري والزراعة القديمة في هذه المنطقة معاعارة أهمية خاصة لموضوع ملوحة التربة واعمال المهبزل (Drainage) وقد استمرت الهيئة في تحرياتها سنة كاملة في الفترة من ١ حزيران ١٩٥٧ حتى ١ حزيران ١٩٥٨ ، وبعد ان أنهت أعهالهاقدمت تقريرا مفصلا عن تاريخ الري والزراعة في المنطقة والاساليب التي كانت متبعة في الازمنة القديمة لمعالجة مشكلة الملحية ( Salinity ) ويقع هذا التقرير في سبعة فصول تناولت بالبحث أنظمة الري والزراعة القديمة في منطقة نهر ديالي الاسفل وأنواع المحاصيل التي كانت تزرع فيها في مختلف العصور ودراستها مع مشاكل الملحية الاسفل وأنواع المحاصيل التي كانت تزرع فيها في مختلف العصور ودراستها مع مشاكل الملحية الاسفل وأنواع المحاصيل التي كانت تزرع فيها في مختلف العصور ودراستها مع مشاكل الملحية الاسفل وأنواع المحاصيل التي كانت تزرع فيها في مختلف العصور ودراستها مع مشاكل الملحية



وتأثيرها في الطاقة الانتاجية والاساليب المتبعة في تلك الازمان لمعالجتها ، كما تناولت تاريخ المستوطنات القديمة في منطقة نهر ديالي الاسفلوتاريخ مشروع النهروان وتطوره (33) ، وقد وضع أحد أعضاء الهيئة الخبير الآثاري روبرت آدمز كتابا مفصلا إضافيا عن مستوطنات منطقة ديالي القديمة للفترة من عصر العبيد (٤٠٠٠ ق م) حتى آخر العهد الاسلامي ، وقد سمى مؤلفه هذا « ارض ما وراء بفداد » وعززه بخمس خرائط خارطة منها تبين وضع أنهر وجداول ديالي في الفترة ما بين عصر العبيد والعصر الگوتي (٥٠٠٥ - ٢١١٦ ق م م) وتتصل هذه الخارطة بموضوع بحثنا وقد اشر عليها مجرى نهر ديالي الحالي ثم مجراه القديم مع فروعه ومواضع المستوطنات على ضفافه ، فكان مجرى نهر ديالي في تلك الازمان يبدأ بعد عبوره جبل حمرين في المستوطنات على مسافة قليلة الى الشمال من المجرى الحالي وموازيا له ، أي يسير با تجاه نهر الخالص الحالي ، مخترقا منطقة تكثر فيها الاهوار والمستنقعات ثم بعد أن يخرج من هذه المنطقة يجري جنوب غربي مدينة بعقوبا متجها نصو دجلة فيصب فيه جنوب مصب نهر ديالي في أربعة فروع تنتهي الى نهر دجلة ، (انظر المرتسم رقم ١٤) ،

وكان يتفرع من الجانب الايسر من النهرالرئيسي في المنطقة الممتدة بين جبل حمرين ونهر دجلة فرعان رئيسان احدهما وهو الشمالي يسيرباتجاه جدول مهروت الحالي ويتشعب الى عدة شعب وأهم أطلال المستوطنات القديمة على ضفافه أطلال تل اسمر (اشنونا) وتل أجرب ، والثاني وهو الجنوبي يسير باتجاه القسم الاسفل من مجرى جدول النهروان القديم وقد ورد ذكره في

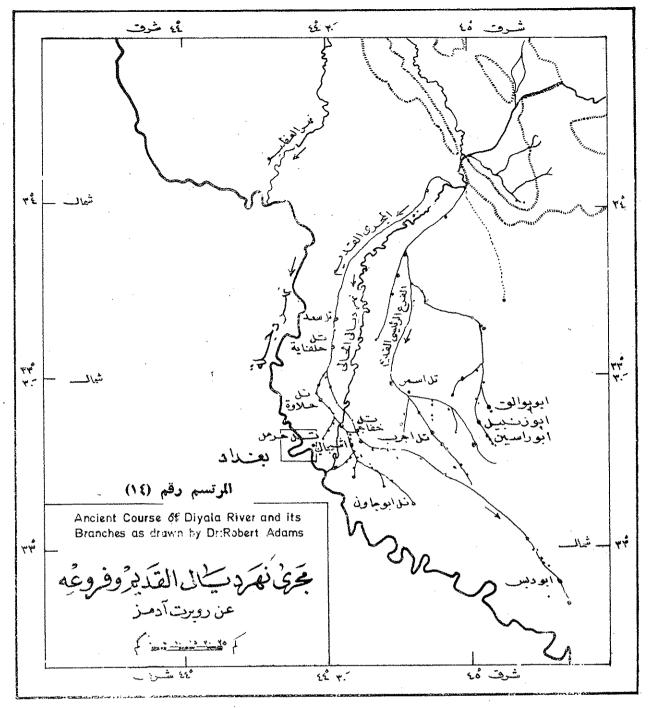
المدونات القديمة باسم « نهر دابان » ومن أهم آثار المستوطنات القديمة على همذا الفرع التل المسمى « تل اشجالي » وكان هناك فرع ثالث يأخذ من الجانب الايسر للنهر أيضا يجري في الجهة الشرقية من الفرع الرئيسي الأول ، أي باتجاه جدول الروز الحالي ، حيث تشاهد على ضفافه مستوطنات منعزلة ، ويرى مستر آدمز انهذه الفروع كانت بالاصل مجاري طبيعية ثم مع مرور الزمن أخذ السكان الذين استوطنوا هذه المنطقة ينظمون مشروعات للري والزراعة فيها ، كما انه توصل الى ان هذه المنطقة كانت بخلاف ما هي عليه اليوم تكتنفها الاهوار والمستنقعات ويرجح أن حافات همذه الاهروار والمستنقعات كانت تزرع بطريقة الري الحوضي ، أي ان زروعها كانت تنمو على رطوبة الارض بدون ارواءوذلك بعد انحسار مياه الفيضان عنها ، ومن زروعها كانت تنمو على رطوبة الارض بدون ارواءوذلك بعد انحسار مياه الفيضان عنها ، ومن المحاصيل التي كانت تزرع في المنطقة كانت في العهد البابلي المتوسط معرضة لحسركات تكتونية وعوامل أخرى عملت على تغيير شكل سهط المنطقة تدريجيا الى ما هو عليه مظهرها الحالي ،

ويخلص مستر آدمز الى ان ممارسة الزراعة في هذه المنطقة ترجع الى الالف الثامنة قبل الميلاد بل الى ما قبل ذلك على الارجح ، ويضيف قوله ان التطور من هـــذه المرحلة البدائية التي تنحصر بالجهد من أجل البقاء الذاتي الى مرحلة الانتاج الجماعي هو أحد العوامل الفعالة في تقرير مصير الوجود البشري ، أي الانتاج الذي مكن قسمامن الناس ان يطعم الناس الآخرين ،

وقد أمكن تثبيت ٩٧ موقعا أثريا في المنطقةقدر حوالي خمسها من عصر فجر السلالات وهذه تتمثل في تل أسمر وتل أجهرب وتل خفاجي وتتكون المواقع من عشر مدن كبيرة وعشرين مدينة صغيرة وسبعة وستين قرية ريفية و وقداستخلص من تتائج الدراسة ان هذه المستوطنات القديمة كانت قائمة منذ عصر العبيد وبقيت خلال عصر الوركاء وعصر الكتابة وعصر فجر السلالات وبعض العصر الأكدي مباشرة تقهقرا وتأخرا في المجال الوراعي حيث هجر أكثر السكان مستوطناتهم بسبب اضطراب الاحهوال السياسية والحروب الداخلية مما أدى الى التسيب وفقهدان الامن والنظام وسلامة المواصلات والتبادل التجاري وكانت هذه الظروف قهد حالت دون ممارسة الاعمال الزراعية وصيانة منشآت الري مما آل بالتالي الى تعرض البلاد الى انهيار اقتصادي أضعف مقاومتها للعزوات فسهل على الكوتيين الرحل الطامعين بثروة البلاد الاستيلاءعلى الحكم وتأسيس السلالة الكوتية في أواخر الالف الثالثة قبل الميلاد و

وقد وضد وضد الخبير الآثاري الاميريكي جاكوبسون دراسة عن طوبوغرافيه مجرى نهسر ديالى في العصور القديمة استعرض فيها أطسوار مجرى نهر ديالى القديمة فأشار الى ان نهر ديالى كان في أحد العصور القديمة يجري في اتجداه جدول الزور الحالي مخترقا منخفضات المريجة وهور الشويجة حتى ينتهي الى دجلة في جوارمدينة الكوت الحالية ، وفي طور آخر كان يسلك الاتجاه الذي يسسير فيسه جسدول الخالص الحالي (\*) ،

<sup>(\*)</sup> T. Jacobson, "The Ancient Topography of the Diyala Region" 1958, with map (typewrittren). Available at the Library of Antiquities, Baghdad.



ومن أهم المراجع حول ري العراق القديم البحث الذي اعده مسيو ديلاتر باللغة الفرنسية بعنوان « الاعسال الهدروليكية في بلاد بابل » نشر أول مرة كمقال في مجلة « المسائل العلمية » لشهر اكتوبر ( تشرين الأول ) ، ١٨٨٨ ص ٤٧٦ - ٥٠٠ ، ثم طبع في نشرة مستقلة في بروكسل سنة ١٨٨٨ و وقع المقال في ٥٥ صفحة ويشتمل على وصف لجغرافية أنهسر العسراق في زمن البابليين والآشوريين ولمشاريع الري القديمة التي أقيمت على تلك الأنهسسر في تلك الأزمان ومن جملتها مشاريع الأسكندر (٤٦) .

وفي مقال نشره الاستاذ أولبرايت في المجلة الاميريكية للغات السامية (م ٣٥، ١٩١٨ - ١٩١٨) بعنوان « مصبات الأنهر » بحث قيم عن تاريخ منبع ومصب نهري

دجلة والفرات في العصور القديمة فيعرض مقارنات عن الآله « ايا » اله المياه والآناء الفوار وما توحي اليه هذه المقارنات من معان وتخيلات ومعتقدات حدول منبع نهري دجلة والفرات ومصبهما في الخليج ، ومما يذكر أن الاستاذأ ولبرايت يعتقد ان كلا من نهري دجلة والفرات كان يصب في الخليج في مصب مستقل في الازمنة القديمة (٤٧) ،

وقد اعد المستر فوربس دراسة مستفيضة لاعمال الري والبزل ( الصرف ) القديمة نشرت في الجزء الثاني من مؤلفه الضخم المتكون من تسعة أجزاء ( انظر ص ١ – ٧٣) بعنوان « دراسات في التكنولوجيا القديمة الطبع في ليدن سنة ١٩٥٥ (٤٨) وفي المجلد العاشر تحت عنوان « البيبلوغرافيا القديمة في الفنون والتكنولوجيا ) جمهرة من المراجسع ذات فائدة عظمى للباحث في هدده المواضيع ، وقد طبع المجلد في ليدن أيضا سنة ١٩٥٥ (٤٩) .

وفي الجرز الأول من كتراب «تاريخ التكنولوجيا مند أقدم الأزمنية الى سقوط الأمبراطوريات القديمة » الذي قام بتحريره الاساتذة سينكر وهولميارد وهول والذي ساهم في اعداد بحوثه عدد من الاختصاصيين ثلاث مقالات ذات صلة بموضوع تاريخ الري والزراعة والبناء نشرت في الجزء الأول من الكتاب (الطبعة الثانية ١٩٥٥) وهي : «الموارد المائية والزراعة » بقلم ام اس دراورد (ص ٥٢٠ – ٥٥٠) : « زراعة النباتات » بقلم رينر (ص ٣٥٣ – ٣٧٥) : « البناء بالأجر والحجر » بقلم سيتون لويد (ص ٤٥٦ –٤٩٤) (٥٠٠) .

٣٢٠ الماء مصدر الحياة « وجعلنا من الماء كل شيءحي ( قرآن كريم ) :

كان قدماء العراقيين من سومريين وساميين يعتبرون الماء مصدر الحياة ومنبع الخير والبركة ، لذلك كان من أهرم آلهتهم التي يعبد دونهاويتبركون بها ويقدمون لها القرابين اله المياه الآله « انكي » باللغة السومرية او « ايا » باللغةالسامية ، فهو الذي يسيطر على الينابيع وبيده أمر الماء العذب ان شاء أطلقه فيشرب البشسرويرتوي وتنتعش الارض فينبت الزرع وتعيش الحيوانات ، وان شاء حبسه فيبيد المخلوقات ،كما كان سلطانه يشمل ايقاف مياه الفيضانات عنسد حدها ، ولمساكان الآله « انكى » الهالمحيطات العذبة التي تمد الأنهار والينابيع بالمياه فقد اتخذ مكان عرشه ومقره في الغور «أبسو »في أريدو قرب منطقة الاهـــوار ومعبده « اي ساكل » كان أقدس هيكل ديني في أوائل العصور السومرية • وقـــد نعت سكان ســـومر الاله « انكي » بشتى أوصـاف التعظيم والتقديس عبروا عنها برموز مختلفة صوروها على أختامهم وألواحهم الحجرية والتماثيل وواجهات المعابد ،وقد ورد في ألواح الخليقة ان الآله « انكي » كان من بين الآلهة الكبرى الذين خلقوا كل شيءفي هــــذا العالم وقاموا بخلق النهرين العظيمين وألقوا فيهما الخير والبركة • وقد عثر على نقوشكثيرة تصور الآله « أنكي » في مشاهد دينية مقرونة بمجاري المياه بصورة عامة وبمجريي دجلة والفرات بصورة خاصة . وهكذا فقهد اعتبرت الآبار والعيون التي تنبع منها الأنهر فيعقيدة قدماء العراقيين مقدسة بصورة عامة لانها تمثل رمز الاله « انكي » اله المياه الذي يمنح الخير والبركة ، لذلك كانوا يقدمون له القرابين من الماشية ( انظر التصوير رقم ٧٩ ) .

٣٤ الآله انكى اله المياه:

هو الآله الثالث من مجموعة الآلهة الخالقةوهــو اله ميـاه الفمر التي تدعى بالسومرية « أيسو » وقد نعت باله الحكمة واليه عزي تنظيم الأرض ومقومات حضارتها من ظواهــر طبيعية وثقافية • ( انظر التصوير رقم ٧٩ ) •



الصورة رقم (٧٩)

الاله أنكي إله المياه يشاهد جالساً ومجاري المياه تنبع من كنفيه . .

The Water-god "Enki" with water springing from his Shoulders.

1 \_ الاله « انكى » اله المياه في مغدعه في الغدور « ابسو » :

ان أكثر النقوش التي تظهر فيها صورة الآله « أنكي » دونت على الأختام السومرية القديمة ، ففي نقش يعود الى العهد الأكدي ( التصوير رقم ٨٠ ) الآله « انكي » جالسا في



الصورة رقم (٨٠) ــ الآله « أنكي » اله المياه في مضدعه في الغور « ابسو » ( انظر الفقره ٣٤ ) الله « انكي » في مخدعه في النور « أبسو » مع جلجامش بعفة بواب الآله

The water-god in his water house "Apsu" with "Gigamesh" as Attendant Porter

( Ward, op. cit., Fig. 648, p. 214

الطرف الايمن في مخدعه في الفور « اپسو » وقد أحاطت به المياه من كل جانب ومجريان من الماء يعتقد انهما نهرا دجلة والفرات ينبعان من كتفيه ، وقد ظهر امام بيته في الغور معبد مدرج يصعد عليه اله ووراءه شقتا جبل يصعد علي احداهما الآله « اوتو » اله الشمس وهمو المسؤول عن مياه السماء ( الامطار ) ووراءه بواب الآله « انكي » ويشاهد في آخر النقش من الطرف الأيسر مجريان من الماء يتحدران من أعلى النقش الى أسفله ، والظاهر انهما يمثلان نفس المجمودين المنجمودين من كتفي الآلمه « انكي » ويلاحظ ان هذين المجريين ظهرا في معظم النقوش التي تمثل الآله « انكي » أو الهة أخرى وهما منبثقان اما من جسم الآله أو من كتفيمه أو من « الآناء الفوار » المشهور الذي اتخذه السومريون فيما بعد شعارا لهم وسأتي كتفيمه أو من « الآناء فيما يلى : ( انظر :

"Enki" The Water-god in his Water House" "Apsu" (S.N. Kramer, "Sumerian Mythology", p. 40, H. Frankfort, "Cylinder Seals", Pl. XUII k3.)

## ب - « انكي » على ظهر قارب في منطقة الاهوار:

ويمثل (التصوير رقم ٨١) وهو من العهد الأكدي أيضا الآله « انكي » وهو يتجول في منطقة الأهوار في قارب يشبه المشحوف العراقي الحالي المستعمل حاليا في منطقة الأهوار (انظر ما تقدم حول المشحوف على الفقرة ٣٤) • ويشاهد في هذا النقش الآله « انكي » واقفا في وسط القارب وقد نبع من كتفيه نفس المجريين اللذين ظهرا في التصاوير الآخرى ، وقد ظهر المجريان في هذا النقش وعلى ضفافهما نبات الغلة • وهناك ملاحان يجذفان وهما واقفان الى جنبي الآله ويبد كل منهما مجذاف طويل • وتظهر نباتات القصب في الأهوار والأسماك تحوم في المنها حول القارب •



الصورة رقم (٨١)

الاله « انكي » يتجول على ظهر قارب ( مشحوف ) في منطقة الأموار في جوار ريدو " Gnki " The Water-god Travels in a boat Along the Eridu Marshland ( S. N. Kramer, op. cit., p. 60; H. Frankfort, op. cit., Pl. XV f; Ward, op. cit., Fig 102, p. 40 ).

#### ج \_ الاله « انكى » محلق في العو والمياه تنطلق من السماء :

ويظهر الآله «انكي» في التصوير رقم ١٨الذي يرجع الى عصور اقدم عهدا فيشاهد هنا الآله ممتطيا وحشا مجنعا محلقا في السماء وقف خلفه أحد المتعبدين وفي أعلى النقش تشهاهد ينابيع المياه تنبجس من السماء منطلقة في جريهانحو الارض على هيئة مجار عديدة متوازية ، وقد وقفت الهة مادة ذراعيها وهي تستقبل الميهاه بيديها ، ويشاهد الآله حاملا بيده سهوطا لعله يريد به سوق الميهاه وفي الطرف الايمن من النقش تشاهد ميه تتدفق من السماء منحدرة نحو الارض أيضا ، كما يظهر في الصور البطل الاسطوري « جلجامش » وههو يطعن ثورا وحشيا بخنجره ،



الصورة رقم (٨٢) - الاله « انكي » محلق في اللجو والمياه تنطلق من السماء The water god and the Streams of water from Heavens

(Ward, op. cit., Fig. 129, 49; Frankfort, op. cit., Pl-XXIIe)

### د ـ صعود الاله « انكي » الى السماء:

ويظهــر في ( التصــوير رقم ٨٣ ) الاله « انكي » ونفس الالهة التي ظهـرت معــه في التصوير رقم ٨٠ وهما ممتطيان وحشين مجنحين يسبحان في الفضاء وبيد كل منهما عصا • وتشاهد الالهة وهي دائرة وجهها نحو الاله « انكي » ،كما تشاهد وحوش مجنحة أخرى حائمة حولهما



الصورة رقم (٨٣) - صعود الاله «أنكى » الى السماء

"Enki" The Water-god Rising Up to Heavens (Ward, op-cit-, Fig. 129a, p. 49 في الفضاء • ولعل المراد بهذا التمثيل التعبير عن صعود الآله « انكي » والآلهـــة التي معــــه الى السماء • ويظهر في النقش نفسه « جلجامش »وعلى رأسه قبعة وهو ماسك بثور وحشي من قرنه ضاغطا على رأسه نحو الأرض لاخضاعه •

## ه \_ الاله « انكى » في الفور ايضا:

وفي التصور رقم (٨٤) يظهر الآله « انكي »وهو في مخدعه في الغور « أيسو » وقد أحاطته المياه من كل أطرافه والمجريان الاعتياديان ينبعان من جسمه ، وتشاهد صورة جلجامش متكررة على طرفي المخدع وهو واقف وبيده الصولجان ،كما يشاهد اله آخر عدا الآله « انكي » واقفا في الطرف الايسر من النقش .



الصورة رقم (٨٤) - الاله « انكي » في الفور إيضا (انظر الفقرة ٣٤ هـ ) .

الآله « انكي » في مخدعه في الغور « أبسو » مع جلجامش بصفة بواب الآله .

The water-god in his water house "Apsu" with "Gigamesh" as Attendant Porter (Ward, op. cit., Fig. 648, p. 214

وفي ( التصوير رقسم ٨٥ ) يظهسر الآله « انكي » بوضوح واللجريان ينبعان من كتفيسه وتشاهد ثلاث سمكات تسبح في كل من المجريين صاعدة ضد تيار الماء ونعجة رابضة عند قدمي



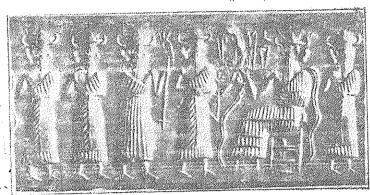
الصورة رقم (٨٥) - الاله « انكي » يصعد إلى الجبال حيث الاله « أوتو » اله الشمس

"Enki" the water-god with Flowing Streams of Water and Swimming Fishes (S.N. Kramer, op. cit., p. 32; Frankfort, op. cit., Pl. XIXa; Ward, op. cit., Fig. 412, p. 156: The Babylonian Legends of the creation, The British Museum, 1931, p. 21).

الاله ويقف خلف الاله مباشرة رسوله دوالوجهين «أيسيمود» الذي اقترن اسمه بالاساطير الخاصة بالاله « انكي » ومفامراته و وظهر سلسلة من الجبال يبدو الاله « انكي » وهو يتسلقها صاعدا اليها حيث مقر الاله «أوتو » الهالشمس الذي يشاهد مع اشعته الحادة وسكينته المنشارية في بطن الجبال ، كما تشاهد الهة انثى فوق الجبال والى جانبها شجرة وهي تقدم الفاكهة بيدها اليسرى الى الاله «أوتو » وهناك اله في الطرف الأيسر وبيده قوس والى جانبه أسد تظهر فوقه كتابة تصويرية قديمة لعلها تحمل اسم صاحب الختم

### ز ـ المعبود « انكى » والمعراث المقدس :

وفي التصوير رقم(٨٦) الذي يعود الى العهد الأكدي يظهر المعبود « انكي » اله الماء حالسا والمُجريان ينبعان من كتفيه وقد تقدم نحوه أربعة من الآلهة احدهم يحمل المحراث المقدس لتقديمه الى الآله ( اظر التصوير رقم ٨٦) .



الصورة رقم (٨٦) - المعبود « انكي » والمحراث المقدس ( انظر الفقرة ٣٤ ز ) ·

"Enki" Adored with the Sacred Plough Presented to him Franfort op cit Pl. XXIe; Kramer op. cit. Pl. XIU, p. 60 }.

#### ح ... « انكى » يبعر على ظهر قارب نعو السماء :

وتشاهد في ( التصوير رقم ٨٧ ) ظاهــرةغريبة تختلف عما سبقها من نقوش للاله « أنكي »



المصورة رقم (٨٧) - « انكي » يبحر على ظهر قاربنجو السماء ( انظر الفقرة ٣٤ ح ) ٠

"Enki" the water-god Seated within a boat and Sailing through the Heavens (Ward, op. cit., Fig. 293., p. 103).

وهي انه يشاهد هنا اله ينبع المجريان من كتفيه وهو جالس على ظهر قارب يبحر فيه نحو السماء ولما كانت هذه الصفة مقرونة عادة باله الشمس الذي نسب اليه الابحار في القارب الى السماء فيعتقد ان اله المساء في هذا التصوير هنو الاله « اوتو » اله الشمس و ويظهر الاله في هذا التصوير ملتحينا وهنو يرتدي رداءا وينبجس المجريان من كتفيه ويشاهد امام الاله نجمة داخل ملال ، وهناك شخصان ملتحيان يتقدمان وهمايقودان رجلا نصفه الأعلى انسان والنصف الاسفل طير ، ومع انه يعتقد ان الاله في هذا التصوير هو اله الشمس الا اننا لا نرى ما يعترض فكرة كونه الاله « انكي » نفسه خاصة ظهور الاله بدون شسمار اله الشمس المعروف به وهو القرص الشمسي ذو الشماع والسكينة المنشارية

ط ويشاهد الآله «أنكي » في منظر آخرجالسا ومجريا الماء يتدفقان من كتفيه وينسابان الى الارض وقد وقف حاجبان عاريان على طرفي الآله يحمل كل منهما صولجانا ، كما يشاهد شخص قادم وهو يتحدث الى أحد الحاجبين ، ويظهر في النقش نجمة عند رأس الآله (التصوير رقم ۸۸) وفي نقش آخر يظهر الآله «انكي »جالسا ومجريا الماء يتدفقان من صهره وينسابان الى الارض والاسماك تحوم حوله ، ويشهاهد شخصان مقبلان على الآله في وضع التعبد وقد وقف خلف الآله حاجب عار يهده الصولجان يرجح ان يكون جلجامش وقد ظهر نصف جسمه الاسفل على النقش (التصوير رقم ۸۹) ه ...

٣٥- التكوين والغليقة عند السومريين والساميين الماء المصدر الاول للوجرد:

لقد أجمعت المصادر القديمة من تاريخية ودينية على ان الله هو المصدر الأول للوجود ، فقد توصل الباحثون من دراسة الوثائق الادية والنصوص السومرية والسمامية في ما يخص التكوين الى ان الميساه الأزلية كانت أصمل الوجود (١٥) ولمساكان البحسر يتصف بصفات اللاتناهي والفموض فاعتبروه أزليا ومصدر الوجود ، فاعتقد السومريون ان الالهة (نمو) التي كتب اسمها على لوح بالقطع الصوري الذي يعبر عن كلمة (البحر) وصفت بانها الأم التي ولدت السماء والارض هو من البحر الأول الذي ولد السماء والارض ه وكان من اتحاد (آن) الهالسماء (الذكر) و (كي) الأرض الاثنى خلق السماء والارض ، وحينما أصبحت السماء في الأله الليل اله الهوا، وقام الآله الليل بفصل السماء عن الارض ، وحينما أصبحت السماء في حوزة (آن) والد الليل أصبحت الأرض (كي) في حوزة الليل وبنتيجة اتحاد الليل بامه (كي) عينت مراحل تنظيم الكون وخلق الانسان وتأسيس الحضارة ، وهناك السماء المسارة الى الاسفل، والسماء كانتا متحدتين قبل أن يكون الليل قدخلق وذلك في ملحمة جلجامش والعالم الاسفل،

وبذا تكون أهم النقاط فيما يخص التكوين عند قدماء المراقيين :

- ١ خلق الالهة من البحر الاول ( نمو )
  - ٢ \_ خلق الالهة للإنسان من طين
- ٣ \_ مهمة الانسان حمل نير الالهة وعبادتها
- ؛ \_ كان للاله ( انكي ) اله المياه دور مهم في عملية خلق الانسان .



الصوره رقم (٨٨) - الاله « الكي » مع حاجبين عاريين يحجبانه ( انظر الفقرة ٣٤ ط ) .

"Enki" the Water-god Seated with two Attendants ( N ard, op. cit., Fig. 284, p. 99)



الصورة رقم (٨٩) - الاله « انكي » يتدفق المجريان من صدره وتحوم الاسماك حولهما ( انظر الفقرة ٢ ط ) .

A Seated god with Streams and Fish (Ward, op. cit., Fig. 288, p. 99)

ومهما يكن من امسر فان الثابت عندالسومريين والاكديين (والبابليين والآشوريين) ان المياه هي المصدر الأول للوجود سواء كانت ازليةالوجود أو خرجت من العدم ٠

وعند البابليين بشكل خاص: فقد كانت المياه الأولى تتكون من عنصرين أولهما مذكسر ويسمى ( ابسو ) ويمثل المياه العذبة والثاني مؤنث ( تيامات ) وتمثل المياه المالحة ، وتتيجة لامتزاجهما ولد أول جيل من الالهة (٢٥٠) .

وكذلك نجد ان التوراة اعتبرت المياه المصدر الأول للوجود (٥٠) وان الانسان خلق على صورة الله ذكرا وانشى وقد ورد في القرآن الكريم ما يؤيد ذلك اذ جاء في سورة النحل (١٦: ٤) « خلق الانسان من نطفة فاذا هو خصيم مبين » ( اظر أيضا سورة الانسان (٢٧: ٢) وقد سبقت الاشارة الى سورة الانبياء ( الآية ٣٠) والقائلة « وجعلنا من الماء كل شيء حي » ( اظر ما تقدم في الفقرة ٤ من الفصل الأول ) •

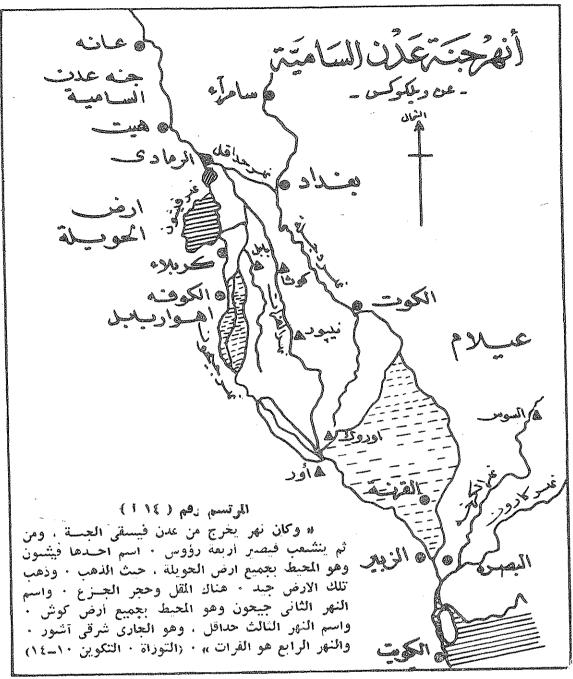
### ا \_ جنة عدن السامية في منطقة عانة وهيت :

ومن المواضيع التي تفرض نفسها عند بحثموضوع الري والزراعة في العسراق القسديم موضوع جنة عددن التي تناقلتها المصاحف المقدسة : فقد خلص الباحثون في ضوء الاكتشافات الاثارية الى أن فكرة الفردوس (الفردوس الالهي) ترجع الى عهود قديمة ، فكانت هناك جنتان ، جنة سامية وجنسة سومرية ، ويخلص سير ويليامويلكوكس الى ان المنطقة المحصورة بين عانة وهيت على نهر الفرات هي موقع جنة عدن السامية التي نقلت أخبارها التوراة حيث جاءت أوصافها مطابقة لوضع منطقسة عانة وهيت التي نزلها الساميون فحدد موقع الجنة في أعلى دلتا الفرات حيث تبدأ تفرعات نهر الفرات ، اذ وصف العهـــد القديم الجنة بذكره ان نهر الفرات بعد أن يسقى الجنة يتفرع الى أربعــة فروع هي فيشون وجيحـونوحداقل والفرات ، فيمثل الأول منخفضي الحبانية وابي دبس والثاني نهر الهندية الحالي والثالث مجرى الصقلاوية القديم ، اما الرابع فهو نهـــر الفرات ، أي المجرى القديم المعروف بنهر كوثي (انظر المرتسم رقم ١١٤) . اما الجنة السومرية ، فقد عثر على لوح نقشت عليه قصيدة سومرية فيها اوجه الشبه بين المدونات التوراتية والقصة السومرية ، فكان موضوع الفردوس في القصة السومرية في أرض ( دلمون ) التي رجح بعض الباحثين انها كانت في الجهة الجنوبية الغربية من بلاد فارس ، بينما يرجح البعض الآخر انها كانت في الجهة الغربية من ساحل الخليج العربي ، وقدعين هؤلاء الباحثون المحققون مكانها في البحرين، وتذهب القصة السومرية الى ان بلاد ( دلمون )بصفتها أرض الخلود التي لا يوجد فيها مرض أو موت كانت أرضا طاهرة نظيفة ، أرضا معدة للحياة ، الا انه كان ينقصها الماء العذب اللازم لحياة الحيوان والنبات فامر اله الماء السومري« انكي » « اوتو » اله الشمس ان يملأها بالمياه العدبة النابعة من الارض ، وهكسذا تحولت (دلمون ) الى حديقة الهية غناء مملوءة بالاثسار والمروج والرياض ه

ويلاحظ هنا ان قصة عدن السامية كيفهاالساميون بحسب طبيعة البيئة التي استقروا فيها على ضفاف نهسر الفرات في أعلى الدلتا في جوارعانة وهيت ، فحددوا جنتهم هناك حيث تبدأ تفرعات النهر ، هذا في حين ان السومريين اكتفوا بوصف الفردوس الواقع في منطقة الغمر (اپسو) التي تمثل مياه الاهوار دون النطرق الى تفرعات نهر الفرات لبعدها عنهم شمالا ، ومثل ذلك حدث فيما يخص قصة آدم وحواء اذ اتخذ الساميون شجرة التفاح لتمثل شجرة الحياة بينما اتخذ السومريون النخلة لتمثل شجرة الحياة المذكورة وذلك لوجودها في بيئتهم ، ومن المرجمح ان السومريين أخذوا فكرة القصتين من الساميين فحوروها لتنفق مع بيئتهم ، وذلك على أعتبار ان الساميين سبقوا السومريين في استقرارهم في اعلى الدلتا وهذا يتفق والنظرية التي اخذنا بها وهي ان الساميين الذين سبقوهم في الاستقرار على ضفاف الفرات الاوسط كما تقدم ،

ب ـ قصة آدم وحواء واغراء الحية بهما في النقوش السومرية:

ومسا يثير الدهشة والفرابة ان ما ورد في التوراة عن قصة آدم وحواء وقصة جنة عـدن وقصة الطوفان ترتد جذورها الى عهود قديمة ، فقصة آدم وحواء التي تشير الى اغراء الحية حواء (٤٤)



وأكل حواء هي وآدم من ثمر شجرة معرفة الغيروالشر برغم تحذيرهما من الأكل منه ، ان هذه القصة بذاتها نجدها متمثلة على نقش سومري وقدصور عليه الموقف نفسه ، فنشاهد على هسذا النقش رجلا على رأسه قلنسية ذات قرنين وامرأة بدون لباس الرأس جالسين الواحد أمام الآخر وقد نبتت شجرة بينهما تشبه شجرة النخل تدلى عذقان من التمر من طرفيها ، ويشاهد الرجل مادا يده اليمنى نحو العذق الذي أمامه ليقطف من ثمره ، كما تشاهد المرأة وهي مادة يدها اليسرى نحو العذق الذي أمامها لتقتطف من ثمره أيضا ، ثم تشاهد الحية وهي منتصبة واقفة خلف المرأة تغريها في الأكل من هذا الثمر المحرم عليها أكله ، وهذا دليل على أن شبجر النخل وجد على تربة جنوب العراق منذ أقدم الأزمنة وان شجرة معرفة الخير والشر الواردة في التوراة هي شجرة النخل

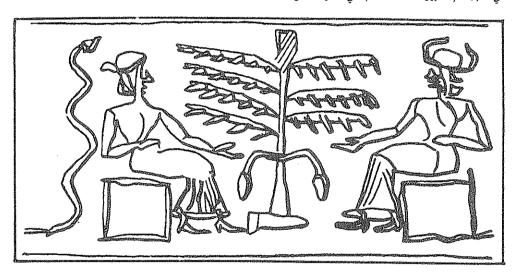
بالنسبة للسومريين • ومما يذكر ان هذا النقش التاريخي وضع قبل تدوين التوراة بأكثر من الفي عام على أقل تقدير لأن التوراة لم تسجل بنصها الحالي الآ في عهد متأخر أي في القرن الثامن والتاسع قبل الميلاد • ( اظر التصوير رقم ١٨٩ والمرتسم رقم ١١٤ ) • ٢٦ قدسية نهر الفرات لدى السومريين واكديين :

وكان لنهسر الفرات حسرمة قدسية لدى السومريين والأكديين الذين سسكنوا ضسفافه وشيدوا حضارتهم القديمة عليه اذ كان مصدر حياتهم وخيراتهم ، كما كان للنيل قدسيته عنسد المصريين الذين سكنوا ضفافه وشيدوا عليه حضارتهم القديمة ، فالمصريون كانوا يقدمون

## التصوير رقم (١٨٩)

## The Story of the Temptation of Adam and Eve by the Serpent

يمثل هذا النقش المدور... على ختم اسطوانى يعسسود الى العهد السومري القديم قصة آدم وحواء التوراتية يشاهد فيه رجل على رأسه قلنسية ذات قرنين وامرأة بدون لباس الرأس جالسين الواحد أمام الاخر وكل منهما ماد يده لافتطاف الثمر المحرم من شجرة الحياة (شجرة معرفة الخير والشر). وتشاهد الحية منتصبة واقفة خلف المرأة وهي تغريها في الاكل من الثمر المحرم عليها أكله ، والظاهر هنا ان الشيجرة التي حدر آدم وحواء من الأكل منها والتي ورد ذكرها في التوراة ( تكوين ١٧-١٥) هي شجرة النخل .



This scene of Sumerian origin represents the temptation of Adam and Eve by the serpent On one side of the "Tree of Life" sits a bearded personage in a two horned headdress, while facing him on the other side of the Tree is a seated female figure without the headdress. The two of them extend their hands towards the Tree and at the back of the female figure is an upright serpent with its head nearly over the woman's head (vide: W, H. Ward, op. cit., Fig. 388, p. 138). It seems very clear here that the Tree which God forbade Adam and Eve from eating from it is a palm tree.

كل عام قربانا لنهرهم احدى العذارى الجميلات برميها في تيار النهر الفاضب وسط حفلة دينية كبرى ، ومشهل ذلك كان يعتقه السومريون والأكديون والبابليون ان الطوفان منبعث من غضب الالهة بسبب فساد البشر وآثام الانسان وخطاياه ولابد من ترضيتهم بتقديم القرايين

اليهم ، ولقد كان الفرات لبسلاد سومر وأكد بمثابة النيل لبلاد مصر ، فكان « نهسر الفرات العظيم » عند السومريين والاكديين والبابليين مصدر الرخاء والحياة « خالق كل شيء » ، فهو فهسر المعابد المقدسة وقد حفرته الآلهة لتنعيم البلاد بنعمة مياهه ولابد من ترضيتهم وتجنب غضبهم ، وما زالت حتى اليوم تقاليد متصلة بالمعتقد القديم المنطوي على تقديس وتاليه الماء فيقدم الناس عندنا اليوم وخاصة النساء النذر الى « خضر الياس » الذي يعتقد انه سلطان الماء وهو كائن حي موكل أبدا بالانهر فينذرون له الشموع بوضعها على لوح صغير من الخشب ورميها في النهر و والعادة ان تشعل هذه الشموع ليلة الجمعة وهي أفضل الليالي فيخوض شخص في النهر ويرميها وسط التيار ، وقد اختلف العلماء المسلمون في اسم خضر الياس فقالوا انه الخضر وقيلت أساطير كثيرة عنده ، وما زال تقديس وتاليه الماء جاريا عند الهندوكين حتى يومنا هذا ،

وفي دعاء موجه الى نهر الفرات الذي كان يقدسه السومريون والبابليون على السواء نقش على رقيم بابلي جاء فيه ما يلي:

- « ايها النهر خالق كل شيء حينما حفرتك الالهة العظام
  - « اقاموا أشياء طيبة على شطئانك وفي طيات غمرك
- « بنى ( أيا ) ملك الغمر مقامه وأنعمو اعليه بفيض من المياه
- « لا نظير له . فيا ايها النهر العظيم ، أيهاالنهر المجيد يا نهر
- « المعابد المقدسة مياهك تفرج الغمسة فتقبلني برأفة وخذ
- « ما فِي بدني وأرم به على شطئانك وغرقه عند ضفافك وغطه
  - « في اعماقك •
  - وإفي نص بابلي آخر ورد ما يلي :ــ
  - « وكان النهر العظيم يجرى كالبحر في اتساعه أ
    - « حين انشئت أريدو وبنيت اساكيل
  - « تلك اساكيل قائمة في وسط الماء العذب العميق
    - « وحيث يقيم الاله العظيم المجد
- « غــرس مردوخ ( اكبر الهة البابليين )القصب ليقف حائلا بوجه الماء
  - « واقام الضفاف الترابية ودعمها بالقصب
  - « ليهيء للالهة مسكنا في المحل الذي تتوقاليه قلوبها

وجاء لفظ الفرات في التوراة في سسفرالتكوين (تك: ١٠ ـ ١٤): « وكان نهسر يخرج من عدن فيسقي الجنة ، ومن ثم يتشعب فيصير اربعة رؤوس منها الفرات » • كما جاءت لفظة الفرات في القرآن الكريم منها قوله تعالى:

« وهو الذي فرج البحرين هـذا عـذبفرات وهذا ملح اجاج وجعـل بينهما برزخـا وحجــرا محجورا » ( سورة الفرقان ) الآية\_ ٥٢ ـ ٠

« وما يستوى البحران هذا عدب فراتسائغ شرابه وهذا ملح اجاج ، ومن كل تأكلون

لحما طريا وتستخرجون حلية تلبسونها ، وترى الفلك فيه مواخسر لتبتغوا من فضله ولعلسكم تشكرون ( سورة قاطر ) الآية ـ ١١ ـ ٠

« ألم نجعل الارض كفانا ، احياء وامواتا ،وجعلنا فيها رواسي شامخات واسقيناكم ماء فراتا ( سورة المرسلات ) الايات : ٢٤ ــ ٢٥ ــ ٢٦ ٠

## ٣٧ ـ اسباب استيطان السومريين والأكدين ضفاف الفرات دون دجلة ،

يلاحظ مسا تقهدم ان المدن السومرية والأكدية القديمة كانت كلها مشيدة على ضفاف فير الفرات في أسفل الدلتا أو على فروعه الهويحسن بنا ان نبحث في الاسباب التي دعت الى اقامة هذه المدن على ضفاف الفرات دون دجلة :لقد سبق ان اشرنا الى ان الاراضي الزراعية الواقعة بين دجلة والفرات في جنوب الدلتا تنحدرمن الفرات نحو فهر دجلة ولذلك كان طبيعيا ان تسير جداول الري في هذا الاتجاه نفسه وحصراعمال الارواء بنهر الفرات النبي تاخذ منه الجداول وهذا تعليل للأسباب التي حدث بالأقوام القديمة التي نزحت الى هذه الديار ان تتخذ نهر الفرات دون دجلة منطلقا لجهودها في انشاء مستعمراتها ومدنها عليه المقد أنشئت شبكة من جداول الري على طول ضفاف الفرات في امتداده بين «سيبار» السامية و « اور » شبكة من جداول الري على طول ضفاف الفرات في الجانبين على طول المسافة البالغة حوالي ٥٠٠ كيلومتر وهذا المجال الطبيعي للتنمية الزراعية لم يكن متوفرا على ضفاف فهدر دجلة لارتفاع مستوى الاراضي عن مستواه وازدياد هدذا الارتفاع كلما ابتعدت الاراضي عن مستواه وازدياد هدذا الارتفاع كلما ابتعدت الاراضي عنه و مستوى الاراضي عن مستواه وازدياد هدذا الارتفاع كلما ابتعدت الاراضي عنه و

ومن العوامل المغرية الاخرى التي اجتذبت الأقوام الى منطقة الفرات الأسفل القديم ان نهر الفرات يجري بين ضفاف منخفضة وفي عقيق ذي انحدار قليل بخلاف ما هي عليه الحال في نهر دجلة ، الامر الذي يساعد على السيطرة عليه واستغلال مياهه في الري والزراعة بسهولة ، هذا فضلا عن وفرة المياه في هذه المنطقة على طول مواسم السنة حيث تتجمع المياه من كل صوب فتنتشر في السهل المنبسط بأعماق ضئيلة ممسايسهل استغلالها في الري والزراعة دون عنساء كمر ،

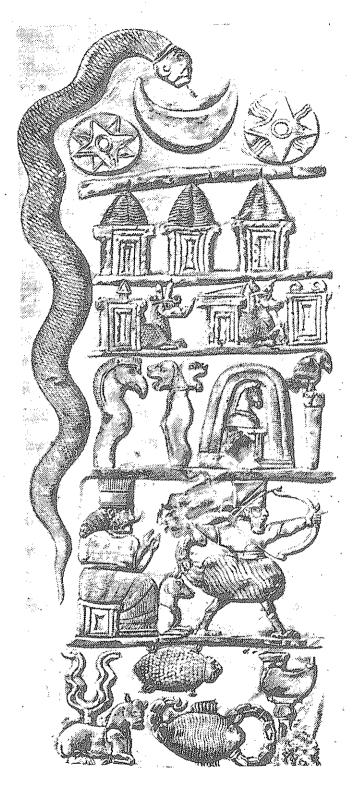
ويتميز نهر الفرات بهدوئه وببطئه في ارتفاعه وهدا ما يجعله أكثر ثباتا واستقرارا من نهر دجاة ، وتعليل ذلك ان المنطقة التي يتغذى منها نهر الفرات بالمياه أبعد منها في نهر دجلة ، اما حجم الفيضان ففي الوقت الذي تزيدمياه الفرات على كمية ميساه دجلة في موسم الصيهود (٥٠) في الغالب نجد ان مياه نهر الفرات لا تتجاوز نصف كمية مياه الفيضان في نهر دجلة ، أضف الى ذلك ان الطبيعة قسد جهزت الفرات بمنخفضات طبيعية كبحيرة الحبانيسة ومنخفض أبي دبس ومنخفضات أسفل الفرات التي تساعد على تخفيف وطأة الفيضان من جهة وخزن قسم من المياه للاستفادة منها في الزراعة الصيفية من الجهية الاخرى ، وفي العهدد الاسلامي ورد حديث لابن الاثير يصف فيه نهر الفرات بالقياس الى نهر دجلة من حيث هدوئه والفرات ، واما الكافران فقوله : « نهران مؤمنان وفهران كافران ، اما المؤمنان فالنيسل والفرات ، واما الكافران فدجلة ونهر بلخ »وقد فسر ايمان الاولين بانهما يفيضان على الارض فيسقيان الحرث بلا مؤنة وكلفة ، وفسر كه سرالاخيرين بانهما لا يسقيان ولا ينتفع بهما الا بمؤنة وكلفة (النهرات الحديث) لابن الاثير ، طبعة مصر ، ج ، ، ص ٤٥ ،

وقد ذكر السير ويليسام ويلكوكس انالسبب في استيطان الأقدمين للمنطقة الجنوبية من الفرات يعود الى ان المياه التي تصل الى هذه المنطقة تكاد تكون قد فقدت المواد الغرينية التي تحملها عادة في موسم الفيضان وذلك بعد انتشارها في المسافات الشاسعة من المنخفضات والاهوار، وبذلك كان في وسع السكان ان يعتمدوا على المسواد الكيمياوية الموجودة في تلك الميساه ليستعملوها في أغراض الري وقد اختار السكانهذه المنطقة لانهم لم يكونوا من الكثرة في العدد بحيث يستطيعون معها استعمال المياه ذات الغرين بالنظر لما تتطلبه هذه المياه من أياد عاملة لكري وتطهير الأنهر، الا انه بعد ان كثر عدد السكان وأصبح بامكانهم القيسام بالاعمسال التطهيرية اللازمة اتجهوا الى الاقسام العليسا من النهسرواستخدموا المياه الغرينية وأسسوا هناك مدنا جديدة، ويعني ويلكوكس في وصفه هنا التطورالذي اجتازه السومريون في انتقالهم من حياة الاهوار الى حياة السهل ذات الامكانيات الزراعية التي تعتمد على الري (انظر تقرير ويلكوكس عن ري العراق ترجمته مديرية الري العامة وطبعته سنة ١٩٣٧، ص ٢ - ٨) ه

### ٣٨ - الأراضي في المجتمع السومري الأكدي:

وكان نظام الاقطاع وسيلة لحفظ النظام الاجتماعي في بلاد سومر وأكد ، ففي أعقاب كل حرب يقطع الزعماء مساحات واسعة من الاراضي وتعفى من الضرائب ، وكان من واجب هؤلاء الزعساء ان يحافظوا على النظام افي اقطاعاتهم ويقدموا للملك حاجاته من الجند والعتاد ، وكانت تسمى هذه الاراضي « ايلكو » ، وكانت موارد الحكومة تتكون من الضرائب التي تجبى عينا فتخزن هذه الذخائر في المخازن الملكيسة وتؤدى منها مرتبات موظني الدولة وعمالها ، وكانت اكثر الاراضي الزراعية ملكا لمعابيد الآلهة والملك أو الحاكم ، وكانت هناك اراض تدار باشتراك جماعات من الزراع وفق النظام المعروف بالعائدية الجماعية (Collective Ownership) ولكن الملكية الفردية كانت هي السائدة ، وكان أغلب المزارعين يملكون قطعا صغيرة ، كما كان تملك الاراضي وتحويل ملكيتها يثبتان بموجب سندات رسمية مشفوعة بتواقيع الشهود ، وكانت علامات المحدود « كودورو » عبارة عن ألواح حجرية عليها علامات ونقوش تبين اسم المالك وحدود الاراضي ثم تحفظ في المعسابد ، ففي التصويرةم ، به نصوذج من ألواح علامات الحدود « كودورو » تشاهد فيه شعارات الآلهة عشتاروهلال الاله القمر « سبن » وقرص الشمس رمز الاله « شماش » اله الشمس ، وفي النقسوش تحتها شعارات لمجموعة من الآلهة منهم « انو » و « الملك » و « ايا » و « ايا » و « نابو » و ينهرشاك ( انظر التصوير رقم ، ) ،

اما ملكية الجداول فمنحصرة بجمساعة الزارعين والملاكين الذين يستفيدون منها ، وتقع واجبات صيانتها وتطهيرها على جميع هؤلاء ، واما توزيع المياه بين المزارعين فقد كان يخضع الى نظسام يراعيسه الجميع ، ومع ذلك فكانت النزاعات حول تقسيم الميساه بين الزراع غسير منقطعة ، وكان بعض المزارعين أصحاب الاراضي يقومون بفلاحة أرضهم بنفسهم بينما كان البعض الآخر يستأجر عمالا طيلة الموسم ويدفع اجورهم بالشعير أو الصوف أو بالحيوانات واحيسانا بالفضة ، واذا كان المزارع فقيرا لا يملك المذور والأدوات فقسد كان يرهن مزرعته حتى وقت



الصورة رقم (٩٠) – نموذج من الواح علامات الحدود « اودورو » ( المتحف البريطاني اللــوح رقــم (٩٠) .

الحصاد الا ان القانون كان يحميه من المرابين الجشعين ، وفي حسالة انعدام الانتاج الزراعي لاسباب خارجة عن نطاق ارادته يعفى من الفائدة عندئذ .

## ٢٩ ـ اتقان السومريين لعلم المساحة ورسم الغارطات:

وكانت الحاجة الملحة التي يقتضيها مسك السجلات باملاك المسابد والقصور الملكيسة والاقطاعيات التي كان يوزعها الملوك على أتباعهم، ثم تحديد مساحات الاراضي لغرض تقسدير الضرائب وتعيين القياسات ، حافسزا لاتقسان السومريين والأكديين علسم المساحة ورسم الخارطات ، لذلك يصح القول ان العالم مدين لهم بما قدموه من مبتكرات في هذا الميدان ، تلك المبتكرات التي ظل العالم يجهلها حتى تم اكتشاف البعض القليل منهسا في خرائب المدن القديسة بطريق الصسدفة ، ويرى البعض ان الهندسة في أولها كانت عبارة عن قياس مساحة الارض المزروعة ،

i - اقدم خارطة من العصر السومري الأكدي توضح نمط العياة الريفيه من خلال مشاريع الري والجداول والقرى الزراعية ( انظر المرتسم رقم ١٥ )

ومن أهم ما وصل الينا من الآثار التي تلقي ضبوءا على طراز الحيساة الريفية التي عاشها السومريون والأكديون في حقولهم الزراعيسة الخارطة التي عثر عليها في خرائب مدينة « نيبور » ( نفر ) وهي تعود الى منتصف الألف الثانية قبل الميلاد ، وتوضح هذه الخارطة باجلى بيان تفاصيل طراز حيساة المجتمع الريفي القديم في منطقة « نيبور » وكيفيسة تنظيم شبكة جداول الري وتقسيمات الميساه وتثبيت مواقسع وملكيات الحقول الزراعية والقرى مع ذكر اسمائها ، ولم تهمل الخارطة تحسديد المواقع العامة المسساع استعمالها من مجموع سكان المنطقة كالطسرق والمراعي والأهسوار التي ينبت فيهسا القصبوالبردي ، وتعد هذه الخارطة أقدم خارطة من نوعها معروفة في تاريخ العالم ، وهي وان كانت تعود الى عهد متأخر الا ان هناك دلالة قاطعة على نوعها معروفة أي تاريخ العالم ، وهي وان كانت تعود الى عهد متأخر الا ان هناك دلالة قاطعة على والكاشيون هذا الفن عنهم ،

والنظاهر ان الغاية الاساسية من وضع هذه الخارطة هي تحديد موقع الحقل الملكي في منطقة « نيبور » ويشاهد « نيبور » بدليل انها وجدت بين السجلات الملكية التي عثر عليها في « نيبور » ويشاهد موضع هذا الحقل في وسط الخارطة وقد كتب عنده :

«حقل بين الجداول مساحته ثمانية كولات حقل القصر » • ويدور حول الحقل جدول يبدأ في الزاوية الشرقية للخارطة فيسير نحسوالجنوب الغربي ثم يعود فينحرف الى الشسمال الغربي مشكلا شبه دائرة مخروطية الشكل حتى ينتهي في الزاوية الشمالية الغربية من الخارطة • وقد سمي هذا الجدول باسم « نار بيلتي » ،أي نهر الحمل أو النقل ، ويستدل من هدفه التسمية انه الجدول الرئيسي الذي تنقل بطريقه المواد الزراعية باعتداده صالحا للملاحة ولا شك ان هذا الجدول كان يتمون من نهر الفرات •

ويلاحظ ان الجداول والفروع رسمت في الخارطة على شكل خطين متوازيين على النحسو المتبع في الوقت الحاضر في رسم الجداول للدلالة على مجرى الماء وحدود الماء ، كما ان القسرى رسمت على شكل دوائر كما هو متبع في رسمخارطاتنا الحديثة ، مع الفارق ان الدائرة التي

رسسمها الأقدمون كانت دائرة كبيرة كتب في وسطها اسم القرية في حين ان الطريقة الحديثة هي جعل الدوائر صغيرة وكتابة اسم القسرية خارجها .

ويلاحظ أيضا ان الحقول المنتشرة في المنطقة كان معظمها يسمى باسم القرية التي تقع فيه ، مما يدل على انه كان في كل حقل قرية خاصة بمزارعي ذلك الحقل ، ومن أمثال ذلك ان الحقل المجاور لقرية « بيت ـ كارنوسكو » كان يحمل اسم القرية نفسها وكذلك حقل معبد مردوخ يحمل اسم القرية الواقعة على ضفافه ، واللوح الذي رسمت عليه هذه الخارطة محفوظ في متحف جامعة بينسيلفانية في الولايات المتحدة الامريكية ( انظر المرتسم رقم ١٥ ) • ب اقدم خارطة من خارطات الكادسترو عثر عليها بين اطلال مدينة « اوما » ؛

وقسد وصل الينا من آثار السومريين والأكديين اقدم نماذج من خارطات الكادسترو عرفها العالم حتى الآن • وقد نقشت على ألواحمن الطين ثبتت فيها حدود الحقول الزراعيــة ومساحاتها وذلك بنتيجــة عملية مســح حقليوحساب رياضي لا يختلفان في شيء بدقتهما عن ً الاساليب الحديثة المتبعة حاليا في هذا الميدان وومن هذه الخارطات خارطة عثر عليها في أطلال مدينة « اومة » ( تل جوخة ) وهي تشتمل علىحقل زراعي يدعى « ايكوروا » تعود ملكيته الى معبد الألهة « نينورا » زوجة الأله « شارا »الأله الرئيس لمدينة « اوما » وقد تم مسحه بامر الملك ( امرسن ) ثالث ملوك سلالة اور الثالثة (٢٠٤٧ ـ ٢٠٣٩ ق٠٩٠) في السنة الثانية من حكمه • وتبلغ مساحة هذا الحقل حوالي ١٠٠مشارة عراقية تم مسحه وتعيين مساحته بطريقة تقسيمها الى قطع من مستطيلات ومثلثات وأشكال هندسية أخرى ، وقد دونت مساحة كل من هذه القطع على انفراد عدا القطعة المستطيلة في اقصى الشمال التي لم تدون مساحتها وقد ذكر عندها انها متنازع عليها، اذ ادعى احد الاشخاص بعائديتها له ، وقد ذرعت المسافات الطولية لحدود القطبع التي يتألف منها الحقل ودونت بأحد المقاييس الطولية التي استعملها السومريون والاكديون وهو « الكار » الذي يساوي زهاءعشرين قدما ( ٦ أمتار ) • اما المساحات فقهد دونت مساحة كل قطعهة على انفراد بالمقاييس السطحية المعمول بها آنذاك وذلك بعد احتسابها وفق الأصول والقواعد الهندسية المتبعة حاليا •والمقاييس السطحية الشائعة في تلك الازمان هي: « السار » ويساوي « كارا » مربعا أي حوالي ٤٠٠ قدم مربعة أو ٣٦ مترا مربعا ، و « الايكو » ويساوي مائة « سار » و « الاوبو » ويساوي خمسين « سارا » و « الديس » ويساوي ٢٥ « سارا » ، و « الايز » ويساوي ستمائة سارو « البور » ويساوي الفا وثمانيمائة « سار » . وقد دونت مساحة كل من القطع الهندسية التي يتألف منها الحقل وعددها خمس بالمقاييس السطحية المذكورة ، وكان مجموع مساحة الحقر في ضوء هذه الحسابات ٧٤٠٠ « سار » ، أو ٤ « بور و ۲ أيكو » أو حوالي مائة مشارة عراقيةوالمشارة العراقية تساوي ٢٥٠٠ متر مربع ٠

وقد دونت مساحة كل من القطع الهندسية التي يتألف منها الحقل وعددها خمس بالمقاييس السطحية المذكورة على الوجه الآتي :

۱ – القطعة لئے ج ف ي : ۲ بور ، أيكو ، ۱ أوبو = ٣٦٧٥ سار ٢ – القطعة ي م س هـ ، ١ بور ، أيكو ، ١ أوبو = ١٩٥٠ سار

- ٤ ـ الحديقة المركزية لمدينة « نيبور »المسماة باسم « كيرى شا اورو » الذي يعنى حرفيا « بستان » أو « حديقة قلب المدينة »
  - ٥ ـ بناء المعبد المسمى « اشماخ » في ضواحي المدينة •
- ٦ نهر الفرات ، وهو يؤلف الحــدالغربي للمدينة وقــد سمي بالصيغة الســومرية القديمة « بوراتن »
  - ٧ ـ الجدول المسمى « ننبردو » ، وهو يحد المدينة في الجهة الشمالية الغربية ٠
- ٨ ــ النهـــر المسمى « ادشا اورو » ،ويجرى في وسط المدينة ويعني اسمه حرفيا « نهر قلب المدينة »
  - ٩ ـ سور الجانب الغربي للمدينة وابوابهالثلاثة ( الارقام ١٠ و١١ و١٢ ) ٠
  - ١٣ السور الجنوبي الشرقي وأبوابهالثلاثة أيضا (الارقام ١٤ و١٥ و١٦) ٠
    - ١٧ السور الشمالي الغربي وبابه ( رقم١٨ ) ٠

١٩ الخندق الموازي للسور الشمالي الغربي ، وقد سمي « خريتم » وهي كلمة أكدية تعني الخندق .

٠٠ـ الخندق الموازي للســـور الجنـوبي الشرقي ، وقد سمي « خريتم » أيضا · ( انظر المرتسم رقم ١٨ ) ·

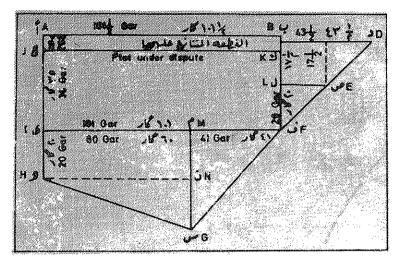
## هـ ـ اقدم خارطة طوبوغرافية من العصر السومري الاكدي

وقد وصلت الينا خارطة أخرى من تلك العصور السومرية الاكدية هي خارطة طوبوغرافية لمنطقة واسعة فيها الجبال والانهر والقرى الخ ووتعد هذه الخارطة اقدم خارطة معروفة من هذا النوع في العالم ، يرجع تاريخها الى منتصف الالفالثانية قبل الميلاد عثر عليها في التلول المعروفة باسم « ويران شهر » او « يورغان تبه » الواقعة على بعد حوالي ثمانية أميال من جنوب شرقي كركوك وقد توصل علماء الآثار الى ان هذه التلول من بقايا مدينة « نوزى » التي ازدهرت في العهد الاكدي وكانت تعرف آنذاك باسم « كاسور » ، ثم استولى عليها الحوريون وهم أقوام موطنهم الاصلي «أورارتو» (ارمينية) فأسسوا مركزا مهما في شمائي العراق وفي منطقة البليخ والخابور في سورية ، وقد اندمجوا بالشعب الاكدي السامي وغيروا اسم بلدهم كاسور الى « نوزى » و

والخارطة مكتوبة بلهجة اكدية خاصة غيرانها تستعمل الفاظا حورية وقد اشرت المقاطعة المراد تثبيتها على الخارطة باشارة دائرة في الوسطوكتب عندها: « ١٨٠ + ١٨٠ - ٢ = ٣٥٠ كار او ايكو من الاراضي الزراعية » وهذه تساوي حوالي ٢٠٠ مشارة عراقية ، كما ثبتت في اليمين دائرة اخرى كتب عندها « تعود الى از الا » وتوجد في الخارطة ثلاث دوائر اخرى يشير كل منها الى اسم قرية الا ان كتابة اسمائهاقد مسحت عدا الكتابة عند الدائرة الواقعة في الركن الايسر من أسفل الخارطة التي هي واضحة وتشير الى اسم « ماس - كم - باد - ايب - لا » والبارز في هذه الخارطة انها تشير الى الغرب والشرق والشمال ، اما الجنوب فقد ثلم القسم الذي عليه الكتابة ، وقلم دونت كلمة « ايم مار حتو » ( اي غرب ) في اسفل الخارطة ، وكلمة

## المرتسم رقم (١٦) أقدم خارطة كادسترو سومرية

#### Sumerian Cadastal Mapping



ان أقدم خارطة كادسترو وصلت الينا من العهود السومرية الخارطة المدونة على هذا اللوح عثر عليها في أطلال مدينة « اوما » ( تل جوخة ) . ويرجع تاريخ هذه الخارطة الى آواخر الألف الثالث قبل الميلاد وتشتمل على قطعة أرض زراعية مساحتها حوالي ١٠٠ مشاره عراقية تعود ملكيتها الى معبد الالاهة « نينورا » . وقد تم مسحها وتعيين مساحتها بطريقة تقسيمها الى فطع هندسية ثم دونت مساحة كل من هذه القطع على انفراد ، وهذه نفس الطريقة المتبعة في الوقت الحاضر .

The measurement of landed property commenced early since it was the social needs of early civilized man that resulted in its invention and development. The earliest form of surveying of which

civilized man had need was certainly that by which he measured the cultivated piece of land by means of which he supported his family, and which he could leave to his heir in land charters known as "Boundary Stones".

This Sumerian cadastral map is an example of the earliest cadastral map known to us from ancient sources drawn on clay tablets. The text on the map reads: "4 our 2 iku of land belonging to the goddess "Ninurra", the field 'Egurea", the king by his authority caused to be surveyed". The Sumerian square measure "bur" is equivalent to 1800 "sar" and the "iku" to 100 "sar", the "sar" measuring about 36 square metres. Thus the total area of the field is estimated at about 100 Iraqi Masharas of 2500 square metres each. The goddess "Ninurra" to whom this tract of land belonged was the consort of the god "Shara", the principal god of the city of "Umma" The main dieties of each city had lands, assigned to them, the income of which supported their temples. It is certain, then, that the field "Egurea" mentioned in the text and shown on the map was located in the territory of the city of "Umma". It is concluded from the text which furnishes the well known date formula that the date of the map is the second year of .King Omar - Sin, the third king of the Third Ur Dynasty (2047-2039 B.C.). The purpose of the survey seems not to have been to determine the boundary lines which are taken for granted but to calculate the area within the accepted boundaries. The method used in computing the area was by dividing up the property into a number of sections consisting of right angled triangles, rectangles and trapezoids, and by measuring the dimensions the area of each geometric figure is calculated separately, then the total area of these figures form the actual area of the tract. In this case the tract is sub-divided into six separate but contiguous figures one of which, the upper one, was not included in the survey in spite of giving its dimensions. This was described as "inin-galla", a Sumprian term which means someone has legal claim on this piece of land..

The area of each of the 5 figures is given in Sumerian square measures as follows :

```
      1 - The rectangle JKF1 : 2 bur, 1 ubu, 1 dis = 3675 sar.

      2 - The trapezoid IMGH : 1 bur, 1 iku, 1 ubu = 1950 sar.

      3 - The triangle MFG : 1 ese, 3 iku, 1 dis = 925 sar.

      5 - The triangle LEF : 2 iku, 1 ubu = 250 sar.
```

5 - The trapezoid BDED: 1 ese = 600 sar.

7400 sar = 4 bur, 2 iku

The Sumerian square measure "ubu" is equivalent to 50 sar the "dis" to 25 sar and the "ese" to 600 sar. The linear measure "gar" is equivalent to about 20 feet [6 metres].

[See: F. Stephens, "A Surveyor's Map of a Field". Journal of (uneiform Studies, Vol. VII, No. 1, 1953, pp. 1-4.]

It is to be noted, in this connection, that the method adopted in computing the areas, the alphabet of map making, the conventional signs are all the same as those used by us to-day. It is only the finer finish lent by modern mechanism to our Cartography that makes the ancient maps look so crude and primitive by comparison.

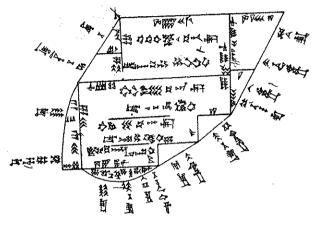
« ايم \_ كور » ( اي شرق ) في أعلى الخارطة ،وكلمة « ايم \_ مير » ( اي شمال ) داخل المستطيل الذي في الجانب الايسر من الخارطة .

ومن الواضح ان هناك سلسلة من الجبال في الصدود الشرقية وسلسلة في الحدود الغربية من الخارطة ، والراجح في نظرنا ان الخطوط المتقطعة في المستطيل الذي يمتد في الجانب الايسر من الخارطة على طول الجهة الشمالية يمثل مجرى ضر رئيس يحتمل كونه نهر الزاب الصغير الذي يجري من الشرق الى الغرب كما هو عليه في الحال الحاضر ، ومن المحتمل ايضا ان الجدول المذي يخترق الخارطة ويمتسد من الزاوية اليسرى في أسفل الخارطة الى الزاوية اليمنى في أعلى الخارطة هو النهر القديم الذي كان يجري في هذه المنطقة وقد سمي في العصسر العباسي النهسر العباسي وهذا يتفق ويجري في اتجاهه اليوم جدول الحويجة الحالي ، وقد سمي هذا الجدول « را - هي - اوم » اي المشمر او المخصب ، ويلاحظ ان هناك ثلاثة صدور للجدول تأخذ كلها من النهر الرئيسي وهذا يتفق والطريقة القديمة التي كان يعمل بها عند انشاء جداول الري ، وهي ان يفتح أكثر من صدر واحد للجدول وذلك لاستعمال كل من هذه الصدور في موسم معين وما زالت آثار الصدور العديدة الفرع الذي يمتد من الزاوية اليمنى في أعسلي الخارطة الى أسفلها فمن المحتمل انه يتشعب من المخدول لارواء الاراضي الواقعة في أسسسفل الخارطة ما وراء سلسلة الجبال الغريسة فيرى البعض احتمالات اخرى غير واردة اصلا كاحتمال كون النهر الرئيسي ذي الخطوط المتقطعة نهر البعض احتمالات اخرى غير واردة اصلا كاحتمال كون النهر الرئيسي ذي الخطوط المتقطعة نهر القرات ( انظر المرتسم رقم ۱۹ ) •

### و \_ أقدم خارطة للعالم كما رسمها اهل الرافدين القدامي :

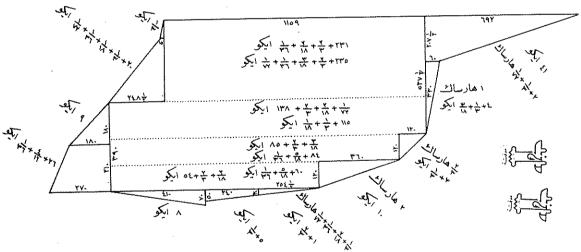
كانت معرفة سكان وادي الرافدين القدامي بجغرافية العالم محدودة اذكان الرأي السائد في تلك العصور ان الاراضي سهل فسيح على شكل دائرة (على هيئة القرص) او جزيرة متسعة يحيط بها بحر لا نهاية له ( البحر المحيط السماوي ) على أطرافه بلاد تسكنها الألهة وغيرهم من الاشباح الوهمية وغلب على الناس زعم ان الارض طافية على المياه ، وأقدم خارطة للعالم معروفة حتى الان هي الخارطة التي وصلت الينا من العهد البابلي تعود الى القرن السادس قبل الميلاد ، وقد رسمت على لوح من الطين لتمثل حملة سركون الاكدي على بلاد آسيا ( القرن الرابع والعشرين ق٠٩٥ ) ، وهي تصور الارض على هيئة دائرة يحيط بها الاوقيانوس السماوي فيدور في دائرة اخرى حول الارض وقد سمي « النهر الحاد » ، كما وردت الاشارة الى هذا الاوقيانوس السماوي ومعه وسط الدائرة من الشمال الى الجنوب وقد رسم على شكل خطين متوازيين ورسمت عليه بابل على مركز العالم ، وتشاهد في اليمين داخه لل دائرة الأرض دائرة صغيرة كتب داخلها « بلاد مركز العالم ، وقد رسمت دوائر لمدائن اخرى في يمين القرات ويساره وكتبت اسماء بعضها داخل الدوائر ، ومن هذه المدائن « ديره » في الجنوب الشرقي من القرات و « بيت ياقين » في الجنوب الدوائر ، ومن هذه المدائن « ديره » في الجنوب الشرقي من القرات و « بيت ياقين » في الجنوب الدوائر ، ومن هذه المدائن « ديره » في الجنوب الشرقي من القرات و « بيت ياقين » في الجنوب عند مصب الفرات ، كما يوسمت الجبال في الشمال عيث ينبع منها فهر الفرات وكذلك الاهوار في عند مصب الفرات ، كما يوسمت الجبال في الشمال عيث ينبع منها فهر الفرات وكذلك الاهوار في

## المرتسم رقم (۱۷) نموذج ثان لخارطة كادسترو من العصور السومرية القديمة ANOTHER EXAMPLE OF A SUMERIAN CADASTRAL MAP



في هذا اللوح السومري نموذج لخارطة كادسترو ثانية بماثلة لخارطة « اوما » التي بعثت في اللوح ° 1 عثر عليها في خرائب « لحكاش » γ الله وهي مرسومة على لوح من العاين طوله γ 1 سنتمتراً وعرضه γ 1 منتمتراً ، وقد دون ثاريخ رسم الخارطة على ظهر اللوح وهو يعسود الى سلالة أور الثالثة أيضاً الملك أبي γ سن γ 1 γ 1 γ 2 γ 3 مساحتها γ 3 γ 4 وتشتمل هذه الخارطة على قطعة أرض زراعية تبلغ مساحتها γ 5 γ 8 γ 1 وقد ثم احتساب مساحة هذه القطعة على النحو الذي أشرنا إليه في البحث عن حقل أوما المتقدم ، فقسمت المنطقة الى قطع بأشكال هندسية ذات أضلاع مستقيمة

ودونت مساحة كل منها برقمين متقاربين بمما يدل على أن هذه القطع مسحت من قبل مساحين اثنين ودونت تناتج ذرعاتهما عليها للتأكد من صحتها . وفي المرتسم الأعلى تشاهد أولاً الخارطة الأصلية ثم تحتها مخطط حسب الأبعاد المدونة على الخارطة الأصلية مع ترجمة الأرقام

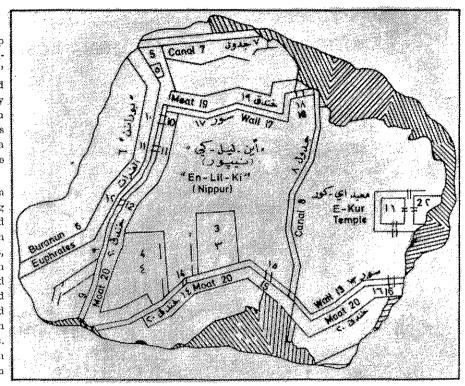


## الرئسم رقم (١٨) أقدم خارطة من خرائط المدن \_ خارطة مدينة نيبور السومرية

#### Plan of the Sumerian City of "Nippur"

This is the earliest city map known from ancient times containing the plan of "Nippur" and its enclosure. It was found among the ruins of the city of "Nippur" by excavators in one of the earliest expeditions and was used by them as a guide for conducting the excavations.

It is a large fragment of a clay tablet (18×21ems) dating from the first half of the 2nd millenium B. C. In the plan the positions of the temples, the buildings, the walls with their gates, the canals and rivers are marked and mentioned by names scribed in a mixture of Sumerian and Akkadian languages. Some names are written in the old Sumerian cunciform signs.

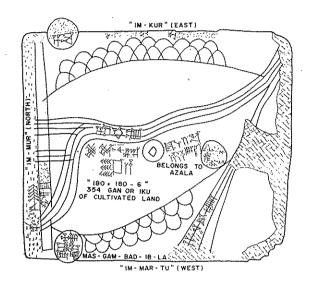


The name of the city of "Nippur" is written in the old Sumerian signs "En-Lil-ki", i. e., the seat of the god "Enlil", the head of the Sumerian Pantheon. The enclosures of the city are represented on the map with numbers as follows:

- 1. "E-Kur", which means (the Mountain House) and is the most renowned Sumerian temple of Enlil.
- 2. "Ke-Ur", a temple near the temple "E Kur" belonging to the gods of the Nether World.
- 3. A mansion named "Ani-gi-na" surrounded by a wall.
- 4. The public park of the city named "Kirishauru", which means: "The Garden in the heart of the City".
- 5. The building of the temple "Ashmakh" in the vicinity of the city.
- 6. The Euphrates River which constitutes the western edge of the city. It is called in the old Sumerian language (Buranum).
- 7. The canal "Nin-bir-du" forming the north western edge of the city.
- 8. The canal "Edsha-Uru" crossing the centre of the city.
- 9. The western city wall with its 3 gates (Nos. 10, 11 & 12).
- 13. The southern eastern wall with its 3 gates (Nos. 14, 15 & 16).
- 17. The north western wall with its one gate (No. 18).
- 19. The most adjoining the north western wall. It was called "Kbreitem" which means (most) in the Akkadian language. It is believed that the map was drawn to scale, even though this was not clearly stated, most probably the Sumerian linear measure "Gar" which is equivalent to 12 cubits (about 20 feet) was used. So the number 30 given for the width of the mansion "Ani-gi-na" means 600 feet and the number 4 given for the width of the canal Edsha-Uru means 80 feet. (See: H V. Hilprecht, "Explorations in Bible Lands", 1903, p. 519; C. S. Fisher, "Excavations at Nippur", 1903, p. 12, Plate I: S. N. Kramer, "From the Tablets of Sumer"; E. Chiera, "They Wrote on Clay).

## الرئسم رقم (١٩) أقدم خارطة طوبوغرافية من العصور القديمة

#### Earliest Topographical Map Known From the Ancients



هذه أقدم خارطة طوبوغرافية معروفة من العصور القديمة وضعت على لوح من العلين لتعيين موضع مقاطعة معينة في جوار كركوك بالنسبة الى المناطق المجاورة ، عثر عليها في التلول المعروفة باسم « يورغان تبه » ( مدينة نوزي القديمة ) الواقعة على بعد حوالي ثمانية أسال مر جنوب شرقي كركوك . ومدينة (نوزي) هذه ازدهرت في العهد الأكدي وكانت تعرف آنذاك باسم «كاسور » ثم استولى عليها الحوريون وهم أقوام موطنهم الاصلي « اورارتو » (ارمينية ) فأسسوا مركزا مهما في منتصف الالف الثاني قبل المبلاد في شمال العراق وفي منطقة البليخ والحابور في سورية وقد اندبجوا بالشعب الأكسكدي السامي وغيروا اسم بلدة «كاسور » الى (نوزي) .

The earliest topographical map known to us from the ancients is that found in the rnins of the ancient city of "Nuzi", the name of the Hurrian provincial centre, wich dates back to the second millenium B.C. The mound of "Nuzi" is situated at a distance of about 13 kilometres southwest of Kirkuk, and the map was found among business documents, having been apparently prepared to indicate the location of some estate. In the centre of the map is a circle, to the left of which is inscribed: "180 + 180 - 6 (354) Gan or Iku of cultivated land" (slightly more than 300 acres). To the right of the circle is another inscription reading as follows: "belongs to Azala". Other circles on the map indicate cities and they are written within the circles. Only one of them in the lower left corner of the tablet is preserved, viz, "mas-gam-bad-ib-la".

A striking feature of this map is that it indicates the west at the lower side of the map bearing the signs "im-mar-tu". The opposite side is inscribed "im-kur" (east) and on the left side the legend "im-mur" is written, viz. (north). Two mountain ranges are very clear, one in the west and the other in the east. The southern edge of the map has lost its upper surface, so no inscription is preserved here Running through the centre of the map from north to south, is a canal inscribed "ra-hi-um", viz, "the fructifier" taking off by three heads from a main river marked with broken lines showing the source of water supply which in my opinion could not be other than the Lesser Zab River. Some distance all ng the course of the canal a branch takes off running from east to west, this being an irrigation channel leading to the agricultural lands. Providing three heads for the canal was a very familiar practice by the ancients due to the lack of regulating structure of masonry, this being a necessary measure for avoiding the silting of the canal head. Each of these heads is used in one season. The upper one is usually used in the low water season while the lower one is used in flood season. Another spare head is usually dag to be used during the periods in which the silt is being removed from the bed of the canal head. The opinion held by some archaelogists that the canal empties into the large river by three channels can hardly be admitted by any irrigation expert. The suggestion advocated by some authors that the river on the map is the Euphrates River is certainly out of the question. The tablet on which the map is scribed is preserved in the Semitic Museum of Harvard University. (Bulletin of the American Schools of Oriental Research No. 42, pp 7 ff. and No. 48, 2 ff.; Harvard Semitic Series, "Excavations at Nuzi". By T. J. Meek, p XVII).

الجنوب حيث مصب نهر الفرات • وكان للجبال معزى ديني في معتقدات سكان وادي الرافدين القدامى فهي باعتقادهم توازن الارض وتمسكهاءن الميلان وفيها تكمن وسائل الحياة التي تبعث الخضرة وتحمل الماء في الاودية وترسل الامطار • وقد رسمت سبعة مثلثات خارج المحيط السماوي على أطراف الاوقيانوس دونت عليها مسافات تشيرالى بعد بعضها عن بعض • والراجح ان هذه المثلثات كانت في عقيدة أهل بابل القدماء الجزائر الكونية المحيطة بالعالم وهي مقر الالهة • والمهم في هذه المثلثات انه كتب عند المثلث الشمالي « لا ترى الشمس هنا » ، وهذا يدل دلالة واضحة على ان البابليين كانوا على معرفة بطبيعة القطب الشمالي والظلام الذي يسوده • واللوح الذي رسمت عليه هدة الخارطة محفوظ في خزانة المتحف البريطاني ( انظر المرتسم رقم ٢٠) (٦٢٠) •

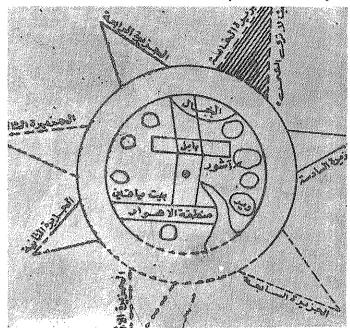
## ٠٤ - أقدم تقويم زراعي من العصر السومري البابلي:

وأقدم المعلومات عن طرق الزراعة والارواءالتي كان يمارسها سكان العراق القدامى وصلت الينا موضحة في تقويم سومري عثر عليه في خرائب مدينة نيبور ، ومن الغريب المدهش ان الاوصاف التي ينطوي عليها هذا التقويم تدل على ان طرق الري والزراعة التي كانت تمارس في تلك الازمان لا تختلف في شيء عن طرق الري والزراعة التي يطبقها الهسلاح العراقي في الوقت الحاضر ، ويشتمل هذا التقويم على نصائح وارشادات يوجهها احد المزارعين الى ولده حول طريقة ادارة شؤون مزرعته وطريقة اعداد الارض وانجاز عملية الحرث وتنظيم الري في حقله كي يحصل على أجود منتوج وأوفر محصول ، وقد دونت هذه الوثيقة التيرقي تاريخها الى ما قبل أكثر من اربعة الاف عام على رقيم من الطين يتكون من ١٠٨ أسطر بالخط المسماري باللغة السومرية ، وهي تعد أقدم تقويم معروف في تاريخ الحضارة عن الاساليب للري والزراعة في العقول كانت معروفة لدى السومريين الاوائل قبل ذلك العهد وظلت معروفة لدى البابليين في العصور التي تلت حيث عثر على قطع من نفس هذه الموسوعة نقلها البابليون عن النص السومريي ، ومن المرجح ان الساميين الاوائل قد سبقوا السومريين في معرفة هذه القواعد وقدطبقوها في زراعة حقولهم في منطقة أكد (انظر سبقوا السومريين في معرفة هذه القواعد وقدطبقوها في زراعة حقولهم في منطقة أكد (انظر التصوير رقم ٩١) ،

وتبدأ هذه الوثيقة بالمقدمة في السطر الاول منها القائل: «في قديم الزمان زود فلاح ابنه بهدخه الارشادات وتنتهي بالقول ان المبادى الزراعية الواردة فيها ليست من عند الفلاح وانما هي مباديء الاله « ننورتا » الاله الحقيقي وابن كبير الالهة السومرية « انليل » • وتتناول السطور الستة التي تلي المقدمة التمهيد للسقية الصيفية الاولى واعداد الارض بترطيبها ليسهل العمل فيها وهذه على ما يظهر من النص تقسع في حزيران وتموز ، من هذا يستدل على ان المقصود هنسا الزروعات الشتوية المتكونة من القمح والشعيروان الارض كانت بائرة خلال السنة السابقة عملا بنظام التبوير ، أي زراعة النير والنير المعمول بها في الوقت الحاضر •

وتبدأ الارشادات بالنصائح المتعلقة بطريقةالسقي كبذل العناية لئلا يرتفع الماء ارتفاعا كبيرا فوق الحقل والمحافظة على الارض المسقية من دوس البقر وغير ذلك بعد ان يفيض الماء وكذلك مراقبة اللرتسم وقم (٢٠) ــ اقدم خارطة للمالم كما رسمها اهل الرافدين القدامي ( انظر الفقرة ٣٩ و ) ٠

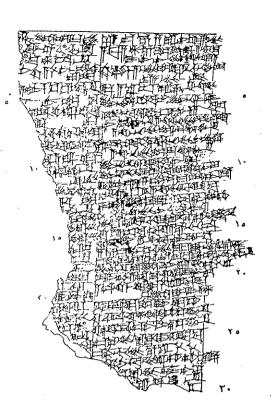
 كأن الراي السائد في تلك المصور السعيقة الارض سهل فسيح على شكل دائرة أو جزيرة متسعة يحيط بها بحر سماوي وان على اطرافه بلاداً تسكنها الآلهة ، وغلب على الناس زعم أن الارض طافية على المياه . وهذه أقسدم خارطة معروفة للمالم تعود الى القرن السادس قبل الميلاد رسبت على هسذا الشكل تمثل حملة سركون الاكدي ( ٢٣٥٠ ق. م ) على بلاد آسيا الصغرى . ويشاهد في الخارطة نهسر الفرات وقد رسمت عليه مدينة بابل في الوسط والجبال في الشمال والاهوار في الجنوب كما اشر على الخارطة موقع آشور وغيره من المواقع .



The early conception of the universe figured a disk-shaped earth floating in a limiteless heavenly sea, on the edges of which lived the human race and imaginary phantoms, with the vault of Heaven arching above it, and the firmament over all. It was universally held that the earth floated on water. This notion was accepted by the Greeks and Romans, and through the Scriptures it was carried over to the Christian Europe of the Middle Ages.

The earliest world map now existing is that which has survived from the early Babylonian period. It delineates the world in the form mentioned above. It was drawn on a clay tablet dating from the Persian period and believed to be a copy of an older original. The written text relates to the exploits of Sargon of Akkad (24th Cent. B C.) and the map is intended to illustrate the scenes of his campaigns. The world as pictured on the map was a flat round disk encircled by the early ocean called "the Bitter Riv.r" and the "Heavenly Ocean". The River Eurhrates flows lengthwise through the midst of the earth and the city of Babylon "Babilu" is indicated by a ractangle placed across the river just above the middle of the map. On the right side of the map is marked "Assur" [Assyria] within a circle. The positions of other cities and districts mostly with names writen on them are indicated by circles. Of these "Deri" [the present Arabic name for convent] located below "Assur" is labelled by name. "Bit-la kinu", the southern district of Babylonia, is depicted by a rectangular projection near the Arabian Gulf on the edge of a region labellet as full of canals and marshes. In the northern side of the circular plain is marked a district, labelled as mountainous.

Beyond the circular ocean, labelled as "marratum", the Gulf, are drawn a series of seven triangles with their bases resting on the outer edge of the ocean. Each of these is labelled "nagn" [region] or district. The Babylonians vaguely imagined of other lands beyond the "Heavenly Ocean" where the Pantheon lived. The fifth region bears the significant note: "where the sun is not seen". It lies in the north which denotes that the Babylonians knew of the polar night. In the fourth region semi-obscurity reigns; in the sixth dwells a hostile horned bull. In the seventh region the sun rises. For a long time this cosmos was the accepted idea of the world, but every nation saw it with a different centre. [Cuneiform Texts from Babylonian Tablets in the British Museum, part XXII, PI. 48, p. 12; "Babylon die Heilige Stadt, Berlin und Leipzig, 1931, pp. 20 24; "Yale Oriental Series - Researches, Vol. XVI, 1930, pp. 273-276].



### الصورة رقم (٩١)

اقسدم تقويم زراعي في تاريخ الحضارة دون على رقيم من الطين بسالخط المسماري وباللغة السومرية ويحتوي على تعليمات عن اصسول الوراعة والري خطوة خطوة منذ بداية البذر الى زمن الحصاد ( نسخة يدوية عرب صموئيل كريمر « من الواح سومر » ) .

This Sumerian clay tablet represents the earliest known account of agricultural & irrigation techniques written in cuneiform script. (from "The Tablets of Sumer", by S.N. Kramer, 1956).

اخاديد السواقي لئلا يفيض الماء من خلالها ، ثميلي ذلك عملية تطهير الحقل من الحشائش وجدور النباتات المتروكة من موسم الحصاد السابق ، وقد نصح الفلاح بان يقوم بها خلال شهري تموز وآب بعد ان تكون الارض قد لانت بالسقية الاولى على أن يتم ذلك بفؤوس حادة ، ويتحتم قلع أعقاب النباتات القديمة باليد وحزمها حزماكما يتحتم ازالة الحفر والثقوب الضيقة بالمسلفة وتسوية الارض وتقسيمها الى اجزاء متساوية ،كما يلزم احاطه الحقل بالسياج من جوانبه الاربعة ،

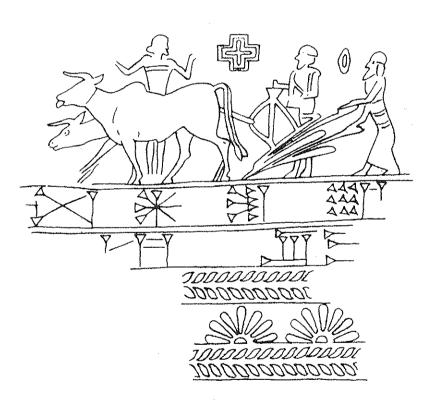
ثم يأتي ارشاد الفلاح بان يتهيأ للاعداد الى عملية الحرث فيجعل أفراد أسرته والمساعدين الاجراء يهيئون مقدما الالات والادوات الضرورية والسلال والاوعية الى غير ذلك ، ونصح ان يكون لديه ثور اضافي للمحراث ثم قبل ا نيبدأ بالحرث يجب عليه ان يغرق الارض ويكسرها بالفأس مرة وبالرص مرة ثانية ، ويجب استعمال المدق اذا اقتضى الامر لسحق كسر المدر ، كما أرشد ايضا بان يشرف على عماله الاجراء ليضمن عدم تهاو فهم في انجاز عملهم .

## ا - آلة للعرث والبذر في آن واحد:

وكانت عمليتا الحرث والبذر تجريان معافي آن واحد بمحراث خاص اخترعه السومريون تشاهد صورته منقوشة على ختم اسطواني عشرعليه في خرائب (نيبور) ويرجع تاريخه الى القرن الرابع عشر قبل الميلاد • والمحراث ، هو عبارة عن آلة حارثة تشبه المحراث المستعمل في الوقت الحاضر يجرهـــا ثـوران يمشي سائقها الىجوارهما ، ووراء الآلة رجل اخر يمسكها بمقبضين

بكلتا يديه وفي الألة رأس دقيق جدا عند طرفهاهو أشبه بالسن المدبب تحفر بواسطته الاخاديد التي يحدثها المحراث وفوق سن المحراث ثبتتانبوبة عمودية مسندة من الجانبين ينتهي اعلاها بقمع ، وكانت مهمة رجل ثالث يسير الى جانبالرجل الذي يقود الآلة القاء الحبوب بالقمع من غرارة للحبوب معلقة في كتفيه فتنزل الحبوب من القمع الى الانبوبة ومنها الى الاخاديد التي يحدثها المحراث (انظر التصوير رقم ٩٢) .

وقد ارشد الفلاح بان يحرث ثمانية خطوطاو أخاديد في كل شقة مقدارها عشرون قدمسا تقريبا ، كمسا نصح بان يجعل البذور تنزل في خطوط الحرث الى أعماق متساوية وان يراقب من ينثر البذور بحيث يجعلها تتخلل الحرث بعمق أصبعين بصورة منتظمة ، واذا لم يتغلغل البذور في الارض على الوجه الصحيح فعليه ان يسمدل سكة المحراث أو كمسا ورد في النص (لسسان المحراث) ، ثم عليسه ان يحرث بعد الخطوط المستقيمة خطوطا مائلة ثم خطوطا مستقيمة ، وبعد نشر البذور ينبغي ازالسة المدر (حجارة الطين الصلبة) من خطوط الحرث لئلا يعوق وجودها انبات الحبوب ، ويستمر الخبير في ارشاداته بقوله : في اليوم الذي تنثر فيه البذور على الارض على من الفلاح ان يقدم الصلاة الى الالهد نن كلم » الخاصة بجرذان الحقل وحشراته وديدانه ، لئلا يغرم هذه الحشرات الغلة النامية ، كما ينبغي عليه ان يطرد الطيور ،



الصورة رقم (٩٢)

مشهد للحراثة تظهر فيه آلة حارثة باذرة نقشت على ختم اسطواني يرجع الل ماقبل حوالي أربعة آلاف سنة عثر عليه في مدينة « نيبور » السومرية Reconstruction of Ploughing Scene from Cylinder Seal Impression on " Nippur" Cablet showing Seeder Plough dating back to about 4000 years ago ( " The Story of Man ,, By C. S. Coon, 1954)

#### ب \_ طريقة الارواء ومواقيتها:

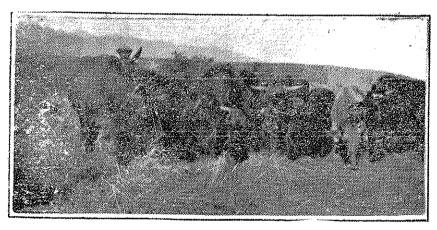
ومتى نما الشعير نموا كافيا بحيث يمسلاخطوط الحرث فعلى الفلاح ان يرويه واذا تكائف الزرع في نموه وملا الحقل وصار بهيئة (الحصير في وسط السفينة) فعليه ان يسقيه مرة اخرى ، ومرة ثالثة يجب ان يسقي الغلة واذا لوحظ احمرار في الزرع المسقي فان ذلك دلالة على وجود الآفة الزراعية المخيفة التي تسمى (سمانو) المهلكة للزرع والغلة ، واذا تحسن حال الزرع فعليه ان يرويه مرة رابعة وبذلك يضمن الحصول على زيادة في الانتاج بمقدار عشرة بالمائة ،

#### ج \_ العصاد والدراسة:

اما عملية دراسبة الاكداس التي تعقب الحصاد فورا فكانت تنجز بواسطة مزلج او زحافة تجر فوق حزم سيقان الغلة المكدسة ثم تفتح الغلة بمفتاح تجره الثيران و وعندما تنسخ الحبوب من جراء تلامسها بالتراب يجب عندئذ ، وبعد القيام بنوع خاص من الصلاة ، ان تذرى بالمذاري ، ثم توضع على عيدان مسقوفة فتصبح عندئذ نقيه من الاوساخ والتراب (انظر التصوير رقم ٥٥) ولا شك في ان الطريقة البدائية التي لم يزل يمارسها الزراع اليوم في حصد الغلة ودراستها وتذريتها كانت هي نفسها مستعملة في الازمنة القديمة وهي من ابتكار وتفكير تلك الاقدوام السالفة ، فطريقة الدراسة المستعملة اليوم بربط عدد من الحيوانات بعضها ببعض وجعلها تدور فوق سيقان الغلة (التصوير رقم ٩٣) او طريقة استعمال النورج الذي يسميه الاهلون (الجرجر) وهسو مصنوع من الخشب وتجره الحيوانات (التصوير رقم ٩٤) هما طريقتان موروثتان عن سكان العراق القدامي بدون اي شك في ذلك ، كما ان طريقة ذرو الغلة بالمذراة الشوكية التي

تستعمل اليوم في تذرية الغلة في الهواء لفصل الحبعن التبن هي من دون شك الطريقة نفسها التي

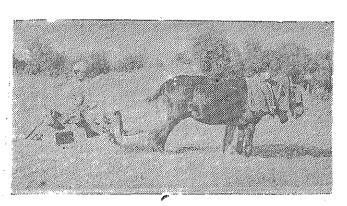
كان يستعملها السومريون قبل اكثر من اربعة الافعام ( انظر التصاوير ٩٣ و٩٤ و٩٥ ) •



الصورة رقم (٩٣)

دراسة اكداس الغلة باســـــتخدام الحيوانات وذلك بربطها بعضها بيمض وجعلها تدور فوق سيقان الغلة وهذه الطريقة البدائية القديمة مازالت مستعملة حتى يومنا هذا

The Old Threshing System with Animals Treading on the Corn still in Use to-day



#### الصورة رقم (۹۶)

النورج ويسميه الاهلور « الجرجر » آلة بدائية مازالت تستعمل حتى يومنا هذا في دراسة لكداس الغلة وهي موروثة عن سكان العراق القدامى

This Apparatus called "Jarjar" used to-day for Threshing Corn is inherited from the Ancient

Dwellers of Iraq

## ٤١ ـ اثر اختراع المعراث في التنمية الزراعية في وادي الرافدين:

وقد كان لاختراع المحراث اثر بسارز فيالتقدم الزراعي في تلسك الازمان فقد اتخذه السومريون شعارا من شعاراتهم المقدسة المقرونة بالالهة ، اما عملية الحراثة فقد مورست ، أول ما مورست ، باستخدام الانسان القديم ساق الشجرة لحرث الارض ، ثم تطورت العملية باستعمال الشفرات المنجلية وقد عثر على مثل هذه الشفرات في (كريم شاهر ) في منطقة چمچمال وهي تعود الى سنة ٩٠٠٠ الى ٧٠٠٠ ق٠م. كما وجدت مثلهذه الشفرات في ( جرمو ) يعود تاريخها الى سنة ٦٠٠٠ الى ٥٠٠٠ ق٠٥٠ وفي طبقات ( تسلحسونة )(١٥) ظهرت المعازق المصنوعة من حجر الصوان • وفي عصر العبيد استخدمت المناجل المصنوعة من الطين المشوى في حصد المحصولات الزراعية وقطعها ، وقد أعقب هذه المرحلة استعمال أناس عصر العبيد للصفر ( النحاس الاحمر ) والفؤوس والقدم ( جمع القدوم ) • ثــم ظهرالمحراث مقرونا بالالهة التي أوحت باختراعه لمنفعة البشر واستعمل لاول مرة في العراق في أواخر العصير الحجري ، ويرى بعضهم ان استعمال المحراث يرجع الى الالف الخامسة قبل الميلاد وقديرجع الى اقدم من ذلك • كما انه رافق ذلك أهتداء الانسان القديم إلى تدجدين الحيوان والاستعانة به في سحبه وفي جر العربات ، كالثور والبقرة والحمار ، وقد اعتبر المؤرخون حادثة تدجين الحيوان واستخدام طاقته في الانتساج الزراعي حدثًا تاريخيًا له أهميته في تقدم الحضارة يعادل اختراع العجلة • وقد تميز المحراث بكونه أحد الشعارات الدينية التي ترهز الى قدسسيتهاعند الساميين والسومريين والاقوام الذين جاؤا في أعقابهم • وكانت تجري في بداية موسم الحراثة من كل سنة مراسيم دينية تقليدية يقوم بها كهنة المعابد والحكام ، وقد كانت هذه العادةمتبعة حتى قبل مائة سنة في بعض البلدان الشرقية ومنها الصين وذلك التماسا من الالهة بأن يجعلواالموسم الزراعي الجديد مقرونا بالخير والبركة •

# أعمال ذرو الغلة ـ قديماً وحديثاً

Winnowing - Past and Present

الصورة رقم (٩٥) ـ اعمال ذرو الغلة ـ قديما وحديثا (انظر الفقرة ٤٠ج).



فلاحة سومرية تحمل بيدها مذراة شوكية نقشت على لوح رخامي يرجمع الى ما قبل معاقبل عليه بين اطلال

مدينة « نبيور » ( نفر ) .

A Sumerian Womenpeasant holding a winnowing pitch - fork as being depicted on a marble slab dating from the middle of the third millenium B, C. discovered at "Nippur".

فلاح عراقي عصري يحمل بيده نفس المذراة السسومرية وهو يقسوم بذرو الغلة بنفس الطريقة القديمة المستعملة في العهد السومري .

A present Iraqi peasant using the same Sumerian winnowing pitchfork and applying the same Sumerian method in separating the seeds from the straw.



وقد أرجع سكان العراق الفضل في اختراع المحراث الى المه الزرع « أبو » او « تموز » ( انظر التصوير رقم ٢٥ من الفصل الثالث ) وارجع المصريون القدماء الفضل في اختراعه الى احسد الهتهسم « زيوس » أبي الالهمة والرومان الى « دانبوس » •

وكان اول نقش يشمسير الى اسستعمال السومريين الاوائل للمحراث هو الاثر الذي عثر عليه في مقبرة أور الملكية والذي يرقى الى العصور السومرية القديمة ، وقد ظهر شعار المحراث ومعه سنابل الحنطة او الشعير في عدة مشاهد دينية نقشت على الاختام السومرية والاكدية ، ففي التصوير رقم (٩٦) نقش يظهر فيه اله ملتح جالسابيده سنبلتين من الفلة ونبع من كتفيه سنابل



الصورة رقم (٩٦)

منظر لاله مِلتح تنبع من كتفيه سنا ل الحنطة والشعير وبيده سنبلتان اخريان وثلاثة من الكهنة يجرون الطقـوس الدينية الحاصة يتقديم المجراث والسنابل الى الاله .

A scene of a seated god with three bearded figures presenting a plough and ears of wheat to him Ward, op cit., Fig. 374, p. 133).

أخرى ، ويشاهد ثلاثة اشخاص ملتحين يتوجهون صوب الآله أولهم ولعله الكاهن يضع يديه في يد الآله ويقف وراء الشخص الثاني حاملا المحراث المقدس لتقديمه الى الآله ، اما الشخص الثالث فيقف وراء حامل المحراث وهو يحمل بكلتا يديه سنابل الحنطة كما ينبع من لباسه من كل الجوانب سنابل أخرى ، وتشاهد في هذه الصحورة بكل وضوح يدتا المحراث والمان (سكة المحراث) مربوطة بالنير ، وفي ( التصوير ٧٧ ) نقش اخريشاهد فيه اله ملتح أيضا جالسا وقد مسك المحراث بيده ، وهنائه شخصان ملتحيان يتوجهان صوب الآله ، الآول يقود الثاني الذي يحمل معه ماءز اليقدمه قربانا للآله وتشاهد بين الشخصين نجمة تحتها خنجر وصولجان وفأس ، كما تشاهد خلف الآله اشارة الحبال والى جانبها ماءز جبلي فوقه كتابة تصويرية هي اقدم كتابة تصويرية معروفة من تلك الأزمان القديمة ، وفي نقش اخريشاهد الآله جالسا وبيده الصولجان واحسد الكهنة يحمل المحراث ليقدمه الى الآله ، وهناك كاهن اخر يقود متعبدا معه ماءز ليقدمه قربانا للآله ( انظر التصوير رقم ٩٨ ) وعلى ختم جميل من حجر اللازورد نقشت صورة الآله «شماش » للاله ( انظر التصوير رقم ٩٨ ) وعلى ختم جميل من حجر اللازورد نقشت صورة الآله «شماش الحد المتعبدين يصب السكيبة المقدسة في اناءين ويقف خلفه احد الكهنة والى جانبه كتابة تصويرية قديمة وديمة وديمة ( الظر التصوير رقم ٩٩ ) ه



الصورة رقم (۹۷)

منظر لاله ملتح يمسك بيده المحراث واحد المتعبدين يقدم ماعزأ كقربان للاله

A scene of a bearded god holding a plough with two personages the first leading the second who brings a goat as an offering (Ward, op. cit., Fig 377, p. 134; Frankfort, op. cit., Pl. XXd).



الصورة رقم (۹۸)

منظر لاحد الالهة قد جاس وبيد الصولجان واحد الكهنة يحمل المحراث ليقدمه الى الاله . وهنـاك كاهن آخر يقود متمبداً حاملاً معه ماعزاً ليقدمه قرباناً للاله

This is a scene of a divine attendant presenting the plough to the seated god who holds a scepter while a second attendant leads a worshipper with a goat for Sacrifice (Ward, op. cit., Fig 375, p. 133).

ومن النقوش التي ترمز الى قدسية المحراث نقش تشاهد فيه الهة انثى جالسة تحمل بيدها ثلاث سنابل من الحنطة وامامها مذبح او محراب من النوع القديم ، وهناك شخص يقود المحراث وكأنه قائم بعملية الحراثة عائدا الى عمله بعد ان ترك على المحراب الذي امام الالهة دجاجة وبعض الطعام وخلف الالهة كتابة تصويرية قديمة ايضا (انظر التصوير رقم ١٠٠) .

وهناك نقوش اخرى رسمت عليها عملية الحراثة باستخدام الحيوان في سحب المحراث ، وهناك نقوش اخرى رسمت عليها عملية الحراثة باستخدام الحيوان في سحب المحراث ، ومن أقدم هذه النقوش منظر لطريقة الحراثة يقوم بها ثلاثة أشخاص وثور واحد يجر المحراث ، يديه وخلفه كتابة تصويرية قديمة ، في ويشاهد في النقش احد الاشخاص يمسك يدتي المحراث بيديه وخلفه كتابة تصويرية قديمة ، في حين ان الثاني يدوس بعصاه على المان (سكة المحراث) لتثبيتها في الاخاديد (خطوط الحراثة)



الصورة رقم (۹۹).

حتم جميل من حجر اللازورد نقشت عليه صورة الآله شماش ( اله الشمس ) وهو يحمل بيده اليمنى المحراث وامامه أحد المتعبدين يصب السكية المقدسة في إناءين ويقف خلفه أحد الكهنة .

This scene represents the sun-god "Shamash" holding a plough and a worshipper with an attendant behind him pouring a libation on two altars (Ward, op. cit., Fig. 379, p. 134).

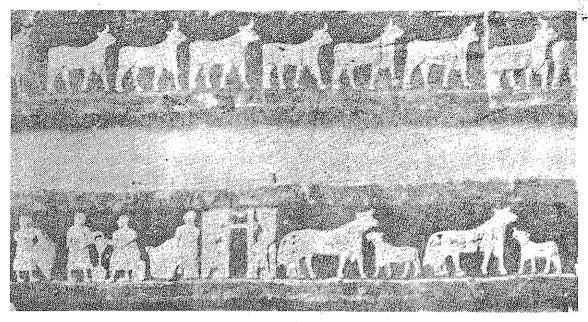


#### الصورة رقم (۱۰۰)

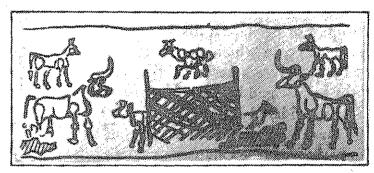
منظر لالهة أنثى جانسه وهي تحمل بيدها ثلاث سنابل من الحنطة وامامها شخص يقود المحراث

The deity in this scene is a goddess holding 3 stalks of wheat in her hand, and an attendant holding the plough downward as if ploughing (Ward, op. cit., Fig. 376, p. 133)

اما الثالث فبيده سوط يحث به الحيوان لمواصلة سحبه المحراث دو ن توقف و ويشاهد فوق هذا المنظر بعض الطيور يحومون حسول الحارث ين ليلقطوا بعض الحبوب المبذورة (انظر التصوير رقم ١٠١)، ومن النقوش لعملية الحراثة نقش يشاهد فيه زوجان من الثيران يسيران الواحد خلف الاخر في سحب المحراث، ويقوم بهذه العملية اربعة اشخاص احدهم يمسك بيديه يدتي المحراث والثاني يدوس على سكة المحراث في حينان الثالث والرابع يحثان الثيران بالسوط على السير (انظر التصوير رقم ١٠٢)، وفي نقش اخر يشاهد شخص واحد يقوم بعملية الحراثة باستخدام حيوان واحد وقد مسك الشخص بالمحراث بيد واحدة ويسوق الحيوان بالبد الثانية وفي النقش شعار للقمر والنجوم (انظر التصوير رقم ١٠٧)،



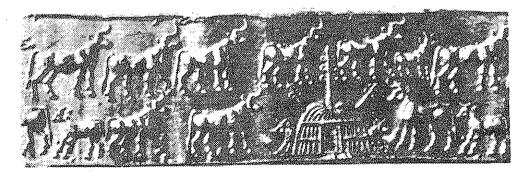
النصويو وقيم (١٠٥) نقش يمثل أقدم معمل للالبان من العهد السومري عثر عليه في تل العبيد



التصوير رقم (١٠١)

أقدم نقش لحظيرة أبتمار من العصور السومرية الخالية

Oldest imprint representing a byre dating from the Uruk and Jemdat Nasr periods (3800-3000 B.C.) (Ward, op. cit., Fig. 373, p. 133).



التصوير رقم (۱۰۷)

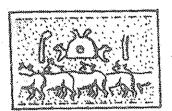
منظر لاسراب البقر المقدسة الى جانب الزريبه يُعود الى منتصف الالف الرابعة قبل الميلاد

A representation of the Sacred Temple herd with a doomed byre dating back to the earlier half of the Jamdat Nasir period about the middle of the 4th millenium  $B\cdot C\cdot (Frankfort, op\cdot cit., Pl\ Ula\ )$ 

من شبك الاغصان ايضا وتشاهد في أعلى سقف الزريبة رموز لا يعرف ما كان يراد بها من معنى ( انظر التصوير رقم ١٠٧ ) ٠

وقد ظهرت على نقوش اخرى من تلك العصور الواغلة في القدم قطعان من الغنم المقدسة التي تعود الى المعابد وهي مقرونة بشعار الآلهة الام الذي يظهر في اكثر الاحيان فوق سقف الحظيرة ، ففي نقش صغير يعود الى اوائل الالف الرابعة قبل الميلاد ( عصر الوركاء في ما قبل التاريخ ) منظر للقطيع المقدس والحظيرة التي يشاهد فيها حملان صغيران يخرجان منها ( انظر التصوير رقم ١٠٨) وفي التصوير رقم (١٠٩) نقش جميل يعود الى عصر الوركاء في ما قبل التاريخ

التصوير رقم (۱۰۸)



منظر لقطيع الغنم المقدسة الذي يعود الى المعايد ظهر على نقش سومري قديم يرجع الى اوائل الالف الرابعة قبل الميلاد

An impression of the Sacred Temple Herd represented with the pen of byre dating back to near the beginning of the 4th Millenium B.C. (Frankfort, opecit., Text-fig 5, pp. 20-21).



التصوير رفم ۱۰۹ — Fig. 109

منظر لاله ملتح يمسك بيده المحراث واحد المتعبدين يقدم ماعزآ كقربان للاله

A scene of a bearded god holding a plough with two personages the first leading the second who brings a goat as an offering (Ward, op. cit., Fig 377, p. 134; Frankfort, op. cit., Pl. XXd).

التصوير رفتم (۱۱۰) احتمالاب الماشية ـ قديماً وحديثاً Milking Cattle - Past and Present

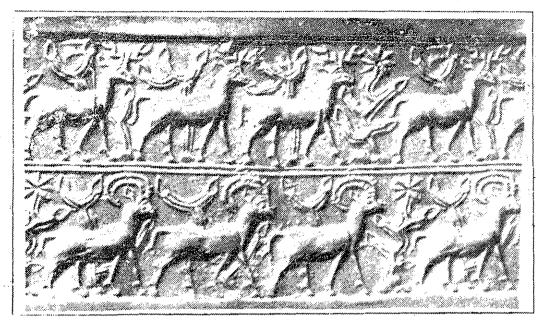




بتاهد ني هذا النشق الذي يدود الى عهد قعر السلالات إلالف الثالث قبل المبلاد ) خفصان أحدهما مامان برأس مخلة والأخر قالم يطوية وصاحب المؤرثة جالس قرب شعرة وهو يضوب الحليب من كوب يده . ويشاهد كليه الى جائيه وهو يتسلق طيه ويلحس بديه . وعلم نبات النصب عا جاني الفقر وصف من الانتقار في أملان.

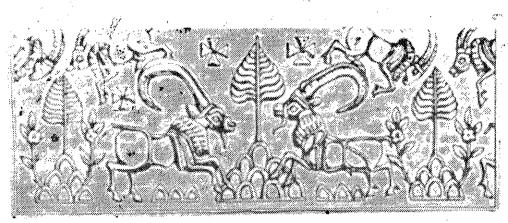
This is a Surgerian milking seems belanging to the Early Dynastic Period, one man holds a goal while another milks it, and the moster, sitting near a tree, drinks the milk from a cup. A dog it seem jumping against the moster and licks his hand lying on his knee. Plants of reed appear on both sides of the impression shile a row of steep are depicted on the top (vide: H. Frankfort, "Cylinder Scals", Plats XVd, pp. 59, 79).

ايضا يمثل قطيعين من الغنم في صفين متناسقين يسوق كلا منهما راعيان احدهما في رأس القطيع والاخر في اخره وكل من الراعيين يحمل عصابيده • ويتجسم في هذا النقش المستوى الفني الراقي حتى ليفوق ما تظهره عدسة التصوير الحديث • (وفي التصوير رقم ١١٠) نقش يعود الى فجر السلالات (الالف الثالثة قبل الميلاد) وفيه منظر لحلب الماشية بحيث يشاهد فيه شخصان احدهما يمسك برأس صخلة والاخريقوم بحلبها وصاحب المزرعة جالس قرب شجرة يشرب الحليب من كوب بيده ، ويشاهد كلبه الىجانبه متسلقا اياه ولاحسا يديه • ويظهر نبات



التصوير رقم (١١١)

نقش من فجر السلالات أيضاً ( الالف الثالثة قبل الميلاد ) لصفين من الماعز مع بعض النباتات خلالهما This composition of animals and plants is a double frieze of goats depicted in two files dating back to the Early Dynastic Period (Frankfort, op. cit., Pl-XIIIe).



التصوير رقم (١١٢)

imprint dating back to the Uruk Period ( 4th Millenium B.C.) represents a flock of wild goals in the mountainous forests of Iraq. ( Frankfort, op. cit., Pl 10j).

القصب على جانبي النقش وصف من الاغنام في اعلاه و وفي التصوير رقم ١١١ نقش جميل في غاية التناسق والابداع الفني لقطيعين من الماعز في صفين يتخللهما بعض النبات وهو تصميم بجمع بين الحيوان والنبات يرجع الى عصر فجر السلالات ايضا و يمثل التصوير رقم ١١٢ نقشا أقدم عهدا يعود الى عصر الوركاء في ما قبل التاريخ (أوا ئل الالف الرابعة قبل الميلاد) ظهر فيه قطيع من الماعز الوحشي يسرح في المناطق الجبلية ذات الفاطات الكثيفة ، ومن عصر الوركاء ايضا نقش دقيق يشاهد فيه ثوران يسرحان في حقل من نبات الذرة او الدخن (انظر التصوير رقم ١١٣) ، يشاهد فيه ثوران يسرحان في حقل من نبات الذرة او الدخن (انظر التصوير رقم ١١٣) ،

وكما كان الساميون والسومريون يقدسون مصدر المياه والماشية كذلك كانوا يقدسون الزراعة باعتبارها مصدر ازدهار البلاد وخصبهاوهي من وحي الآلهة التي تهدف من خلق الزراعة بعث الحياة الطيبة للبشر و لذلك كانت الهاة الخصب والزراعة «كولا » او « باو » مثل اله الماء « انكي » او « ايا » من اهم آلهة السومريين والساميين فكانت تنعت بالام العظمي وهي أم الاله « ايا » اله المياه العلمة ، وهي التي زودت البشرية بقطعان الماشية وزروع الحقول فكانت توسم بالعجلة ( بكسر العين ) أي صغرى البقر باعتبارها حامية قطعان الماشية، ولذلك كانت



## التصوير رقم (١١٣).

نقش من عصر الوركاء أيضاً يشاهــــد فيه توران يسرحان في حقل من نبات الذرة أو الدخن

Scene of a pasture where two oxen are Standing in the grain of maize or millet dating back to the archaic period (Ward, op cit., Fig. 370, p. 132; Frankfort, op cit. Pl. Ub).

القرابين من انواع ثمر اشجار الفاكهة والحيوانات تقدم الى الالهة « باو » بصفتها الهة الخصب وكان عيد رأس السنة الذي يحتفل به في كل عاموالمسمى « زامكو » يكرس لتقديم الهدايا الالهة « باو » والى زوجها الاله « نينكيرسو »اكبر آلهة مدينة « لجش » ، وكانت تعرف هذه الهدايا به « هدايا الزواج » و وكان من جملة آلهة السومريين الاله « دجان » اله الحبوب وهو الذي يحميها من الآفات الزراعية ، وفكرة تقديس الزراعة فكرة قديمة جدا ففي العالم القديم كانت تقدم أضحية انسانية كلما حان أول البذار على النحو الذي كان المصريون القدماء يقدمون فيه ضحيتهم الانسانية في موسم فيضان النيل ، فيقول ويلز نقل عن فريزر ان اضحية انسانية كانت تقدم في عالم العصر الحجري الحديث قبل عشرات الالاف من السنين كلما حان أوان البذار، ولم يكن الأمر التضحية بشخص وضيع او منبوذ بل كماجرى العرف التضحية بشاب مختار او فتاة مختارة ( معالم تاريخ الانسانية الترجمة العربية ج١ ، ص ١٠٨ ) ،

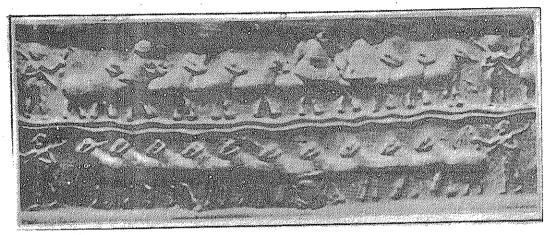
## أ - الالهة « باو » الهه الزراعية في مشاهد مراسيم وطقوس دينية :

وقد ظهرت الآلهه « باو » الهه الزراعة في عدة مشاهد خاصة بالطقوس الدينية نقشت على الأختام السومرية والاكدية وهي محاطة بسنابل من الحنطة والشعير ( انظر التصوير رقم ١١٦ ) ،

ومن هذه النقوش نقش تشاهد فيه الهه الزراعة جالسة وهي تحمل سنبلتين من الحنطة والشعير ترفعهما في أعلى يدها اليمنى وسنبلة أخسرى تحملها بيدها اليسرى وهناك ثلاثة أشخاص

# التصوير رقم (١١٤) قطيع الغنم ـ قديماً وحديثاً

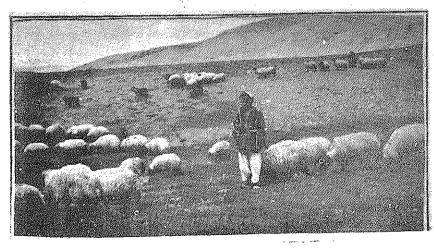
The Flock of Sheep - Past and Present



قطيمان من الغنم من العهد السومري القديم

يمثل هذا النقش الجميل الذي يعود الى عصر الوركاء ( أوائل الألف الرابع قبل الميلاد ) قطيعين من الفنم في صفين متناسقين يسوق كلا منهما راعيان أحدهما في راس القطيع والآخر في آخره ، وكل من الراعبين يحمل بيده العصاء التي هي أهم ادوات كل راع . ويتجسم في هــذا م النقش المستوى الفني الراقي حتى ليفوق ماتظهره عدسة التصوير الحديث .

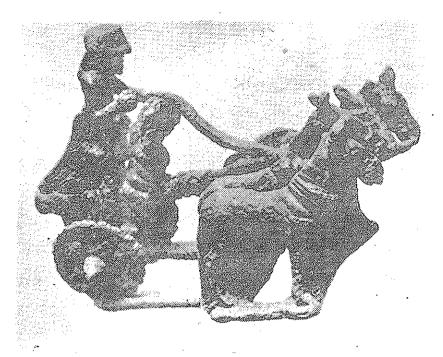
This artistic exhibit represents a double frieze of two flocks of sheep depicted in two files dating back to the Uruk period (the beginning of the fourth Millenium B.C.). In each flock we see two shepherds one at the head and the other at the end. Each of the four shepherds holds the usual shepherd stick in his hand. This is a vivid example of the ability of the early artists in sculpture and engraving. The pronounced directions of the figures in the top and bottom rows balance each other while the rippling movement of the advancing flocks is summarized by the wavy line (H. Frankfort, op. cit., Plate Ve, pp. 21.28, 29, 34).



منظر حديث من مناظر العراق الشمالية – مرعى طبيعي تسرح فيه الاغنام التي تربى فيه بكثرة.

من تصوير المؤلف

A recent scene of Northern Iraq's mountainous region - A flock of sheep pasturing in that area.



التصوير رقم (١١٥)

A miniature chariot in copper c. 3000 B C. the earliest representation of the wheel, discovered at Tel Ajrab in Diyalah District. Other wheeled vehicles believed to be the oldest known were unearthed at "Kish" (Durant, vol. 2).



التصوير رقم (۲۱۱) ·

- تمثال الآلهة « باو » مشيدة الحقول والبساتين ، وهو من حجر جيري اسود ، تشاهد فيه وهي جالسة على عرش يسنده زوج من الوز ، وهذا الطائر هو رمزها ، وجد في أور يقدر زمنه من نهاية الالف الثالثة قبل الميلاد ( كنوز المتحف المراقي ، رقم ٦٤ ص ٢٠٧) ( انظر الفقرة ١٤٣) .

يتقدمون بتواضع واحترام نحو الآلهه ، أولهم من الأمام الكاهن وهو يحمل سنبله في يده اليمنى وقد نبت أغصان من كتفيه يشاهد وهو يقدم متعبدا الى الآلهة كما يشاهد خادم خلف المتعبد حاملا سمخله لتقديمها قربانا للالهه ويشاهد على يمين الصورة منظر لأحد الآلهه يقاتل عدوا في منطقة الجبال ( انظر التصويرة م ١١٧) .

ب \_ وفي نقش آخر تشاهد الآلهه « باو »جالسة وقد نبتت من كتفيها أغصان هي اشبه بسيقان الذره وقد حملت بيدها غصنا آخر • وهناك أربعة أشخاص يتقدمون الواحد خلف الآخر نحو الآلهـ باحترام وتواضع والشخص الآخير امرأة تحمل بيدها جرة من النبيذ أو العســـل أو الدهن لتقدمها الى الآلهه ( انظـــرالتصوير رقم ١١٨ ) •

ج - ومن أهم النقوش التي ظهرت فيهاالهه الزراعة « باو » النقش الذي يمثلها وهي جالسة وسنابل القمح أو الشعير تنبع من أكتافهاوخلفها تمثال للالهه نفسها قائم على قاعدة وقد أحاطت بها وبتمثالها السنابل • والمهم في هذاالنقش وجود كتابة في الطرف الايمن من النقش تحمل اسم الملك « نرام سسن » الأكدي ابن الملك سرجون مؤسس الامبراطورية الأكسدية ( ٢٣٧١ - ٢٣١٦ ق٠٩٠ ) ( انظر التصوير رقم ١١٩ ) •



### التصوير رقم (۱۱۷)

الالهة « باو ، الهة الزراعة في مشهد ديني وفي وسط سننائل الحنطة والشعير

The Goddess of Agriculture "Boa" in a Religious Scene with Ears of Wheat and Barley (Ward, op. cit., Fig. 382, p. 135)

## التصوير رقم (۱۱۸)

- الالهة « باو » الهة الزراعة مع سيقان الذرة

The Goddess "Boa" with Maize or Millet Stalks (Ward, op. cit. Fig. 383, p. 135).

د \_ وفي التصوير رقم (١٢٠) نقش تظهر فيه الهه الزراعة « باو » واقعة واحد الالهه يقف أمامها وكلاهما محاطان بسنابل القمح ، ويشاهدماعز بينهما يرتمي باذيال الاله ، وصلة هذا الاله بالماعز يوحي باحتمال كونه الاله « لهار » الهالقطمهان والحظيرة ، وفي النصف الايمن من النقش تظهر الالهة عشتار اسام المذبح وعلى كتفيها آلات القتال باعتبارها الهه الحرب ، ويشاهد أحد المتعبدين يتقدم نحوها حاملا بيديهماعزا ليقدمه قربانا لها ، وتقف خلف المتعبد كاهنة او الهه انثى تحمل اناءا ينسكب فيه السائل المقدس ، وتوجد كتابة بين الهه الزراعة والالهه عشتار تحمل اسم « ايلمي \_ اوكوم » لعله اسم صاحب الختم أو ناقشه ، ( انظر التصوير رقم ١٢٠ ) ،



التصوير رقم (١١٩)

الالهة « باد » إنهة الزراعة تعيط بها سنابل القمح مع اسم الملك • نرام --- سين » على النقش The Goddess "Boa" with Ears of wheat or Barley and an Inscription bearing the name of Naram - Sin ( Ward, op cit., Fig. 386 p. 136 ).



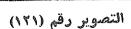
التصوير رقم (١٢٠)

الالهة « باو » مع الاله « لهار » اله القطعان والالهة عشتار إلهة الحرب

The Goddess "Boa" with a male God Embowered in Wheat and the Goddess "Ishtar". (Ward, op. cit. Fig. 387, p. 136 ·

ه \_ وفي نقش حميل تظهر الألهه « باو » جالسة وبيدها سنبلتان من القمح مع ثلاثة كهنة ملتحين يتقدمون نحوها بخشوع واحترام آخرهم محاط من جميع أطرافه بسنابل القمح ( انظـر التصوير رقم ١٢١ ) ٠

و ـ وفي التصوير رقم (١٣٢) نقش تظهر الهه الزراعة فيه وهي ماسكة بيدها غصنا من نبات أشبه بنبات الذرة ويشاهد ماعز جبلي منتصبايتعلق بأذيال الالهه ، كما يشاهد شخصان متعبدان يحمل كل منهما ماعـزا لتقديمه قربانا للالهه وويظهر نبت من القمح وفوقه نجمه ما بين الالهه والمتعبدين ه



الالهة « باو « وبيدها سنبلتان من القمح مع ثلاثة كهنة آخرهم محاط من كل جوانيه بالسنابل

The Goddess "Boa" Holding two Stalks of Wheat with three Bearded Attendants the last of them enveloped in Stalks of Wheat (Ward, op. cit., Fig 378, p. 134).



#### التصوير رقم (۱۲۳)

الالهة « باو » وبيدها غصن مر نبات الذرة مع شخصين متعبدين يحمل كل هنهما ماعراً لتقديمه قرباناً للالهة

The Goddess "Boa" Holding a Branch of Maize with two Worshippers bringing goats as Offerings (Ward, op. eit., Fig. 380 p. 135).

ز \_ وفي نقش آخر تظهر الآلهه فيه جالسةوهي تحمل بيدها غصنا أشبه بنبات الذرة أيضا وقد نبت غصنان من نفس النبات في كتفيها ويشاهد ثلاثة كهنة ملتحين يتقدمون نحو الآلهه أولهم محاط من جميع أطرافه بسنابل القسم (انظر التصوير رقم ١٢٣) ٠

ع٤ \_ اتقان السومريين والساميين والساميين لفن البستنة

وقد اتقن السومريون والساميون عداأساليب زراعة الحبوب فن البستنة منها أصول غرس النخيل وتنميتها حيث كان يتخذ ظد الالالحماية الخضروات والنباتات الاخرى من الشمس ومن الرياح والبرد على النحدو الذي يمارسه الفلاحون اليوم و والعراق أقدم موطن وجدت فيه النخيل ان لم يكن موطنه الاصلي حيث غرس في القسم الجنوبي منذ أولى أدوار السكن والاستيطان البشري في المنطقة و

# انتصویر رقم (۱۲۳)

الالهة م باو » وبيدها غصن مر. نبات الذرة أيضاً مع ثلاثة كهنة أولهم محاط من كل جوانبه بسنابل القمح .

The Goddess "Boa" with three Divine Attendants the first of whom is enveloped in Wheat (Ward, op. cit., Fig. 381, p. 135.)



كان السومريون والسياميون يقدسه ونالنخلة وقسد اتقنوا الطرق الناجحة في زراعية النخيل وكانوا أول من مارس تلقيحها ، ولا شك في انه كان لاشجار النخيل دور اقتصادي مهم في ضمان استمرار حياة المستوطنين الاوائل في هذه المنطقة لعديد فوائدها واستعمالاتها .

ومما يؤيد قدم وجود أشجار النخيل في هذه المنطقة من العراق ان العلامة المسمارية التي يكتب فيها النخل قد جاءت في كتابات عصر فجر السلالات (٢٥٠٠ ـ ٢٤٠٠ ق٥٥٠) ( انظر التصوير رقم ١٢٤) ، ثم كثرت الاشسارات في الكتابات المسمارية من العهود الاخرى في جميع أنواع الكتابات و ففي وثيقة ترجع الى عهسدالملك شوسن من سسلالة أور الثالثة ١٩٧٨ ـ ١٩٧٠ ق٥٥ اشارة الى حقل من نخيسل التمسر « مُعنى بَرّيه كل العناية » ، ويقع هذا الحقل في المنطقة الممتدة بين « اوما » و «لجش » ويعود الى معبداله بلدة « اوما » و قد قسم هذا الحقل الى ثماني مجموعات من النخيل وصنف كل منها بحسب عمر النخيسل والمثمرة وغير المثمرة ، وتشير الوثيقة الى كميات التمر التي ينتجها الحقل بالحجم لا بالوزن كما هي العادة المتبعسة في وقتنا الحاضر ،

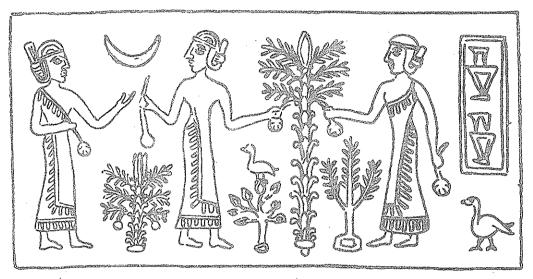
وفي نقش يرجع زمنه الى العهد السومري البابلي (التصوير رقم ١٢٤) تشاهد أقدم صورة للنخلة المقدسة وعذقان من التمر يتدليان منهاوفي كل من جانبيها تقف امرأة مادة احدى يديها الى عذق التمر في حين انها تحمل في يدها اليمنى عذقا آخر ، والراجح ان هذا المنظر يمثل الهسه بساتين النخيل ،

# التصوير رقم (٢٢٤) النخلة قديماً \_ وحديثاً

The Palm Tree - Past and Present

أقدم صورة للنخلة المقدسة من ازمنة الههد السومري البابلي

Oldest Representation of the Holy Palm Tree on a Cylinder Belonging to the Sumerian - Babylonian Period



تشاهد في هذا النقش الذي يرجم زمنه الى العهد السومري البابلي صورة النخلة المقدسة وعثقان مر التمر يتدلان منها وفي كل مر جانبيها تقف امرأة مادة احدى يديها الى عثق التمر في حين أنها تحمل عثقاً آخر بيدها الاخرى وتشاهد احدى الامرأتين تقدم العثق الذي في يديها الى أمرأة ثالثة ، وهذه الاخيرة تمد يدها اليسرى لتسلم المثق في حين أنها تحمل في يدها اليمى عثقاً آخر . كما تشاهد نخلة أخرى صفيرة تحمل ثمرها مع شجرتين الى جانبي النخلة الكبيرة . ويشاهد أيضاً طيران هما اشبه بالبط وكذلك هلال وكتابة تصويرية لاسم ناقش الصورة . والظاهر ان هذا المنظر يمثل الاهة بساتين النخل او الاهة الزراعة وهي تقدم الثمر المتمثل بالامرأة التي تتسلم عثق التمر .

وكانت النخلة أحد الشعارات الدينية الأربعة التي يقدسها الاشوريون اما الثلاثة الأخرى فهي المحراث والثور والشجرة المقدسة . وقد عثر على هذا الشعار منقوشاً على تاج وضع فوق محراب يعود الى عصر اسرحدون ( ٣٦٠-٣١٠ ق م. ) .

Here we have the palm tree with its hanging bunch of dates. On each side stands a female figure with one hand on the hanging bunch of dates while she holds another bunch in her other hand. One of the two figures is handing the bunch she holds to a third female figure which is reaching forward her hand to receive it, while still holding another bunch in her other

hand. There is in the field a second short palm tree with dates, and two other trees or shrubs, and also two birds like geese or ducks, also a crescent and a brief inscription with the seal owner's name. This seems to represent a goddess of the garden, or the goddess of agriculture, who is presenting its fruits to humanity represented by the woman receiving the bunches of dates (see: W. H. Ward, "The Seal Cylinders of Western Asia, 1910, Fig. 389, p. 139).

The date palm was one of the four divine emblems of the Assyrians, i. e., the date palm, the plough, the bull and the "sacred tree" This is represented on a divine liara upon an altar used by Esarhadon, King of Assyria (680 - 669 B. C.). (See: Theo. G. Pinches, "The Old Testament in the Light of the Historical and Legends of Assyria and Babylonia", N. Y, 1902, Plate facing p. 388).

النخلة له حديثا The Palm Tree at Present وخلاصة القول انتدجين الحبوب والحيوان واختراع المحسرات وتحسين وسهائل الانتاج الزراعية الزراعي قد مكنت الانسان القديم من ان ينتقل من سكنى الكهوف الى سكنى القرى الزراعية ثم المدائن، اي ان ينتقل من مرحلة بذل نشاطه في سبيل الحصول على قوته اليومي وهي طور جمع القوت (Food Production على الانتاج الزراعي (Food Production) الى مرحله المقائضة كثروة مادية تمتلكها جماعات من البشر وهي ترمز الى القوة والسيطرة •

63 ـ اتقان السومريين والساميين لعملية سد الثغرات التي يعدثها الفيضان في السدود:

ومن أدق وأنجح الطرق التي كان يستعملها السومريون والبابليون في جنوبي العراق لسد الثغرات التي يحدثها فيضان فهر الفرات في السدود المقامة لوقاية مزارعهم من الغرق والتي لا يزال يستعملها الفراتيون في الجسوب حتى يومنا هذا لتحقيق نفس الغرض طريقة سدد الثغرات بالبطخه و والبطخه هي عبارة عن لفة ضخمة طويلة مكونة من عددة طبقات محشاة بالشوك والبردي والقصب فتلف كل طبقة بصفوف عديدة من الحبال من القصب وسعف النخل ، وتربط البطخة بحبال من نفس المواد من الارض قرب الثغرة للحيلولة دون انجرافها في التنار و وتصنع عدة بطخات فتوضع في الثغرة الواحدة بجانب الاخرى وتربط بعضها ببعض ( انظر التصويرين رقم ١٢٥ و ١٣٦ ) وليس من شك في ان هذه الطريقة من ابتكار سكان هذه المنطقة القدامي ومن المؤكسد ان السومريين والساميين كانوا أول من مارسها على قهر الفرات و

وطريقة سد الثغرات باستخدام المسرادي (الهواليش) وحصائر القصب (البواري جمع بارية) والاتربة المستعملة اليوم أيضها لسدالثغرات التي يحدثها الفيضان في السداد المقامة على ضفاف النهر هي الاخرى من ابتكار سكان هذه المنطقة ولاشك في انههم كانوا أول من مارسها (انظر التصوير رقم ١٢٧) و وهنها السدود يقهوم بانشائها سكان الاهوار اليهوم تسمى «الحمول» مفردها «حمل» وهي سدود تنشأ من القصب والبردي والطين يقيمها الفلاحون في الاهوار وفي القنوات لصد التيارات المائيه والاحتفاظ بالماء لسقي مزارع الأرز ، ولاشك في ان هذه الطريقة موروثة عن السومريين سكان الاهوار الاصليين و مداسة الدي بالماسان.

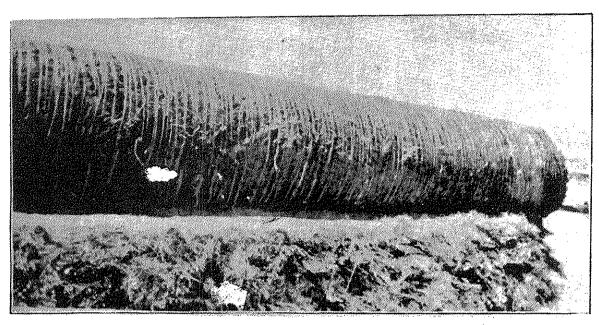
٢٤ ممارسة الري بالواسطه:

### ا ـ الداليه والشادوف:

والظاهر ان السومريين والساميين كانوا قداستخدموا طريقة الري بالرفع وذلك لارواء الاراضي الزراعية المرتفعة عن سطح الماء علاوة على طريقة الري السيحي وقد سلبقهم في ذلك السلماميون باختراعهم الناعور الذي يدار بقوة التيار (انظر ما يلي حول هذا الناعور) و فقد استعمل السومريون في البداية واسطة رفع يدوية بسيطة ما زالت مستعملة حتى يومنا هذا في منطقة البصرة وتسمى «الدالية» ووهذه هي أشبه بالشادوف المصري الذي شاع

# التصوير رقم (١٢٥) اقدم عملية لسد الثغرات في ضفاف النهر بالبطخة

### The Closure of Breaches in the Banks by Means of What is Known as The "Batkha" System



البطخة واستعمالها في سد الثغرات

ان طريقة سد النفرات في السداد على صفاف الأنهر في موسم الفيضان باستعمال (البطخة) واغلة في القدم اكتشفها وطبقها السومريون قبل حوالي خمسة الآف عام واستعملها من بعدهم البابليون وهي ماذالت تستعمل حتى يومنا هذا في سد النفرات على صفاف نهر الفرات اليوم . والبطخة هي عبارة عن لفة طويلة صخمة مكونة من عدة طبقات محشاة بالشوك والبردي والقصب فتلف كل طبقة بصفوف عديدة من الحبال من القصب ومن سعف النخل وتربط البطخة بحبال من نفس المواد في الارض قرب الثغرة للحيلولة دون انجرافها في التياد . وتصنع عادة عدة بطخات فتوضع في الثغرة الواحسدة بجانب الأخرى وتربط بعضها مع بعض .

#### The Application of the "Batkha" System for Closing Rreaches

This system used to day especially on the lower Euphrates in closing breaches in the banks during flood must have been first discovered and used some five thousand years ago by the Sumerians then used by the Babylonians. The "Batkha" used in closing breaches consists of a long sausage of brushwood and reeds bound together by ropes made out of the fronds of the date palm. It is made in the following manner: A large rope called "the Sharo of" made out of reeds is first stretched out on the ground. Every ten centimetres around the "Sharoof" thin ropes made out of date palm fronds are attached and stretched out at right angles to the "Sharoof". Across these thin ropes a layer of reeds or "Bardi" is spread and on top of the "Bardi" a layer of thorn "Shok" is spread. "The "Sharoof" is then seized by a large number of men and rolled up on to the layers of "Shok" and "Bardi" into a huge sausage shaped mass, the ends of the palm leaf ropes are brought over and securely attached making the whole into a compact roll The "Batkha" is then tied to the bank by a heavy anchor rope made af reed called "Saba", i. e. lion, and to the end of the "Batkha" another rope called "Wawi" (Jackal) is also attached and anchored back to the bank. Then the "Batkha is rolled into the stream of the breach. Layers of branches and "Shok" are laid and on top earth is loaded until the "Batkha" sinks to the bottom. After the first sausage has been driven to the bottom a second "Batkha" is rolled and sunk in front of the first. This process is continued from both banks until the breach is closed.

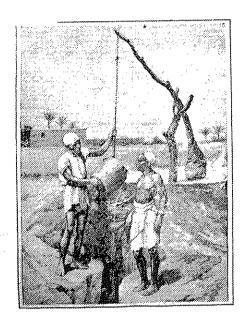


التصوير رقم (١٣٧) -

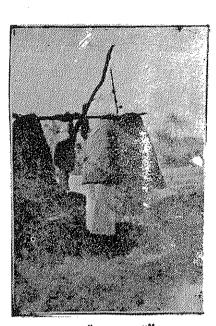
تشاهد في هذا التصوير عملية سد تغرة في ضفاف النهر باستخدام ( المرادي ) وحصائر القصب والتراب

This is an illustration of the closure of breaches on the Euphrates banks in flood by using poles (mardi), reed mats (Baria) and earth. The system must have been first invented and used by the Sumerians and Semites on the Euphrates.

استعماله في مصر القديمة وما زال مستعملا في الحقول الزراعية المصرية حاليا (انظر التصويرين رقم ١٢٨ و ١٢٩) ٢٠٠٠. والآلة بسيطة عبارة عن عمود خشبي متحرك يستند الى ركيزة أفقية يتأرجح فوقها العمود على محور، فاذا ارتفع أحد رأسي العمود هبط الرأس الثاني نحو الأرض، وقد شدت في الجانب القصير من العمود ثقالة معاكسة وفي الجانب الآخر المواجع لمصدر الماء ربط حبل ينتهي الى وعاء من الجلد او من اية مادة اخرى، فيقوم الشخص الذي يدير عملية رفع الماء بانزال الوعاء الى وسط الماء ثم يضع ثقل جسمه على الجانب الذي فيه الثقالة فيرفع الوعاء الى الساقية حيث يجري بعد ذلك الى الحقل. وقلما تستعمل الدالية لدفع المياة الى المتليء بالماء الى الساقية حيث يجري بعد ذلك الى الحقل. وقد عثر على نقش للدالية من العسهد السومري القديم يشاهد فيه العمود والوعاء في أحد رأسيه والثقالة في الرأس الأخر ويشاهد



التصوير رقم (۱۲۸) الفاذوف المصري The Egyptian Shaduf.



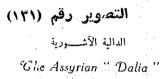
التصوير رقم (١٢٩).
الدالية المستعلة حالياً في منطقة البصرة
"The "Dalia" presently used at
Basra District.

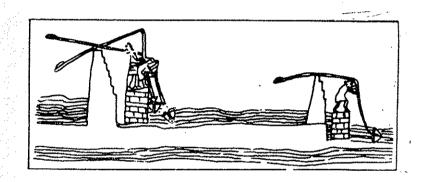
شخص عاري الجسم يدير الآلة (انظر التصوير رقم ١٣٠). كما عثر على نقش آخر للدالية من العهد الأشوري في قصر سنحاريب في نينوى وهو اكثر اتقاناً حيث يستند العمود هنا على دعامة بنائية بدلا من الركيزة الافقية الخشبية ثم نجد تحسينات في التصميم الاشوري حيث صنع رأس الثقالة على شكل يدة منحرفة. وتشاهد في هذا النقش داليتان احداهما ترفع الماء من المجرى الى ساقية مرتفعة والثانية وهي مزدوجة ترفع الماء من هذه الساقية الى ساقية

ثانية أعلى منها (انظر التصوير رقم ١٣١) • وهذه الطريقة متبعة حتى يومنا هذا فاذا كان مستوى الارض المراد رفع المياه اليها عاليا بالنسبة لمستوى مصدر المياه تنصب مضختان احداهما ترفع الماء الى قسم من الارتفاع المطلوب ثم تنصب مضخة ثانية لرفع الماء مرة أخرى الى الساقيسة العليا ، وكانت الداليه تستعمل في زمن العرب حيث وصفها الكتاب العرب في مجموعة آلات الاستقاء فجاء في المخصص لابن سيده في وصفهاما نصه :-



التصوير رقم (۱۳۰) الدالية السومرية " The Sumerian " Dalia "





« الداليه \_ جذع طويل يركب تركيب مداق الأرز وفي رأسه مغرفة عظيمة مقيرة من خوص أو بواري تأخذ ماءا كثيرا ويجعل ما يلي المغرفة من الجذع أقصر وهو هاديه ومقدمه بقدر ما يبلغ الماء اذا انحط ويجعل مؤخره أطول فيركبه الرجال مشيا عليه فاذا صاروا الى مؤخر الجذع ارتفع مقدمه فاذا أزي بالازاء وهو مهراق المغرفة كفأها رجل قائم على الازاء فمضى الماء في العدول الى المزرعة ونزل الرجال عن الجذع فانحط هاديه الى الماء لانه أثقل من مؤخره ثم يعود الرجال الى ركوب الجذع فهذا دأبهم » • ( انظر السهدوالتاسع ص ١٦٣ - ١٦٤) •

#### ب ـ الكرد او البكره:

ثم تطورت وسائط الرفع باستخدام الطاقة الحيوانية الأمر الذي فسح المجال لرفع الماء من مصادر أعمق ورفع كمية أكبر من الماء بتوسيع حجم الوعاء ، ومن الأجهزة التي ابتكرها سكان العراق القدامي والتي لم تزل مستعملة في الوقت الحاضر « الكرد » أو « البكره » • والجهاز هو عبارة عن بكسرة كبيرة مسندة من طرفيها الى عمودين ضخمين من جذع النخل وأحيسانا الى

دعامتين من البناء ووعاء كبير من الجلد جعل في آخره ذنب على هيئة أنبوب تفرغ بواسطته مياه الوعاء بعد ان يكون الوعاء قد رفع الى الساقية التي يراد رفع الماء اليها. ويتم تنزيل الماء الى مصدر الماء وتصعيده الى الساقية بحبلين يربط أحدهما في أعلى الوعاء والثاني في ذنبه الانبوبي فيتحرك الأول على البكرة في تصعيد الوعاء وتنزيله ويقوم الثاني برفع الذيل الانبوبي عند الصعود فيحول دون تدفق المياه من الوعاء حتى اذا ما وصل الوعاء الى الساقية أفرغ الماء فيها بصورة تلقائية بتوجيه فتحة الانبوب نحو الساقية . ويقوم شخص بتسيير عملية تصعيد الوعاء وتنزيله فيمشي خلف الحيوان عند صعوده على المشي المنحدر لانزال الوعاء الى سطح الماء وعند نزوله عند رفع الوعاء الى الساقية . ولا شك ان هذا الجهاز من ابتكار سكان العراق القدامي وقد بقي يستعمل حتى يومنا هذا . (انظر التصوير رقم ١٣٢ ، انظر ايضاً التصاوير ٤١ و٤٣ الفقرتين

### ج ـ الناعور الحيواني:

ومن الآلات القديمة لرفع المياه باستخدام الحيوان، الناعور الحيواني وهو غير الناعور الذي يدار بتيار المياه والمستعمل في هيت وعانه على نهر الفرات. والناعور الحيواني هذا هو عبارة عن دولاب قائم عمودياً يحمل سلسلة من السطول المعدنية يدور على محور في مستواه الرأسي ويتم تدوير هذا الدولاب بالطاقة الحيوانية عن طريق دولاب افقي مسنن يديره الحيوان، والحيوان يدور في دائرة حول الدولاب الافقي وهو يجر وراءه قضيبا من الخشب مربوطا بدواليب افقية مسننة وهذه مربوطة بدورها بالدولاب العصودي الذي يحمل سلسلة السطول، وعندما يدور الدولاب العمودي تدور السطول مع الدولاب فتنزل السطول الى ما تحت الماء فتمتليء وتصعد لتصب ماءها في الحوض العالي المعد لاستيعاب المياه وتحسويلها الى ساقية للري، ويرفع هذا الناعور المياه عادة الى ارتفاع عشرين قدما (انظر التصوير رقم ١٣٣٣). وقد استعمل العسرب الناعور المذكور حيث وصفه الكتاب العرب باسم الدولاب بين مجموعة آلات الاستقاء، وتعرف هذه الألة في مصر بالساقية (انظر مجلة العربي الكويتية العدد ١٣٣ «العجلة في خدمة الانسان» بقلم الدكتور أحمد زكي، ص ٢٨ ـ ٣٨).

## د\_ الناعور المائي الفراتي من اختراع الساميين:

تتألف هذه الآلة الرافعة العجيبة التي تعمل بصورة طبيعية تلقائية بقوة تيار مياه النهر من طوق خشبي كبير قد يربو قطره على عشرة أمتار في بعض الأحيان، وقد أوصل بينه وبين المركز بقطع شجرية ضخمة ربطت ربطاً محكماً حواصور من جذع شجرة التوت، ويستند هذا الدولاب الضخم الى دعامتين من بناء الحجر مبنيتين على زاوية قائمة مواجهة لمجرى النهر. وهناك سلسلة من جرار صغيرة من الخزف مصفوفة بانتظام ومربوطة بحبال صنعت من ألياف النخيل على طول دائرة الطوق الخشبي الخارجية، فاذا ما تحرك الدولاب بقوة المجرى المتجهة نحوه واخذ بدورانه نحو محوره تصعد الجرار السفلى أعلى الدولاب، فتصب حمولتها الواحدة بعد الأخرى تباعاً في ساقية ترتفع عن مستوى النهر بما يقرب من اثني عشر مترا حيث يجري الماء بعد ذلك الى الحقول. ويتم ذلك حين تبدأ الجرار بنزولها في الجانب الآخر من



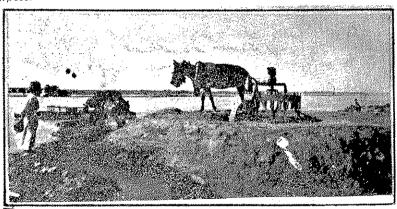
التصوير رقم (۱۳۲) The Kard or bakra.

« الكرد » او « البكرة » ـــ احدى وسائط رفع المياه القديمة تعمل باستخدام الطاقة الحيوانية وهي ما زالت تستعمل في الوقت الحاضر

This old animal power hoist, invented by the ancients and still in use at present, consists of a huge leather bag ending in a funnel, through which, when raised to the top, the water is discharged into a trough connected with the irrigation channel. While the bag is being hauled up the tip of the funnel is kept high by a cord attached to the main haulage rope thus preventing the water from over flowing, The cord on which the leather bag is suspended works over a cylinder (large wooden pulley) supported on two projecting palm tree stocks. The animal which raises and lowers the bag is provided with a steeply inclined ramp on which it walks up and down. The rotation of the cylinder produces a resounding noise to which the attendant adapts his own song. On the Euphrates the whole apparatus is known as "bakra" and two pullies are usually worked side by side using two animals for that purpose.

# التصوير رقم (١٣٣)

ناعور يديره حيوان احدى الوسائل القديمة لرفع المياه تعمل باستخدام الطافة الحيوانية وهي مازالت تسممل في الوقت الحاضر.

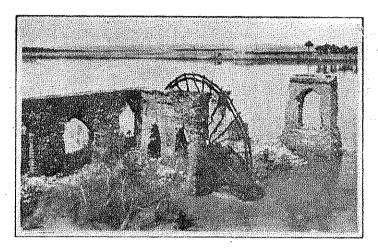


Animal Power Water Wheel

This is another old animal power water hoist still in use at present It consists essentially of an endless chain provided with zinc buckets carried by a wheel which is made to revolve by power provided by animal draft. The blindfolded animal walks in a circle pulling behind it one end of a pole, the other end of which is attached to be velled cog-wheels. These are connected with the main wheel carrying the endless chain. As the chain revolves the buckets in turn dip under the surface of the water in the well, fill up, and are carried upwards over the supporting and revolving wheel, when they empty their contents into a trough fixed above the axis of the wheel. The water from the trough is led away to an irrigation channel. Water seldom is lifted more than twenty feet by this apparatus.

الدولاب ، وبذلك تكون كل جرة قد امتلأت ثمأفرغت حمولتها مرة في كـــل دورة من دورات الدولاب ، وتحدث هذه النواعير في دورانهاأنفاما موسيقية شجية تمتزج بأغاني الفلاحين ( المتابا ) وكلها تعبر في نفماتها برغم ما يرنو صفوها من أكدار عن حركة الحياة الدائمة التي ما زالت منذ الأزل كهذا الناعور ، ومثيل هذاالنواعير تشاهد في ( حما ) على ضفاف نهرر العاصى في سورية ، ( انظر التصاوير المرقمة ١٣٥٤ و١٣٥٥ و١٣٦٩ ) ،

واذا تأملنا في تركيب هذه الآلة الرافعة نجد انها صممت بطريقة هندسية متينة لم يستطع العقل الحديث أن يضيف اليها شيئاجديدا ، لذلك بقيت كذلك حتى يومنا هذا برغم ان هناك محاولات جرت لابدال الطوق الخشبي بطوق من حديد والاستعاضة عن الجرار الصغيرة بجرار كبيرة ، الا أن هذه المحاولة لم يكتب لها النجاح لان جميع المواد الداخلة في صناعة الناعور تتألف من الخشب وأغصان الاشجار الطرية وسعف النخيل وجرار خزفية صغيرة ، ويعهود ذلك الى تيسرها في المنطقة واكتسابها القوة والمتانة كلما طال أمد بقائها في المياه .



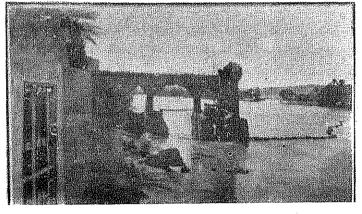
### التصوير رقم (۱۳٤)

الناعور المائي الفراتي ـ منظر جانبي The Water wheel on the Euphrates Side View

### التصوير رقم (١٣٥)

لاحيظ السد الذي أنشى، أميام الناعور في النهر لتحويل المجرى نحسو الناعور واحسدات تيار قوي لتدويره

Note the long low dam in the river the purpose of which is to divert the current toward the waterwheel in order to cause it to revolve



وقد يحسن تقديم عرض موجز لشكل هذه الآلة الرافعة البدائية العجيبة التي تعمل بصورة تلقائية بقوة تيار مياه النهر والتي حافظت على شكلها القديم دون أي تغيير فيها رغم مرور أكثر من خمسة آلاف عام عليها:

# التصوير رقم (١٣٦) الناعور المائي في اعالي نهر الفرات

#### The Water Wheel of the Upper Euphrates



تصوير وزارة الثقافة والارشاد

Courtesy - Ministry of Culture and Guidance

ان هذه الآلة الرافعة البدائية العجيبة المستعملة الميوم في منطقة هيت وعانه وراوة في اعالي الفرات داخل الحدود العراقية والتي كانت على وجهه التاكيد مستعملة منذ أقدم العصور بعد تأسيس الساميين النازحين من أرض الجزيرة العربية مستوطناتهم الزراعية على ضفاف الفرات كانت وما زالت تصنع حتى اليوم من مواد علية متوفرة كالخشب والحبال والحزف وهي من ابتكار العقل الهندسي القديم ، والآلة هي عبارة عن طوق خشب كبير قد يربى قطره على عشرة امتار في بعض الاحيان وقد وصل بينه وبين المركز باقطار شجرية صخمة ربطت ربطا محكما حول محور من جذع شجرة النوت ، ويستند هذا الدولاب الصخم الى دعامتين من بناه الحجر مبنيتين على ذاوية قائمة مواجهة لمجرى النهر. وهناك سلسلة من اباريق فخارية مصفوفة بانتظام على طول دائرة الطوق الحشبي الحارجية فاذا ما تحرك الدولاب بقوة المجرى المتجهة نحوه وأخذ بدورانه نحو محوره تصعد الأباريق السفل وهي ممثلة بالماء الى أعلى الدولاب فتصب حمولتها الواحد بعد الآخر تباعاً في ساقية ترتفع على مستوى النهر بما يقرب من اثنى عشر متراً حيث يجري الماء بعد ذلك الى الحقول . ويتم ذلك حين تبدأ الاباريق بنزولها في الجانب الآخر من الدولاب. وتحدث هذه النواعير في دورانها انغاماً موسيقية شجية تمتزج مع أغاني وبذلك يكون كل ابريق قد امتلاً ثم فرغ حمولته مرة في كل دورة من دورات الدولاب . وتحدث هذه النواعير في دورانها الناعور . ومثيل هذه النواعير تنفاه نهر العامى .

This apparatus used for raising water in the District of Hit, Anah and Rawa to-day must have been used from the earliest periods of Semitic settlements in this same district. It is constructed of entirely indigenous materials, wood, ropes, earthenware, etc. It consists of a big water wheel supported on two stone abutments set at right angles to the direction of flow of the river, and with a series of gourd - shaped earthenware gugglets tied to its circumference. The force of the rapidly flowing water in the river beats on the water wheel causing the latter to revolve, in doing so, water is lifted in the gugglets. When each gugglet begins to descend its water is emptied into the channel which runs along the top of the abutment which supports the wheel leading to the agricultural field.

تتألف هذه الآلة الرافعة البدائية العجيبة التي تعمل بصورة طبيعية تلقائيا بقوة تيار مياه النهر من طوق خشبي كبير قد يربو قطره على عشرة أمتار في بعض الاحيان ، وقد أوصل بينه وبين المركز بقطع شجرية ضخمة ربطت ربطا محكما حول محور من جذع شجرة التوت ويستند هذا الدولاب الضخم الى دعامتين من بناء الحجر مبنيتين على زاوية قائمة مواجهة لمجرى النهر ، وهنداك سلسلة من جرار صغيرة من الخزف مصفوفة بانتظام ومربوطة بحبال صنعت من ألياف النخيل على طول دائرة الطوق الخشبي الخارجية يسمونها «قواقة» مفردها «قوق» ويتوقف عددها على حجم الناعور لذلك يتراوح عددها في الناعور الواحد من الاربعين الى المئة ويتوقف عددها على حجم الناعور لذلك يتراوح عددها في الناعور الواحد من الاربعين الى المئة وهي ممتلئة بالماء الى أعلى الدولاب ، فتصبحمولتها الواحدة بعد الاخرى تباعا في ساقية ترتفع عن مستوى النهر بما يقرب من اثني عشرمترا حيث يجري الماء بعد ذلك الى الحقول ويتم ذلك حين تأخذ الجرار بنزولها في الجانب الاخر من الدولاب ، وبذلك تكون كل جرة قد امتلأت ثم أفرغت حمولتها مرة في كل دورة من دورات الدولاب ، ويربط الناعور عادة برباط وثيق عندما تكون الحقول الزراعية مستغنية عن مياه الري .

وقد جرت محاولات لابدال الطوق الخشبي بطوق من حديد والاستعاضة عن الجرار الصغيرة بجرار كبيرة الا ان هذه المحاولات لم يكتب لهاالنجاح لان جميع المواد الداخلة في صناعة الناعور تتألف من الخشسب وأغصان الاشجار الطرية وسعف النخيل وجرار خزفية صغيرة • ويعود ذلك الى تيسرها في المنطقة واكتسابها القوة والمتانة كلما طال أمد بقائها في الماء • وخلاصة القول ان هذه النواعير مهما بدت بدائية الصنع والتركيب فانها تعكس لنا صورة ناطقة تمشل لنا الجهود الجبارة التي بذلها هؤلاء الاقوام في العصور الخالية في كفاحهم العنيف للتغلب على الصعاب من أجل البقاء والتطور (٦٨) •

وكان الناعور الفراتي مصدر وحي الشعراءالعرب كظاهرة حية يتسم بهــا شاطيء الفرات الاوسط ، فمن أبيات كثيرة نظمت في هــذهالنواعير أبيات للشاعرة علية بنت المهدي اخت الرشيد أنشدتها وهي في طريقها الى الرقة للقاءالرشيد الذي بعث بطلبهــا الى خالها يزيد بن منصور اشتياقا اليها قالت :ـ

اشرب وغن على صوت النواعير ما كنت اعرفها لولا ابن منصور لولا الرجاء لمن املت رؤيته ما جزت بفداد من خوف وتغرير ١٤٤ الملاحة على نهر الفرات وعلى جداول الري:

وكانت الأنهر وجداول الري تستعمل في تسيير وسائط النقل المائية بين المستوطنات الريفية وبين المدن الرئيسة ، وقد كانت الحاجة الى هذه الوسائط حافزا لنمو صناعة السفن على اختلاف أنواعها وحجومها في بلاد سومر وأكد ،

وقد وصل الينا العديد من الوثائق والاتفاقيات المتعلقة بموضوع النقل المائي ، وفي مدونات سومرية تعود الى عصور فجر السلالات نجد مايشير الى سفن تنقل ما يزيد على سعة ألف جالون

من الحبوب وهي تنتقل بين المدن والقرى في نهراله المرات وفي جداول الري و ومن الوسائط النهرية التي كانت تستعمل في العراق في الازمنةالقديمة وقد صورها الاقدمون على أختامهم والمواحهم الطينية وهي ما زالت تستعمل بشكلهاالقديم حتى يومنا هدذا المشحوف الذي كان يستعمل في منطقة الأهوار وقد سبقت الاشارةاليه في الفقرة ٢٤ من هدذا الفصل ومنها (العسبية) التي كانت تستعمل على نهر الفراتوهي من السفن الضخمة التي تحمل أحمالا ثقيلة و

#### أ - العسبية الفراتية:

والعسبية وجمعها عسابي مستطيلة الشكل، عميقة ذات جوانب عمودية مرتفعة ، مقدمتها ومؤخرتها مقوستان على هيئة مثلث قاعدته عرض السفينة ، وبذلك يتكون صحت السفينة من المستطيل ومن أرضية المثلثين في المقدمة وفي المؤخرة ، وتربط الجوانب بالقاعدة على امتداد طولها بأغصان مجدولة والسفينة مقسمة من الداخل الى أقسام وكل قسم مربوط من أعمل طرفي السفينة بأعدواد قوية تزيد في تماسكها وترابطها ،

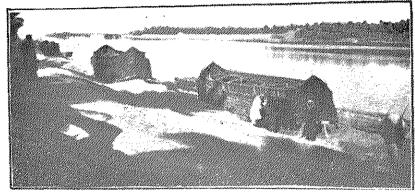
وتصنع العسبية من مواد محلية بحتة ، أي من أعواد وأغصان مجدولة من الصفصاف أو القصب أو البردي ومن نبات الحلفاء ومن القار ، وتصنع عادة في هيت حيث تنوفر مادة القار ، وتستخدم العسبية في نقل الاحمال الثقيلة وهي تسير مع المجرى فقط لا عكسه وذلك لحجمها الضخم وثقلها ويقتصر سيرها في نهر الفرات وليس لها سكان ولا دقل ، وتستخدم العسبية في نقل القار من هيت الى المدن الفراتية في جنوب العراق ثم تفسخ بعد وصولها الى الجهة التي تقصدها وتباع موادها هناك وأهمها القار مع القار الذي تحمله ، (انظر التصوير رقم ١٣٧) ،

وقد عثر على نقش يعود الى عصر فجرالسلالات (الالف الثالثة قبل الميلاد) تشاهد فيه سفينة كثيرة الشبه في شكلها المستطيل والعميق بالعسبية تظهر فيها الاعواد المجدولة بكل وضوح وقد ظهر على ظهر السفينة الالهالشمس وهو في طريقه الى المياه السماوية ويشاهد اله نصف انسان مربوط في مقدمة السفينة وبيده المجذاف و (انظر التصوير رقم ١٣٨) والراجح ان هذه السفينة تمثل نموذجامن السفن ذات الحجم الكبير التي كان يستعملها السومريون القدامي على فهر الفرات لحمل القارفيها من منطقة هيت الى مدفهم في جنوب العراق الاستعماله في أبنيتهم كما همو متبع في الوقت الحاضر في نقل القار من هيت في العسبية الى المدن الفراتية في جنوب العراق والراجح ان فلك نوح (ع) قد صنع على شكل العسبية ومن نفس المواد التي تصنع منها العسبية في الوقت الحاضر مع اضافة سقف لها ومرافق و

# ب \_ السومريون ينقلون القار بالعسابي منهيت الى مدنهم في الجنوب:

وتدل المدونات السومرية والبابلية على أنمادة القار كانت تستعمل بوفرة في تلك الازمان الغابرة كمسادة عازلة في مختلف منشآت الريكالسدود والخسرانات والجداول وفي مختلف الابنية والعمارات ، وكان القار ينقل بالعسابي (جمع عسبية) من هيت الى المدائن السومرية في الجنوب ، وقد ذكر ان الملك « اياناتم » أحدملوك لجش انشسا في حوالي منتصف الالف

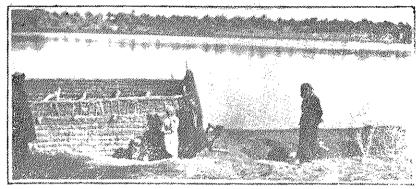
# العسبية الفراتية The Isbiyah of the Euphrates التصوير رقم (١٣٧)



المسبية تحت الأنشاء من تصوير المؤلف في هيت كانون الاول ١٩٣١

The "Isbiyah" Under
Construction
Taken by the author at Hi

Taken by the author at Hit, Dec. 1931.



هذا, تموذج من سفينة حديثة تستعمل على نهر الفرات شبيهة تماماً بنوع السفينة السومرية المنقوشة على الختم والمنقولة صورتها على اللوح و وتعرف هذه السفينة محلياً باسم «عسبية» أو «قاية» وتصنع بسهولة من مواد محلية ( اخشاب واغصان بحدولة من صفصاف ونبات الحلفاء مطلاة بالقار) وتستعمل في نقل الاحمال الثقيلة ، وهي كالسفينة السومرية مستطيلة الشكل وعميقة وتصنع عادة في مدينة هيت حيث تتوفر مادة القير وتسير هذه السفينة في نهر الفرات مع المجرى فقط لحجمها الضخم وثقلها ، والسفينة تستعمل لنقل القير ثم تفسخ بعد وصولها الى الجهة التي تستهدفها وتباع موادها وأهمها القير مع القير الذي تحمله ، وعلى هذا يمكن التأكيد أن نفس « العسبية » هذه كانت تستعمل على نهسر الفرات منذ أقدم الازمنة بنفس الطريقة التي تستعمل فيها اليوم ، ولعل الفلك الذي صنعه نوح (ع) كان من هذا النوع من السفن . ( مقتبس من مذكرة للمؤلف مؤرخة في الطريقة التي تستعمل فيها اليوم ، ولعل الفلك الذي صنعه نوح (ع) كان من هذا النوع من السفن . ( مقتبس من مذكرة للمؤلف مؤرخة في العربية » ) .

This is a type of a river vessel very similar to the type depicted on the Sumerian seal (Pl. II). It is used to-day on the Euphrates River and is called "Isbiyah" or "Kaya". It is constructed of entirely indigenous materials (wickerwork of rush or willow covered with bitumen) and used for extremely heavy charges. It is like the Sumerian type, rectangular in shape with high stern and prow. This type of vessel is usually constructed at Hit where bitumen is abundantly available and is used in the meantime to carry bitumen. It navigates downstream only on account of its heavy weight and it is usually dismantled after reaching its destination and the bitumen of which it consists is sold as a commodity. We can thus assert confidently that the present "Isbiyah" had also been used on the Euphrates in the earliest periods. (From a note by the author dated 29-1-1932 entitled: "The Isbiyah of Hit, Iraq, prepared for the Science Museum, England, with a model of this craft).



التصوير رقم (۱۳۸) الاله النمس على سفيته في طريقه الى البحر الساوي The Sun-God in his Boat on his way to the Heavenly Waters

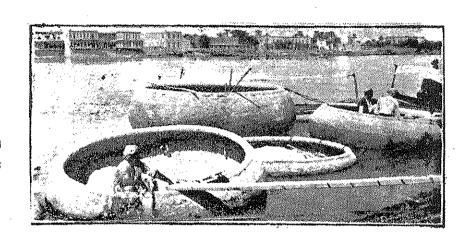
الثالثة قبل الميلاد سدا غاطسا على أحد الجداول الرئيسة في لجش استعمل في انشائه من القار ، كما انه ذكر ان خلفه « انتيمينا » اقامسدا آخر من هـذا النوع استعمل في انشائه من القار ، كما انه ذكر ان خلفه « انتيمينا » اقامسدا آخر من هـذا النوع استعمل في المدن وتبليط المرضيات إلى القيار ومن الاستعمالات الاخرى للقار تبليط الشوارع الرئيسة في المدن وتبليط الارضيات إلى البيسوت وفي الحمامات بصورة خاصة ، وقد عثر على مجرى انبوبي مسيع بالقار يمتد تحت زقورة بورسيبا ( برس نمرود ) وعلى مثيله تحت زقورة أور وذلك لصرف مياه الامطار والمياه القذرة ، كما عثر في مقبرة أور على قطعة من الصدف نفشت عليها خطوط ثبتت بالقار ، وفي تل العبيد كشف عن قطعة على شكل جـذع النخل وقـد لبس سطحها بالفسيفساء واللؤلؤ على قاعدة من القار ، وقد بلط شارع هيكل بابل الرئيس بالقار كمها بلط الشارع المؤدي الى معبد عشتار في آشور بالقار أيضا ،

### ج ـ القفه ( الكفه ) ـ تاريغها ، استعمالها :

وهناك أنواع أخرى من وسائل النقل النقل النقل النقل في العصور السومرية والبابلية والآشورية ولا تزال تستعمل على أفهرالعراق حتى يومنا هذا أشهرها القفه (الكفه)، وشكل هذه الناقلة المائية مدور ومجوف يسيرها الملاح بالمجذاف ويتناوب جذفه مرة الى اليمين ومرة الى اليسار للحيلولة دون استدارتها على نفسها وتنشأ القفه من مواد معلية هي: أخشاب وأغصان مجدولة من صفصاف ونبات العلف اعطلية بالقار ويحشى قشر القفسه بألياف تدعى

(نسالات) من حبل القنب وقطع من الصوف مع مزيج من التراب الناعم والقار لمنع تسرب المياه الى داخل القفة ، وتتراوح حمولة أكبر همذه الناقلات المائية بين ١٢ و١٦ طنا وذلك بقطر لوله ١٦ الى ١٨ قدما ، وقد ظهرت القفة في نقوش بارزة على قطمة حجرية عثر عليها في قصر محاريب في نينوى (٧٠٥ - ١٨٦ ق٠٩٠) وهي نسخة طبق الاصل للقفة المستعملة حاليا ، وكانت النفة من بين المظاهر الفريبة التي لفتت نظر ميرودتس فوصفها وصفا حقيقيا من حيث شكلها الخارجي ولكنه خلط بينها وبين « الكلك »المصنوع من الأجربة المنفوخة فقال ان القفة مصنوعة من الأجرسرة ( انظر التصويرين ١٣٩ه من ١٤٠) ،

التصوير رقم (١٣٩) القفة ( الكفة ) ناقلة مائية قديمة ترجع الى المصور السومرية والبابلية والاشورية ومازالت تستعمل حالياً على أنهسر العسراق





The Old Coracle or "Guffa" still in use on the Rivers of Iraq.

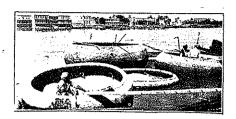
ب ـ الكلك ـ تاريغه استعماله:

« الكلك » وفي الآشوري « كلكو » وبالعربية الرمث هو أحد وسائط النقل القديمة التي ما زالت تستعمل حتى اليوم على أنهسرالعراق ، والكلك بنشأ عادة من عيدان خشبية مربوطة بعضها ببعض وفي الغالب من أخشاب الحور ( القوغ ) الذي يزرع في الشمال ، ثم مربوطة بعضها ببعض وفي العالب من أخشاب الحور ( القوغ ) الذي يزرع في الشمال ، ثم

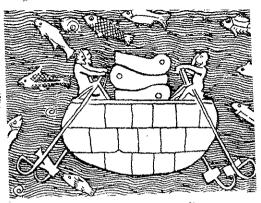
# القفة (الكفة) \_ قديماً وحديثاً

#### The Coracle or "Guffa" - Past and Present

( صورة سومرية للقفه



الگفة) المستعملة حاليا على أنهر العراق "The Present "Guffa" Used on TheRivers of Irag



التصوير رقم (١٤٠) القفة ( الكفة ) قدعاً

The "Guffa" as depicted on

ancient has - reliefs

« الكفة » العراقية واسطة نقل مائية استعملت في أنهر العراق منذ أقدم الأزمنة كما ثدل المناظر المنقوشة على الالواح التاريخية . وشكل هذه الناقلة مدور وبجوف يسيرها الملاح بالمجداف ويتناوب جدفه مرة الى اليمين ومرة الى اليسار المحيلولة دون استدارتها على نفسها . وتنشأ «الكفة» من نفس المواد التي تنشأ منها العسبية (اللوح ٢) ويحشى قشر « الكفة » بنسبالات من حبل القنب وقطع من الصوف مع خليط من التراب الناعم والقار لمتع تسرب المياه الى داخل النافلة . وتتراوح حمولة اكبر هذه الناقلات المائية بين ١٢ و ١٦ طناً وذلك بقطر طوله ١٦ الى ١٨ قدماً .

وقد ظهرت « الكفة » في نفوش بارزة على قطعة حجرية عثر عليها في قصر سنحاريب في نينوى ( ٧٠٠ ـــ ٢٨١ ق. م. ) وهي نسخة طبق الأصل للكفة المستعملة حالياً . وكانت « الكفة » من بين المظاهر التي لفتت نظر هيرودونس في العراق فوصفها وصفاً حقيقياً من حيث شكلها الخارجي ولكنه خلط بينها وبين « الكلك » المصنوع من الاجربة المنفوخة فقال ان « الكفة » مصنوعة من الاجربة .

The river craft called locally "Guffa" and used to-day in Iraq belongs to the river vessels which have been demonstrated in historic time. It has a spherical shape and is propelled by means of rough paddles, with which the boatman makes strokes in turns to the left and right so as to progress without causing the "Guffa" to spin. The "Guffa" is constructed of the same material as that of the "Ibisyah" (pl. 2) It is caulked with oakum and scraps of wool all tightly compressed and mixed with fine earth and bitumen which ensures that it is water tight. Large "Guffas" carry 12 to 16 tons, the diameter of the widest girth being 16 to 18 feet.

A representation in relief of a "Guffa" appears on a wall facing slab (orthostate) of stone from King Senacherib palace at Nineveh (705-681 B.C.). It is absolutely identical with those to be seen in use to-day on the rivers of Iraq. Well known is the mentioning of the "Guffa" by Herodotus (1/194) who was struck by the singular and practical kind of transport on the rivers. In his description, however, the "Guffa" seems to be thrown together with the hide raft "the Kelek". For it may be supposed, that also the early "Guffas" consisted of a wickerwork of rush or willow that was covered with bitumen instead of leather as it is to be read in Herodotus (vide: A. Paterson. "Palace of Senacherib," The Hague, Pl. 46-47; G. Contenau. "Manuel d'archeologic orientale," I, p 70: "Everu Dan Life in Babylonia and Assuria", p 48)

تربط هذه التركيبة من الاخشاب فوق ستين أوسبعين جرابا منفوخا بحيث تستطيع هذه الناقلة بعد ان تعوم فوق الماء نقل بضائع ذات حمولة كبيرة ، ويسير الكلك عادة مع المجرى لا ضده ، ويدفع الكلك بالمجاذيف قرب الساحل حتى اذاما وصل الى جنوب العراق والى بفداد خاصة تم تقسريغ الحمولة ثم تفسيح « الكلك » وبيدع أخشابه ، ويجري بعد ذلك فشى الأجربة واعادتها الى الشمال لاستعمالها من جديد في انشاء أكلاك أخرى ، وقد ظهر « الكلك » على نفس النقش الآشوري الذي ظهرت عليه القفة وهذا هو نسخة طبق الاصل للكلك المستعمل على نهر دجلة في الوقت الحاضر كما يشاهد في التصويرين ١٤١ و١٤٢ ، وفي النقش ( التصوير رقم ١٤١) الذي

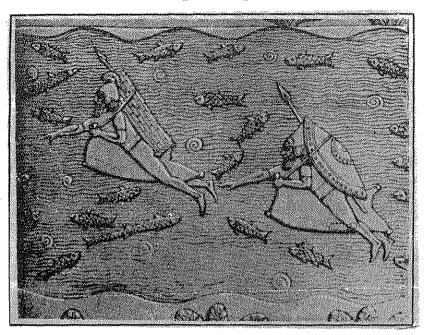
### The Raft "Kelek" - Past and Present

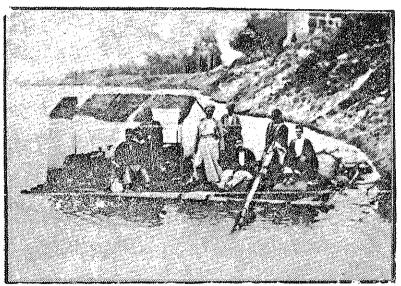
# الكلك \_ قديماً وحديثاً

التصوير رقم (١٤١)

جنود أشوريون يعبرون نهراً على الاجربة

Assyrian Soldiers Crossing a River on Inflated Goat Skins



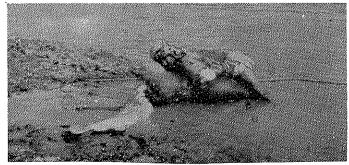


النصوير رقم (١٤٢) صورة ماخوذه قبل حوالي نصف قرن للكلك في طريقه بير الموصل وبغداد في نهر دجلة يشاهد فيها المسافرون مع بضائعهم كما تشاهد سقيفة اعدت للجؤ اليها في حالة سقوط المطر .

A reproduction of the (Kelek) taken some fifty years ago travelling on the Tigris between Mosul and Baghdad. Travellers are seen sitting beside the paddler. A covered portico is also seen behind them for use as a shelter during rain-

التصوير رقم (١٤٢) سماك من سكان شمال العراق الحالي

A Fresent Iraqi Fisherman Journeying Along The Grea-ter Zab River on Inflated Goal Skin Towing Behind Him His Big Fish With a Rope



### التصوير رقم ع٤ أ

الاله « ايا » اله المياه يتجول على سفينه في منطقة الاهوار .

The Water god "Ea" travels in a boat along the Marshland



يعود الى العصر الآشوري منظر لجنود آشوريين وهـــم يعبرون نهرا على أجــربة كل منهم على انهراد وهذه الطريقة نفسها يتبعها أهل الشمال اليوم لعبور الانهــر أو الانتقال في النهــر مع المجرى (انظر النصوير ١٤٣) .

### ج ـ السفن في النقوش السومرية

وأقدم ما وصل الينا من نقوش تحمل صوراللسفن السومرية القديمة هي النقوش المقرونة بالآلهة وبالملاحم السومرية ، ففي نقش على أحدالأختام السومرية (التصوير رقم ١٤٤) يشاهد الاله « أنكي » اله المياه وهو يتجول في منطقة الاهوار في جوار «أريدو » على ظهر قارب شبيه بالمشحوف المستعمل في مناطق الاهوار اليوم (انظر ما تقدم «حول المشحوف » فيشاهد الاله في هذا النقش واقفا في وسط السفينة وقدنبع من كتفيه مجريان على ضفافهما نبات من الغلة يعتقد انهما نهرا دجلة والفرات ، كما يشاهد ملاحان يجذفان وهما واقفان الى جنبي الاله وبيد كل منهما مجذاف طويل ، وتظهر نباتات القصب في الاهوار والاسماك تحدوم من بينها حول السفينة (انظر ما تقدم حول الاله «انكي » أوالاله «ايا») اله الماء •

وفي نقش قديم أيضا (انظر التصوير رقم ١٤٥) يظهر جلجامش صاحب الملحمة السومرية الشهيرة جالسا أمام أحد الآلهة على ظهر سفينة يسيرها ملاح خلفه ، ويعتقد أن هذا المنظر يمثل ما ورد في الملحمة من مقابلته لاوتونبشتم (نوح السومريين) الذي يشاهد جالسا أمام جلجامش وعلى رأسه تاج الالوهية ، اما الملاح الذي يدفع السفينة فهو «اورشانابي» الذي ورد اسمه في الملحمة (انظر ما تقدم عن ملحمة جلجامش وقصة الطوفان في الفصل الرابع) .



### التصوير رقم (١٤٥)

البطل الاسطوري « جلجامش » يسافر عبر البحسسر السماوي في سفينة

The Mythic hero Gilgamesh travelling across the Heavenly Ocean in a boat.

#### هوامش الفصل السادس ـ السومريون في خضارة وادى الرافدين

```
(۱) وكتور معمد مهران (دراسات في تاريخ العرب القديم) ، الرياض ، ۹۷۷ . س ۱۹۹ . ص ۱۹۹ . Burrows, "Telmun, Bahrain, Paradise in Orientalia" . ۱۹۹ .
                                              Heft 2 Sereptura Saera et Monumenta Drientis Antiqui Roma, 1228.
                                             انظر ايضاً: دكتور جواد علي، (المفصل في تاريخ العرب قبل الاسلام) ١: ٥٧٢ ـ ٥٧٢.
                                              ۳٤ سقدمة في تاريخ الحضارة القديمة» ١٩٧٤ ، ص ٣٤ .
S. P. Handcock, "Mesopotamian. Archaeology. London 1912, P. 2. (٣)
                                                                              (2) طه باقر (مقدمة ..) مصدر سابق اص ٦٢ ـ ٦٣ .
                                                                                               (٥) المصدر السابق، ص ٨٠.
                                                                             (٦) دليل الجمهورية العراقية لسنة ١٩٦٠، ص ١١٥.
                                              (٧) الدكتور فوزي رشيد، «قواعد اللغة السومرية»، وزارة الاعلام، بغداد ١٩٧٢، ص ١٩٧٠.
                                         (A) فرَاتَكَفُورت، «فجر الحضارة في تاريخ الشرق الادنى القديم» ترجمة ميخائيل خوري، ص ٩٦٪
                                                                          (٩) طه ياقر «المقدمة ...» مصدر سابق، ص ١٢٥ ــ ١٢٦.
                                                                                  (۱۰) دکتور مورتکات، مصدر سابق، ص ۳۱.
                                                                                              (١١) المرجع السابق، ٥٠ ـ ١٥.
                                                                                               (١٢) المرجع السابق، ص ٥٤.
                                                                                        (۱۳) سومر ، م ۲۲ (۱۹۲۹ ، ص ۷۳) .
                                                                              (١٤) طه باقر، «مقدمة ...» مصدر سابق، ص ٣٠٥.
                                                                                (١٥) دكتور فوزي رشيد، مصدر سابق، ص ٢٧.
                                                                                  (١٦) طه باقر، مصدر سابق، ص ٢٨٥ ـ ٢٨٧.
                                                                                        (١٧) المصدر السابق، ص ٢٣٦ ... ٢٣٧ .
                                                                (١٨) ديلابورت «بلاد ما بين النهرين»، ترجمة محرم كمال، ص ٤٣٥.
         T. Jacobsen, "Salinify and Irrigation Agriculture in Antiquity", Baghdad, 1958 (Mimeo-graphed). OP.Cit. (11)
                                                                                (۲۰) دیلابورت «بلاد ما بین النهرین»، ص ۲۸
                                                                                     T. Jacobsen, "Salinify OP.Cit. (**):
                                                                 (٢٢) حول سلالة لجش الأولى والعصر السامي السومري القديم انظر: أ
   C. L. Woolley, "The Sumerians", 1965; Sarzec, "Decouertes en Chaldee", 2 vols, Paris 1884-
   1912; De Genoillac, "Fouilles de Tello", 2 vols., 1939-36; A. Parrot. "Tello, vinght Campagnes
   de Foilles", 1877-1933, Paris, 1948; F. Basmachi, "The Stele of Ur-Nanche in the Iraq
   Museum", Sumer, Vol. XVI (1969; F. Basmachi and D. O. Edzard, "Statue of son of
   Enannatum 1 in the Iraq Museum", Sumer XIV (1958), pp. 109-113.
                                                                                 (۲۳) دیلابورت «بلاد ما بین النهزین»، ص ۱۲۸.
                                                 (٢٤) محمد أمين زكي، «خلاصة تاريخ الكرد وكردستان» الترجمة العربية، ص ٩٥ ــ ٩٩.
 (٢٥) ذكر الاستاذ محمد امين زكي (رح) ان «الكرد» عرفوا عند السومريين بأسم «كوتي» جودى، جوتي وعند الأشوريين بأسم «كوتي» وكوثي وكارتي وكارد
 وكارداكا وكاركتان وكاردان، وعند الفرس بأسم كوريتوى وكاردان، وعند اليونان والرومان بأسم كاردون، كوردوكي. كارد خوى. كاردوبسكاى (خــلاصة
                                                                        تاريخ الكرد وكردستان صفعة ٨١ من الترجمة العربية).
                                                  (٢٦) جيمس هنري بريستد، «انتصار الحضارة»، ترجمة الدكتور احمد فخري ص ١٨٠.
  Watelin, "Excavations at Kish", BV, 1931
                                                                                       (٢٧) حول القبور المكتشفة في كيش انظر:
                                                                                                 وعن مقبرة السوس انظر :
                                                            Kramer in Iraq, Vol. 22, 1960 59 ff.
                                                                 (٢٨) طه باقر ، «مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة» ص ٢٧٦ _ ٢٧٧ .
                                                                                             (٢٩) حول مقبرة اور الملكية أنظر:
  Woolly, "Ur Excavations", Vols. & II
  ----, "Ur of the Chadlees", 1938.
  -----, "Excavations of Ur", 1954.
```

2241 '

```
انظر ابضا:
```

طه باقر «سقدمة في تاريخ الحضارة القديمة»، ص ٢٧٥ ـ ٢٨١ .

E. D. Van Buren, "The Fauna of Ancient Mesopotamia", Rome, 1939, p. 74. (r-)

(۳۱) بیومر ، م ۱۹ (۱۹۳۰) ، می ۱۹۲ پر ۱۱۸

J. C. Russel, "Aspects of Soil Salinity in Iraq", FAO, Jan. 20, 1956, Baghdad Iraq(TT)

(٣٣) «من جنة عدن الى عبور نهر الاردن» للسر ويليام ويلكوكس، ترجمة الدكتور أحمد سوسة ومحمد الهاشمي، ص ٣٦ ـ ٣٧.

(٣٤) دليل الجمهورية العراقية لسنة ١٩٦٠، ص ١١٤.

(٣٥) كتاب الخراج لأبي فرج قدامه، ٦ (المكتبة الجغرافية العربية طبعة ليدن ١٨٨٩ ص ٢٤٠.

(٣٦) الدكتور شاكر مصطفى سليم، «الجبايش» الطبعة الثانية ١٩٧٠، ص ٢٣١.

"Archaeological Survery of Ancient Calals". By Albrecht Goetze, Director of the Baghdad (rv) Branch of the American Schools of Oriental Research, Sumer, Vol. XI, 1955 No. 2, pp. 127-128, with map facing p. 129.

وقد نقل هذه الدراسة الى اللغة العربية الاستاذ صادق الحسني ونشِرت في المجلد ١٦ من مجلة سومر لسنة ١٩٥٥ (ص ٢١٩\_ ٣٢٠).

"Survey of Ancient Water Courses and Settlements in Central Iraq". By Robert M. Adams, (TA) Sumer, Vol. XIV, 1958 Nos. 1@2, pp. 101-103 with 6 maps.

"Settlements of Ancient Akkad". By Robert M. Adams, Archaeology, 10 (1957), PP. 270-273(rs) (Map on page 270).

"The Waters of Ur. "By Thorkild Jacobson Iraq Vol. XXII 1960, pp. 174-185, with map of(£-) ancient canals of Sumer.

"La geographie et les voies du communication du pays de Sumer", par Th. Jacobson,(1) Revue d'Assyriologie, vol. Llí 1958pp. 127-129.

Recently Discovered Ancient Sites in the Hammar Lake District (South Iraq). "By Georges(£7) Roux, Sumer, Vol. XVI, 1960, Nos. 1@2, pp. 30-31.

"An Abandoned Irrgation System in Southern Iraq, "By Dr. Howard S. Nelson, Vol. XVIII(17) (1968), pp. 67-72.

H. G. Wells, "The Outine of History", N. Y., 1940, p. 186.(isr)

T. Jacobson, "Salinity and Irrigation Agriculture in Antiquity, "Diyala Basin Archaeological(11)

Project, Report on Essetial Results June 1, 1957, to June 1, 1958 (Mimeo-Mahed). Baghdad, 1968 Available at the Library of Antiquities, Baghdad.

———, "Summary of a Report by the Diyala Basin Archaeological Project, June 1,1957 to June 1, 1958". Sumre, Vol. XIV, Nos. 1@2 (1958), pp. 79-89.

——, and Adams (R.M.) "Salt and Silt in Ancient Mesopotamian Agriculture. "Science, Nov. 21, 1958, Vol. 121, No. 3334, pp. 1251-1258.

R. M. Adams, "Land Behind Baghdad. A History of Settlement on the Diyala Plains."(60) University of Chicago Press, 1965.

Les travaux hydrauliques en Babyloine", par A. Delattre, S.J., extrait de la reue des(13) questions scientifiques, Octobre, 1888 Bruxelles, pp. 476-507.

"The Mouth of the Rivers. "By W. F. Albrigh, t American Journal of Semitic Languages, XXXV(£V) (1918-19), pp. 161 ff. (a Study of the importance of water in Babylonian ritual).